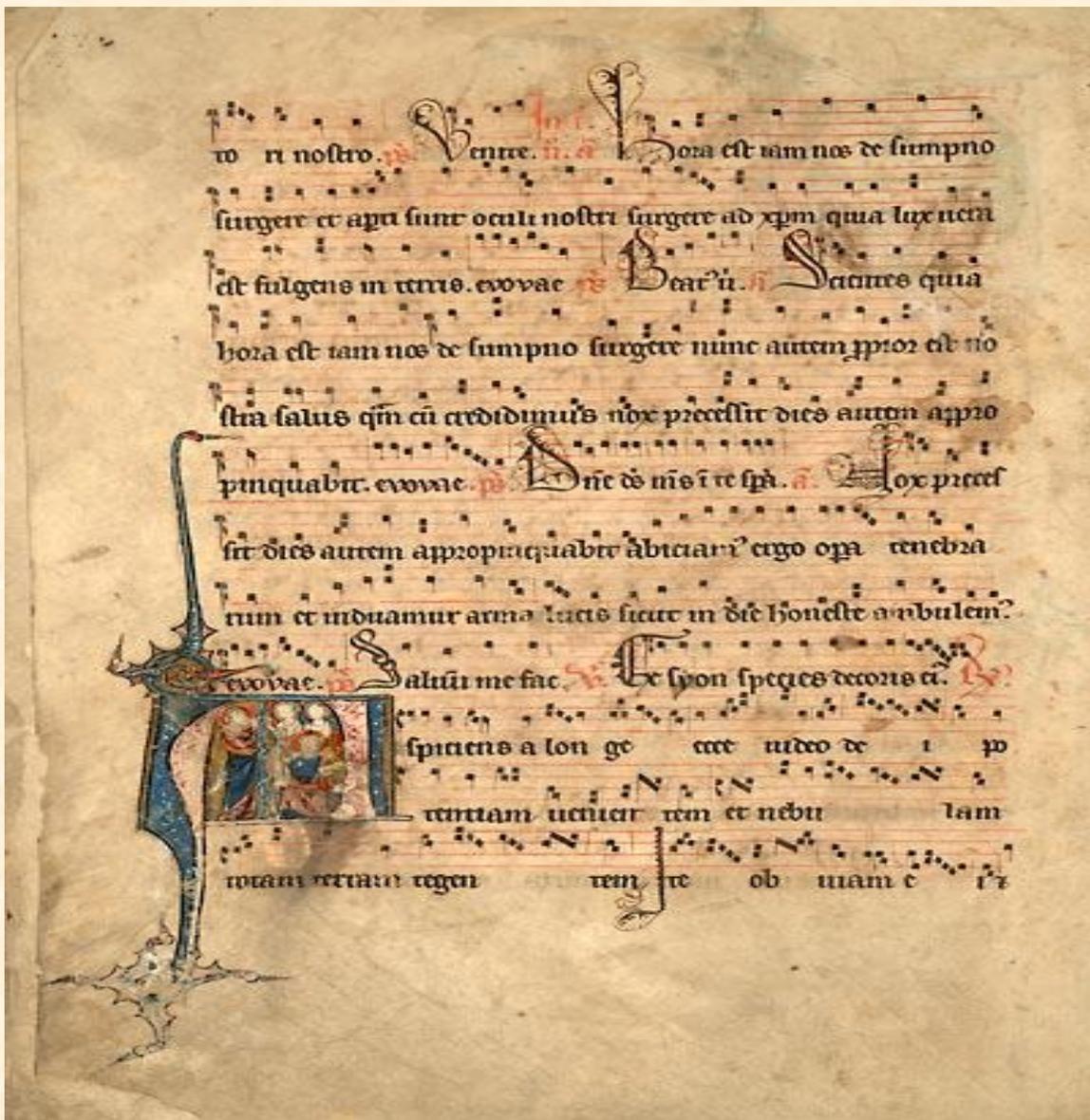


FRANCK LOZAC'H

LES PSAUMES



LES PSAUMES

PSAUME 1

DEUX VOIES, DEUX DESTINÉES

- 1 Heureux l'homme qui refuse les conseils des méchants,
Et qui n'emprunte pas le chemin des pécheurs,
Et qui n'a pas siégé au milieu des railleurs,
- 2 Mais qui prend son plaisir en la Loi de Yahvé,
Mais qui médite sa Loi le jour et la nuit.
- 3 Il est l'arbre planté près du cours du ruisseau,
Qui distribue son fruit en son temps de saison.
Son feuillage reste vert. Ce qu'il fait, réussit.
- 4 Il n'en va pas de même de ceux qui sont méchants.
Ils sont comme la bale emportée par le vent.
- 5 C'est pourquoi les méchants ne tiendront pas debout
Lors de leur jugement, pas plus que les pécheurs
Dans l'assemblée des justes. 6 C'est Yahvé qui connaît
La voie des justes, mais la voie des méchants se perd.

PSAUME 2

LE RÈGNE DU CHRIST

- 1 Pourquoi ces nations s'agitent en un tumulte ?
Pourquoi ces grondements inutiles des peuples ?
- 2 Les rois de la terre se lèvent pour conspirer,
Les princes complotent ensemble contre Yahvé
Et contre son Messie : 3 “ Détruisons leurs liens,
Et rejetons leurs entraves bien loin, très loin de nous ! ”
- 4 Celui qui réside dans les cieux s'en amuse.
Adonaï se moque d'eux. 5 Gonflé de colère,
Il leur parle. En sa faveur, il les épouvante.
- 6 “ C'est moi qui ai sacré sur ma sainte montagne,
Sur Sion mon roi. ” 7 Et moi, je veux énoncer
Le décret de Yahvé. Il m'a parlé ainsi :
- Tu es mon fils. Je t'ai engendré aujourd'hui
- 8 Demande, et je te donne en héritage des peuples,
Pour domaine les extrémités de la terre.

- 9 Avec le spectre de fer, tu les briseras.
 Comme vases de potier, les fracasseras.
- 10 Et maintenant, les rois, soyez intelligents.
 Laissez-vous corriger, les juges de la terre.
- 11 Servez Yahvé avec crainte, avec tremblement.
- 12 Baisez-lui ses pieds dans la peur, humiliés.

S'il entrait en colère, il vous ferait périr.
Car sa violence sait s'enflammer en peu
De temps.

Heureux tous ceux qui se confient en lui !

PSAUME 3

CONFIANCE DU JUSTE PERSÉCUTÉ

1 Psaume. David. Quand il fuyait
devant son fils Absalom.

2 Yahvé qu'ils sont nombreux mes oppresseurs, nombreux
Ceux qui se dressent contre moi, 3 nombreux ceux qui.
Disent de moi pas de salut pour lui en Dieu !” Pause

4 Mais toi, Yahvé, tu es un bouclier pour moi.
Tu es ma gloire, et tu relèves la tête,

5 C'est pourquoi à pleine voix, je crie vers Yahvé.
Et il sait me répondre de sa sainte montagne. Pause

6 Moi, je me couche et je m'endors. Puis je m'éveille :
Yahvé est mon soutien. 7 Je ne crains pas ces gens
Postés de toutes parts, par milliers contre moi.

8 Lève-toi, Yahvé. Sauve-moi, mon Dieu ! Tu frappes
La mâchoire de tous mes ennemis. Tu casses
Les dents des méchants. 9 De Yahvé, vient le salut.
Que sur ton peuple soit la bénédiction !

PSAUME 4
SÉCURITÉ EN YAHVÉ

1 Pour le coryphée. Avec instruments à cordes.
Psaume. De David.

2 Quand je crie, réponds-moi, Dieu, mon justicier
Dans la détresse, tu m'as mis au large. Pitié
Pour moi, écoute ma prière.

3 Vous les hommes
Jusques à quand ma gloire sera-t-elle outragée ?
Aimerez-vous des riens, irez-vous au mensonge ? Pause

4 Sachez-le, Yahvé pour son ami fait merveille.
Yahvé sait écouter lorsque je crie vers Lui.

5 Tremblez, ne péchez plus. Parlez en votre cœur. Pause
Sur votre couche. Silence. 6 Sacrifiez
De justes sacrifices et croyez en Yahvé.

- 7 Mais beaucoup disent : “ Qui nous fera voir le bonheur ?
Fais ô Yahvé lever sur nous la lumière de ta Face,
- 8 Tu as mis en mon cœur plus de joie
Qu’aux temps où leur froment, et vin nouveau abondent.
- 9 Dans la paix, je me couche. Aussitôt, je m’endors.
Toi seul Yahvé, tu m’établis en toute quiétude.

PSAUME 5

PRIÈRE DU MATIN

1 Pour le coryphée. Sur les flûtes. Psaume. De David.

2 Ma parole, entends-la, Yahvé. Discerne ma plainte,

3 Et soit attentif car c'est ma voix qui t'appelle.

O mon roi, ô mon Dieu, c'est bien toi que je prie.

4 Toi Yahvé dès le matin, tu entends ma voix.

Dès le matin je prépare tout pour toi et je guette.

5 Car tu n'es pas un Dieu prenant plaisir au mal.

Le méchant ne trouve pas accès près de toi.

6 Les insensés ne tiennent pas devant tes yeux.

Tu hais tous les malfaisants. 7 Tu fais périr les

Menteurs. Yahvé hait l'homme de sang et de fraude.

8 Par l'excès de ta grâce, j'entre dans ta Maison.

Oui, moi je me prosterne dans ton temple sacré,

Pénétré de ta crainte. 9 Yahvé dirige-moi
En suivant ta justice. À cause de mes tyrans,
Veuille bien redresser devant moi ton chemin.

10 Rien de sûr dans leur bouche ! Leur cœur rêve de crimes !
Leur gosier ressemble à un sépulcre béant,
Ils ont sur la langue des paroles flatteuses !

11 Traite-les en coupables, Elohim ! Qu'ils échouent
À cause de leurs projets ! Pour leurs nombreux péchés,
Chasse-les : ils se sont révoltés contre toi.

12 Mais que se réjouissent ceux qui s'abritent en toi.
Que jubilent à jamais tous ceux que tu protèges.
Et qu'ils exultent en toi ceux qui aiment ton nom.

13 C'est toi Yahvé qui bénis le juste. Et c'est toi
Qui le ceins de ta faveur comme un bouclier.

PSAUME 6

APPEL D'UN MALADE

1 Du maître de chant. Sur les instruments à cordes.
Sur l'octacorde. Psaume de David.

Dans ta colère,

Non, ne veuille pas me réprimander, Yahvé.

2 Dans ta grande fureur, ne me corrige pas.

3 Pitié pour moi, Yahvé car je suis languissant.

Et guéris-moi, Yahvé car mes os sont usés.

4 Mon âme est troublée. Toi, Yahvé, jusques à quand ?

5 Reviens, Yahvé. Délivre mon âme. Sauve-moi

En vertu de ta grâce, car personne dans la mort

Ne se souvient de toi. Qui donc te rendra grâce ?

Oui, qui louerait ta personne au fond du Shéol ?

7 Je suis las de gémir et je baigne ma couche

Chaque nuit. J'inonde ma couche avec mes pleurs.

- 8 C'est par le chagrin que mon œil est obscurci.
Il vieillit en raison de tous mes ennemis.
- 9 Éloignez-vous de moi, fauteurs d'iniquité.
Yahvé a entendu la voix de mes sanglots.
- 10 Yahvé a entendu ma supplication
Yahvé accueillera ma [puissante] prière.
- 11 Et tous mes ennemis confondus, effarés !
Qu'ils reculent subitement, couverts de honte !

PSAUME 7

PRIÈRE DU JUSTE PERSÉCUTÉ

1 Une lamentation que David a chanté
A Yahvé à propos de Coush le Benjamite.

2 Yahvé, mon Dieu, c'est en toi que j'ai mon abri.
Sauve-moi de mes poursuivants, délivre-moi.

3 Ils sont tels des lions pour arracher mon âme.
Ils me déchireraient ! Qui me délivrerait ?

4 Yahvé, mon Dieu, (moi), si j'ai agi de la sorte,
Si j'ai laissé la fraude (dans le creux de) mes mains,

5 Si j'ai rendu le mal à qui m'a fait le bien,
Et si j'ai sans raison pris à mon adversaire,

6 Que l'ennemi poursuive mon âme, qu'il l'atteigne !
Qu'il écrase ma vie et la broie contre terre !

Pause

7 Lève-toi, Yahvé, en ta colère. Éleve-toi
Pour faire front aux excès de tous mes oppresseurs.
Réveille-toi, mon Dieu, décrète un jugement !

- 8 Que t'entourne l'assemblée des nations.
Reviens au-dessus d'elle vers les lieux élevés !
- 9 Yahvé, rends-moi justice toi qui fais le procès
Des nations. Yahvé, selon mon innocence
Et selon ma droiture, ô Très-Haut ! 10 Et mets fin
À la malice des méchants. Affermis le juste,
Toi qui scrutes les cœurs et les reins, ô Dieu juste !
- 11 Mon bouclier sur moi qui sauve des cœurs droits,
12 C'est Yahvé qui me juge, si lent à la colère
Mais toujours menaçant. 13 Si l'on ne revient pas,
Il aiguise l'épée. Il bande l'arc, l'apprête.
- 14 C'est pour lui qu'il dispose ses engins meurtriers.
Il a fait de ses flèches des flambeaux aiguisés.
- 15 Voici celui qui porte en son sein l'injustice,
Qui conçoit un méfait et enfante un mensonge.
- 16 Il a creusé un trou et l'a rendu profond.
Lui-même tombera dans le trou qu'il a fait.
- 17 Son injustice méfait reviendra sur la tête,
Et sa violence tombera sur son crâne.

18 Je rends grâce à Yahvé pour toute sa justice.
Je jouerai pour le Nom de Yahvé le Très-Haut.

PSAUME 8

MUNIFICENCE DU CRÉATEUR

- 1 Du maître de chant. Sur la... de Gat. Psaume de David.
- 2 Yahvé, notre Seigneur, ton nom est magnifique
Parmi toute la terre ! Alors je chanterai
Ta majesté (immense) qui se trouve sur le ciel !
- 3 Par la bouche des enfants et des nourrissons,
Tu affirmes ta puissance. Tu opposes ton lieu fort
A l'agresseur pour supprimer l'ennemi.
- 4 Je contemple les cieux, ouvrage de tes mains,
La lune et les étoiles que tu as établies.
- 5 Quelle valeur a cet homme pour que tu t'en souviennes ?
Ce descendant d'Adam pour que tu t'en occupes ?
- 6 Tu l'as fait de peu inférieur aux Elohim,
Et tu l'as couronné de gloire et de splendeur.
- 7 Tu l'as fait dominer sur l'œuvre de tes mains.

Tu as tout mis sous ses pieds : 8 brebis, bœufs ensemble.
Jusqu'aux bêtes des champs. 9 Les oiseaux dans le ciel,
Les poissons dans la mer. Oui, tout ce qui parcourt
Les sentiers de la mer.

10 Yahvé, notre Seigneur

Que ton nom est magnifique sur toute la terre.

PSAUME 9 - 10

DIEU JUGE LES NATIONS

1 Du chef de chant. En sourdine. Psaume de David.

Aleph.

2 Je te célébrerai, Yahvé, de tout mon cœur.
Je dirai tes merveilles. 3 Je veux me réjouir
Et exulter en toi, chanter ton nom, Très-Haut !

Bêth.

4 Mes ennemis reculent et trébuchent en arrière,
Ils périssent devant ta Face ! 5 Tu m'as rendu
Sentence et jugement sur un trône, juste juge !

Ghimel.

6 Tu as perdu l'impie, fais périr les méchants
Et effacé leur nom pour toujours, à jamais.

7 L'ennemi devient une ruine éternelle.
Tu as détruit des villes. Leur souvenir n'est plus.

Hé.

8 Yahvé siège pour toujours. Il établit son trône.
9 Il juge le monde avec toute sa justice,
Et il fait le procès des peuples avec droiture.

Vav.

10 Que Yahvé soit un lieu puissant pour l'opprimé,
Un lieu fortifié au temps de la détresse.
11 En toi se confient ceux qui connaissent ton nom.
Tu n'oublies pas ceux qui te recherchent, ô Yahvé.

Zain.

12 Jouez donc pour Yahvé, l'habitant de Sion.
Et au milieu des peuples, publiez ses hauts faits.

13 Lui qui s'enquiert du sang, il s'est souvenu d'eux !
Il n'oublie pas le cri souffrant des malheureux.

Hêt.

14 Pitié pour moi, Yahvé. Vois quelle est ma misère.
Tu me fais remonter des portes de la mort

15 Afin que je raconte tes nombreuses louanges.
(Je parlerai) aux portes de la fille de Sion
Et je jubilerai, heureux de ton salut.

Têth.

16 Ils s'enfoncent, les païens dans le trou qu'ils ont fait.
Leurs pieds sont emmêlés dans le filet tendu.

17 Et Yahvé s'est montré pratiquant sa justice.

Le méchant s'est lié par l'œuvre de ses mains. Sourdine. Pause.

Yodh.

18 Que les méchants retournent dans le séjour des morts.
Tous ceux qui sont païens, sont oublieux de Dieu.

Kaph.

- 19 Car l'indigent n'est pas oublié pour toujours.
L'espoir des malheureux ne périt à jamais.
- 20 Oui, dresse-toi Yahvé ! Qu'un mortel ne l'emporte !
Que soient jugées les nations devant ta Face !
- 21 Sache leur inspirer l'épouvante, ô Yahvé !
Que les païens sachent qu'ils ne sont que des hommes ! Pause

Lamed.

- 10-1 Mais pourquoi, ô Yahvé, restes-tu éloigné ?
Pourquoi te caches-tu au temps de la détresse ?
- 2 Sous l'orgueil de l'impie, le pauvre se consume.
Ils sont victimes des trames qu'il a conçues.
- 3 Car le méchant se loue des désirs de son âme.
Le profiteur maudit et méprise Yahvé.
- 4 Le méchant front levé, ne s'inquiète de rien :
“ Non, il n'est pas de Dieu ! ” C'est toute sa pensée.

Mêm.

5 Ses procédés sont confirmés à chaque instant.
Là-haut, tes jugements sont éloignés de lui.
Quant à ses adversaires, il leur souffle dessus !

6 Il prétend en son cœur : “ Je suis inébranlable ! ”
Je serai d’âge en âge à l’abri du malheur.

Phê.

7 La fraude, la violence lui emplissent la bouche.
Le méfait, l’injustice sont tapis sous sa langue.

8 Il se tient aux aguets à l’entrée des villages.
Il tue les innocents dans ses mauvais repaires.

Aïn.

Son œil cherche le pauvre. 9 À l’affût, bien couvert
Lion dans son fourré ; à l’affût pour ravir
Le malheureux en le traînant dans son filet.

10 Il épie, s’accroupit. Puis le miséreux tombe
En son pouvoir. 11 Il dit en son cœur : “ Dieu oublie.
Il cache sa face. Il ne regarde jamais ! ”

12 Oui dresse-toi, Yahvé. Lève ta main, ô Dieu.
Et n'oublie pas les malheureux. 13 Mais pourquoi
L'impie a-t-il pu mépriser Dieu ? Dans son cœur,
Mais pourquoi a-t-il dit : “ Il ne cherchera point.”

Rêsh.

14 La peine et le chagrin toi, tu peux bien les voir.
Tu sais les regarder et les prendre en ta main.
Qui s'abandonne à toi, sinon les miséreux ?
C'est encore toi (Yahvé) qui secours l'orphelin.

Shin.

15 Brise le bras de l'impie, et celui du méchant.
Punis son impiété qu'on ne la trouve plus.
16 Car Yahvé est le roi pour toujours, à jamais.
Oui, les païens ont disparu de son pays.

Taw.

17 Et le désir des humbles, tu l'écoutes, Yahvé.
Tu raffermis leurs cœurs, tu leur prêtes l'oreille
18 Pour juger l'orphelin ainsi que l'opprimé,
Pour plus qu'aucun tyran ne tyrannise la terre.

PSAUME 11 (10)
CONFIANCE DU JUSTE

1 Pour le coryphée. De David.

J'ai mon abri,

En Yahvé. Comment pouvez-vous dire à mon âme :

“ Éloigne-toi vers la montagne, le passereau.

2 Car voici les méchants qui ont tendu leur arc.

Ils ajustent leurs flèches, sur la corde (x) viser (x) pour

Dans l'ombre ceux dont le cœur est droit. 3 Si les bases

Ont été démolies, mais que put faire le juste ?

4 Ainsi Yahvé dans son palais de sainteté,

Yahvé dont le trône est situé dans les cieux,

Son Oeil voit, sa paupière scrute les fils d'Adam.

5 Mais Yahvé sonde le juste ainsi que le méchant,

Et son esprit déteste le partisan du mal.

6 Et qu'il fasse pleuvoir sur les impies des chardons

De feu avec du soufre ! Et que le vent brûlant
Soit la part de leur coupe ! 7 C'est que Yahvé est juste.
Il aime les choses justes. L'homme droit verra sa Face !

PSAUME 12 (11)

CONTRE LE MONDE MENTEUR

- 1 Pour le coryphée. À l'octave. Psaume de David.
- 2 Au secours, Yahvé car c'en est fait de l'homme pieux.
Les fidèles disparaissent d'entre les fils d'Adam.
- 3 Ils ne font que mentir, chacun à son prochain.
Toute lèvre est trompeuse. Le cœur a deux langages.
- 4 Si la lèvre est trompeuse, que Yahvé la retranche !
(Et qu'il retranche) la langue, si elle dit de grands mots !
- 5 Comme pour ceux qui disent : “ La langue est notre fort.
Nos bouches sont pour nous. Qui serait notre maître ? ”
- 6 Pour le pauvre opprimé, l'indigent qui gémit,
Maintenant je me lève, a déclaré Yahvé.
Je porterai secours à celui qu'on méprise.
- 7 Les paroles de Yahvé sont des paroles sincères.
C'est de l'argent natif de sept fois épuré.

8 Mais c'est bien toi, Yahvé qui nous prends en ta garde.
 C'est pour nous protéger de cette engeance mauvaise.

9 De partout le méchant est à vagabonder,
 La débauche des fils d'Adam s'amplifie encore.

PSAUME 13 (12)

APPEL CONFIANT

1 Pour le coryphée. Psaume de David.

2 Oui, Yahvé,

Jusques à quand, m'oublieras-tu obstinément ?

Et jusques à quand, me cacheras-tu ta Face ?

3 Et jusques à quand, éprouverai-je des souffrances

En mon âme, de l'affliction en mon cœur toujours ?

Jusques à quand triomphera mon adversaire ?

4 Oui, regarde et réponds-moi, toi Yahvé mon Dieu.

Éclaire mes yeux. Que dans la mort je m'endorme.

5 Que l'adversaire me dise : oui, je l'emporte sur lui.

Et qu'il ne jubile pas à me voir chanceler.

6 Pour moi, en ton amour je confie, Yahvé :

Oui, que mon cœur exulte admis en ton salut.

Je veux chanter Yahvé car il m'a fait du bien,

Et jouer pour le nom de Yahvé, le Très-Haut.

PSAUME 14
L'HOMME SANS DIEU

1 Pour le coryphée. De David

Et l'insensé

A parlé en son coeur : il n'y a pas de Dieu.

Ils sont tous corrompus. Il n'y en a pas un

Qui ait une bonne action, pas un ami qui fasse le bien.

2 Yahvé, du haut des cieux se penche sur les fils d'Adam
Pour observer s'il en est un qui cherche Dieu.

3 Ils sont tous dévoyés. Ils sont tous pervertis.
Ils ne sont pas honnêtes. Pas un qui fasse le bien.

4 Ne savent-ils pas ces malfaisants manger mon peuple ?
Ils mangent de ce pain, ils n'invoquent pas Yahvé.

5 Ils sont effrayés quand rien est effrayant.
C'est que Dieu est avec la génération juste.

6 Mais vous croyez pouvoir condamner les projets
 Du petit alors que Yahvé est son refuge ?

7 Qui donne depuis Sion le salut d'Israël ?
 Si le Seigneur ramène les captifs de son peuple,
 Allégresse pour Jacob, et joie pour Israël.

PSAUME 15 (14)
L'HÔTE DE YAHVÉ

1 Psaume de David

Yahvé, qui ira sous ta tente ?

Qui pourra demeurer sur ta sainte montagne ?

2 Celui qui est parfait et qui marche en justice.

Celui dont les pensées habitent en son cœur pur,

3 Celui qui ne calomnie pas avec sa langue,

Qui ne fait pas de mal à ceux qui sont ses proches

Qui ne profère pas d'insulte vers ses semblables,

4 Il voit avec dédain qui lui est méprisable,

Mais il sait honorer ceux qui craignent Yahvé.

S'il jure à ses dépens, il ne se parjure pas.

5 Son argent est prêté sans le moindre intérêt,

Et il n'accepte rien pour nuire à l'innocent.

Qui fait ainsi, ne sera jamais ébranlé.

PSAUME 16 (15)

YAHVÉ, MA PART D'HÉRITAGE

1 Miktam. De David

Garde-moi, Dieu mon refuge.

2 Et j'ai dit à Yahvé : Oui, toi tu es mon maître.
Pas de bonheur pour moi. Rien au-dessus de toi.

3 Et c'est ainsi qu'aux saints qui sont sur cette terre,
Aux nobles cœurs vont toutes mes aspirations.

4 Que d'autres multiplient leurs idoles à la hâte,
Je ne répandrai pas leurs libations de sang,
Et je ne porterai pas leurs noms à mes lèvres.

5 Ainsi Yahvé est ma part d'héritage,
Et de ma coupe. Oui, c'est toi qui consolides mon lot.

6 Et le cordeau m'échoit en enclos de délices.
Oui, je prends du plaisir avec ce patrimoine.

- 7 Et je bénis Yahvé qui s'est fait mon conseil.
Lorsque s'écoule la nuit, ma conscience me raisonne.
- 8 J'ai placé constamment Yahvé devant mes yeux.
Et s'il est sur ma droite, je suis inébranlable.
- 9 Aussi, mon cœur exulte, mes entrailles jubilent !
Ma chair reposera en toute sécurité.
- 10 Non, tu ne peux laisser mon esprit au Shéol ;
Tu ne permets pas que ton dévot voit la fosse.
- 11 Tu me feras savoir le chemin de ta vie.
Abonde devant ta face la plénitude de joie !
Des délices à ta droite pour toute l'éternité !

PSAUME 17 (16)
APPEL DE L'INNOCENT

1 Prière. De David.

Écoute, Yahvé, la justice
Sois attentif à ma clameur, prête l'oreille
À ma prière qui ne sort pas de lèvres fausses.

2 Que de ta face émane enfin mon jugement !
Tes yeux ont contemplé ce qui est équitable !

3 Tu peux scruter mon cœur, faire une visite de nuit,
Me passer au creuset, tu ne trouveras rien
Qui soit honteux en moi. Ma bouche n'a point péché

4 À la façon des hommes. La parole de tes lèvres,
Moi je l'ai conservée. 5 Oui, affermis mes pas
Dans tes sentiers. Et que mes pieds ne vacillent pas !

6 Je suis là, je t'appelle. Tu me réponds, ô Dieu !
Tends une oreille vers moi. Entends bien mes paroles.

7 Mets le comble à tes grâces, ô protecteur de ceux
Qui malgré l'adversaire se confient à ta droite !

8 Il te faut me garder comme la prunelle de l'œil.
Il te faut me cacher à l'ombre de tes ailes,

9 Loin des regards de ces impies qui me ravagent !

Mes ennemis mortels font cercle autour de moi.

Ils ont le cœur bouché. 10 Ils sont bouffis de graisse.

Ils parlent avec orgueil. 11 Ils m'épient, et me cernent.

Et s'ils ont des regards, c'est pour m'étendre à terre.

12 Ils sont pareils au lion impatient d'arracher,
Et pareils au lionceau tapi dans des cachettes.

13 Oui, lève-toi Yahvé. Avance à sa rencontre.
Délivre mon âme du méchant par ton épée.
Oui, terrasse-le, Yahvé.

14 Certains mortels, Yahvé,
Qu'ils tombent par ta main ! Retire leur part de vie !
Ce que tu leur réserves, oui, emplis-en leur ventre !

Leurs fils s'en rassasient, et de pouvoir laisser
À leurs progénitures le surplus et le reste !

15 Quant à moi, en justice, j'observerai ta face.
Je me rassasierai de ta vue, au réveil.

PSAUME 18 (17)

TE DEUM ROYAL

1 Pour le coryphée. Du serviteur de Yahvé,
David qui adressa à Yahvé les paroles
De ce cantique quand Yahvé put le délivrer.

De tous ses ennemis, de la main du Saül

2 Il dit :

3 Je t'aime, Yahvé, ma force est mon Rocher,
Ma forteresse et mon libérateur, Yahvé.

Mon Dieu est mon roc, c'est en lui que je m'abrite.
Mon bouclier, ma corne de salut, mon rempart.

4 Si j'invoque Yahvé, digne de mes louanges,
Alors je suis sauvé de tous mes ennemis.

5 Les lacets de la mort m'avaient enveloppé,
Les torrents du Bélial m'avaient épouvanté,

- 6 Les filets du Shéol m'enlaçaient, (me cernaient),
Et les pièges de la mort étaient tendus vers moi.
- 7 Alors dans mon angoisse, j'ai invoqué Yahvé.
Vers mon Dieu, j'ai crié. Il entendit ma voix
De son Temple, et mon cri parvint à ses oreilles.
- 8 Et la terre s'ébranla, et (la terre) chancela.
Les assises des montagnes frémirent et s'agitèrent.
Il était en colère. 9 Une fumée montait
À ses narines. De sa bouche un feu dévorant
Jaillissait. Des charbons en sortaient, embrasés.
- 10 Il inclina les cieux, et il en descendit.
Et un nuage épais se posa sous ses pieds.
- 11 Il chevaucha un chérubin, et s'envola.
Il plana sur les ailes du vent. Autour de lui,
- 12 Il plaça des ténèbres pour lui servir de voile.
Et il forma sa tente avec un amas d'eaux.
- 13 De l'éclat qui l'entoure s'élancent ses nuées :
Ce sont des flammes ardentes et des charbons de feu.

14 Yahvé tonna des cieux, et le Très Haut donna
De sa voix. 15 Il lança ses flèches. Ses ennemis,
Il put les disperser. Il jeta des éclairs
Les mit en déroute, 16 le lit des mers apparut
Alors les fondements du monde se dévoilèrent,
À ta menace, Yahvé, au vent de tes narines.

17 D'en haut il tend la main. Il me saisit, me tire
Du sein des grandes eaux. 18 Il me délivre aussi
D'un ennemi puissant, de solides adversaires
Qui l'emportaient sur moi. 19 Au jour de mon malheur,
Ils m'attaquèrent : Yahvé fut pour moi un appui.

20 Et il me mit au large. Il m'aime : il me sauva.

21 Et Yahvé me traitait me rendant ma justice,
Selon la pureté qu'il voyait sur mes mains.

22 Car j'ai toujours gardé les chemins de Yahvé.
Je n'ai point fait de mal éloigné de mon Dieu.

23 Et tous ses jugements sont présents devant moi.
24 Je ne les écarte pas de moi, ses préceptes.
Et parfait devant lui, je me garde de toute faute.

- 25 Yahvé me rétribue selon ma vraie droiture,
Selon la pureté qu'il voyait sur mes mains.
- 26 Avec qui est fidèle, tu te montres fidèle.
Avec l'homme parfait, tu te montres parfait.
- 27 Pur avec qui est pur, rusant avec le fourbe.
- 28 C'est encore toi qui sauves un peuple humilié,
Et qui rabaises les yeux de ceux qui sont hautains.
- 29 Et c'est toi, ô Yahvé qui illumines ma lampe.
Oui, c'est toi, ô mon Dieu qui éclaires mes ténèbres.
- 30 Et grâce à toi, Yahvé je fonce sur une bande.
Avec mon Dieu, je bondis par-dessus le mur.
- 31 Et Dieu, sa voie est sans reproche, et la parole
De Yahvé sans alliage. Il est le bouclier
Pour tous ceux qui veulent trouver un abri en lui.
- 32 Mais qui donc serait Dieu en dehors de Yahvé ?
Et qui serait Rocher si ce n'est notre Dieu ?
- 33 Ce Dieu me ceint de force et rend ma voix parfaite.

- 34 Il rend mes pieds agiles pareils à ceux des biches,
Et il me fait tenir debout sur les hauteurs.
- 35 Il enseigne à mes mains le savoir du combat,
Comme il instruit mes bras à bander l'arc d'airain.
- 36 Et c'est toi qui me donnes ton bouclier sauveur
Oui, ta droite me soutient. Avec soin tu m'exerces.
- 37 Tu donnes de l'aisance à mes pas, tu empêches
Mes chevilles de fléchir, (mes talons de céder.)
- 38 Si je poursuis mes ennemis, je les atteins.
Et je ne reviens pas qu'ils ne soient achevés.
- 39 Je veux le massacrer, peuvent-ils se relever ?
Non, ils gisent abattus et ils sont à mes pieds.

40 Tu m'as ceint de ta force pour aller au combat,
Et tu fais se ployer sous moi mes agresseurs.

41 Mes ennemis, tu les fais fuir de devant moi.
Et ceux qui me haïssent, je les anéantis.

42 Ils crient, pas de sauveur ! Vers Yahvé, nulle réponse !
43 Je les écrase comme la poussière emporte le vent,
Je (les broie et les) triture comme la boue dans les rues.

44 Tu me fais triompher des séditions du peuple,
Et tu sais me placer à la tête des nations.
Des nations inconnues sont soumises à ma loi.

45 Les fils de l'étranger deviennent mes courtisans.
À la première écoute, déjà ils m'obéissent.

46 Les fils de l'étranger en sont à succomber
Et ils sortent en tremblant du fond de leurs retraites.

47 Et vivant est Yahvé ! Bénis soit le Rocher !
Oui, que soit exalté le Dieu de mon salut !

48 Le Dieu qui m'accorde la vengeance, et qui soumit

Les peuples à m'adorer ! 49 Ô Dieu qui me délivres
D'ennemis en colère, qui me fais triompher
De tous mes adversaires, tu me libères aussi,
Tu me fais échapper à l'homme et sa violence.

50 Aussi je te rends grâce chez les païens, Yahvé
Et je chante ta gloire, 51 toi qui donnes à ton roi
Des combats victorieux, qui combles de bienfaits
Ton Oint David, et sa dynastie pour toujours.

PSAUME 19 (18)
YAHVÉ SOLEIL DE JUSTICE

1 Du maître de chant. Psaume de David.

2 Les cieux racontent

La gloire de Dieu. Alors le firmament annonce
L'œuvre de ses mains. 3 Le jour au jour en publie
Le message. La nuit à la nuit donne le savoir.

4 Ce ne sont pas des mots, des paroles ou des voix.

5 Mais de toute la terre un écho est sorti
Ainsi que leur discours jusqu'aux limites du monde.

Là-haut, pour le soleil il dressa une tente.

6 Et lui, comme un époux qui sort du pavillon,
Se fait joie en héros de courir sa carrière.

7 Et son point de départ est à un bout des cieux,
Sa course à l'autre bout. Rien ne fuit sa chaleur.

8 La loi du Yahvé est parfaite. Elle rend la vie.

Et l'ordre de Yahvé est sûr. Sagesse du simple.

9 Les préceptes de Yahvé sont droits. Joie pour le cœur.
L'ordre de Yahvé est limpide. Lumière des yeux.

10 Oui, la crainte de Yahvé est pure et éternelle.
Ses jugements sont vérité et équitables.

11 Plus appréciés que l'or, que quantité d'or fin,
Et plus doux que le miel, le suc de ses rayons !

12 Aussi ton serviteur s'en inspire avec soin.
C'est un grand avantage que de les observer.

13 Qui pourrait discerner des erreurs très légères ?
Oui, innocente-moi de ces fautes inconscientes !

14 Préserve ton serviteur de ces gens orgueilleux,
Et que nul n'est d'emprise ! Qu'ils ne dominent pas !
Là, je serai parfait, exempt de grande faute !

15 Oui, que les paroles de ma bouche te fassent plaisir,
Comme les médiations de mon cœur devant toi !

Et sans trêves, Yahvé, mon Rocher, mon rédempteur.

PSAUME 20 (19)
PRIÈRES POUR LE ROI

1 Du maître de chant. Psaume de David

2 Oui, que Yahvé

Te donne une réponse, au jour de la détresse,
Et que le nom du Dieu de Jacob le protège !

3 Oui, que du Sanctuaire il t'envoie du secours !
De la ville de Sion, qu'il demeure ton soutien !

4 Qu'il veuille se souvenir de toutes tes offrandes !
Qu'il se trouve plantureux avec ton holocauste !

Pause

5 Et qu'il veuille te donner ce que désire ton cœur !
Tout ce que tu projettes, que Yahvé l'accomplisse !

6 Pussions-nous exprimer la joie en ton salut
Et lever l'étendard au nom de notre Dieu !
Que Yahvé accomplisse tout ce que tu demandes !

- 7 À présent je sais que Yahvé sauve son Messie,
Et qu'il lui réponde de son sanctuaire des cieux
Avec toutes les promesses victorieuses de sa droite.
- 8 Aux uns iront les chars, aux autres les chevaux.
Nous invoquons le nom de Yahvé notre Dieu.
- 9 Ceux-là plient pour tomber, nous debout, nous tenons.
- 10 Toi, Yahvé, sauve le roi. (Donne-lui la victoire.)
Réponds-nous, Yahvé, le jour où nous t'invoquons.

PSAUME 21 (20)

ACTION DE GRÂCES POUR LE ROI

1 Du maître de chant. Psaume de David

2 Yahvé, le roi

A su se réjouir de toute ta puissance.

Et combien ton salut le comble d'allégresse !

3 Tu n'as point refusé le souhait de ses lèvres !

Pause

4 Car tu lui présentes des bénédictions de choix,

Et tu poses sur sa tête une couronne d'or fin.

5 La vie qu'il demandait, tu la lui as donnée.

Longueur, (longueur) de jours, encore et à jamais !

6 Oui, sa gloire est immense à cause de ta victoire.

Tu as placé sur lui majesté et splendeur.

7 Et tu fais de lui la source des bénédictions.

Tu le réjouis de bonheur près de ta face.

8 Alors que le roi veuille se confier en Yahvé !

Que la grâce du Très-Haut le rende inébranlable !

- 9 Et ta main atteindra tes nombreux ennemis,
Et ta gloire atteindra tous ceux qui te haïssent.
- 10 Tu pourras les jeter dans la fournaise ardente
Dès que tu paraîtras. Yahvé dans sa colère
Saura les engloutir. Un feu les brûlera.
- 11 Tu feras disparaître leur fruit sur cette terre
Ainsi que leur semence d'entre les fils d'Adam.
- 12 Mais s'ils ont décidé de tramer du malheur,
De combiner des plans, ils seront impuissants !
- 13 Tu leur imposeras à rester dos tourné.
Les cordes de ton arc, tu les tendras contre eux.
- 14 Dans ta puissance immense, oui lève-toi Yahvé !
Nous voulons chanter et célébrer tes exploits !

PSAUME 22 (21)

SOUFFRANCE ET ESPOIR DU JUSTE

1 Au chorège. Sur “ Biche de l’aurore.” Psaume de David.

2 Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m’as-tu abandonné ?
T’éloignant de mon cri, des mots que je rugis ?

3 Mon Dieu, le jour j’appelle, point de réponse !
Ainsi pendant la nuit, pour moi point de violence !

4 Tu habites le Sanctuaire, louanges d’Israël.

5 Et c’est bien en toi que nos pères ont eu confiance.
Ils ont eu confiance et tu les as délivrés.

6 Ils ont crié vers toi, ils ont été sauvés.
Et ils ont eu confiance en toi jamais en vain.

7 Je suis un vermisseau, je ne suis pas un homme.
Opprobre du genre humain, et mépris pour le peuple.

8 Car tous ceux qui me voient en sont en me railler !
Et ils grimacent des lèvres et ils hochent de la tête !

- 9 Il s'en est remis à Yahvé. Qu'il le libère !
Et bien qu'il le délivre puisqu'il est son ami ! ”
- 10 C'est toi qui m'as tiré des entrailles maternelles,
C'est toi qui m'as confié aux mamelles de ma mère.
- 11 Sur toi je fus jeté au sortir des entrailles.
Dans le sang de ma mère, toi tu étais mon Dieu.
- 12 Ne sois pas éloigné car la détresse est proche.
Et il n'y a personne pour venir au secours.
- 13 De nombreux taurillons, de taureaux de Basan
M'ont cerné et m'entourent. 14 Ils ont ouvert la gueule.
Ils sont pareils au lion qui déchire et rugit.
- 15 Moi je suis comme l'eau qui lentement s'écoule.
Tous mes os se disloquent. Mon cœur est de la cire.
Il fond dans mes viscères. 16 Ma sève est desséchée
Semblable à un tesson. Ma langue colle au gosier.
On va me déposer dans la poussière de mort.
- 17 Et les chiens sont nombreux. Ils sont autour de moi.
Une bande de malfaiteurs fait cercle autour de moi.
Ces vauriens ont meurtri et mes mains et mes pieds.

18 Ils ont compté mes os. Ils me regardent, me voient.
19 Ils partagent entre eux mes habits. Ils tirent au sort
Mon vêtement. 20 Mais toi, Yahvé ne sois pas loin.

Mais toi, Yahvé, hâte-toi de me secourir !

Ma force, vite à mon aide ! 21 Sauve ma vie du glaive !

Sauve ma vie, unique, de la fureur des chiens !

22 Alors délivre-moi de la mâchoire du lion,
Et ma pauvre personne de la corne du taureau !

23 Que j'annonce ton nom dans l'assemblée des frères !
Que je te loue encore au milieu des fidèles !

24 Vous qui craignez Yahvé, sachez donc le louer !
Vous progéniture de Jacob, glorifiez-le !
Et vous tous race d'Israël, ayez peur de lui !

25 Il n'a point méprisé, il n'a point dédaigné
La pauvreté de pauvre, ni caché son visage.
Mais il a écouté le cri qu'il pousse vers lui.

26 Car c'est toi ma louange dans ma grande assemblée.
J'accomplirai mes vœux devant ceux qui me craignent.

27 Les humbles mangeront et seront rassasiés.

Ils sauront le louer, ceux qui cherchent Yahvé !
Que votre cœur renaisse à la vie pour toujours !

28 Les confins de la terre reviendront vers Yahvé.
Oui, ils se souviendront. Et là devant sa force,
Toutes les familles des peuples iront se prosterner.

29 À Yahvé, la royauté au maître des peuples.

30 Devant lui se prosternent les puissants de la terre.
Devant lui s'agenouillent ceux qui dans la poussière
Vont et descendent. Et toute mon âme vivra pour lui.

31 Ma race le servira. On parlera d'Adonai
Aux âges qui s'en viennent, 32 et l'on relèvera
Aux peuples qui s'éveillent sa justice. C'est son œuvre.

PSAUME 23 (22)

LE BON PASTEUR

1 Psaume de David

C'est Yahvé qui est mon pasteur.

Je ne manque de rien. 2 Dans des prés, il me parque.

Près des eaux de repos, 3 il y mène mon esprit.

Il y refait mon âme. Par la voie de justice,

Il veut bien me conduire pour l'amour de son nom.

4 Si je viens à marcher dans un val ténébreux,

Je ne crains aucun mal car tu es avec moi.

Près de moi ton bâton, ta houlette me rassurent.

5 Alors là devant moi, tu as dressé la table,

Face à mes adversaires. Tu me parfumes la tête.

Tu m'as oint d'huile sacrée. Ma coupe est débordante.

6 La grâce et le bonheur tous les jours de ma vie

Me pressent. Ma demeure est la maison de Yahvé,

(Oui, j'y habiterai) en la longueur des jours.

PSAUME 24 (23)

LITURGIE D'ENTRÉE DU SANCTUAIRE

1 Psaume de David

À Yahvé, la terre, son ensemble

Ainsi que le monde et ceux qui y habitent.

2 C'est lui qui l'a fondée sur les mers, l'a posée
Sur les fleuves. 3 Qui montera au mont de Yahvé,
Et qui donc se tiendra en son lieu sanctifié ?

4 Est-ce celui dont les mains et dont le cœur aussi
Sont innocents et purs ? Celui qui ne veut pas
Se livrer au mensonge, qui refuse de jurer
Comme il craint de tromper ? 5 Il obtiendra de Dieu
La part de son salut et sa bénédiction.

6 C'est la génération de ceux qui la recherchent,
Qui recherchent ta face, (toi le) Dieu de Jacob

Pause

7 Levez vos têtes, ô portes, et vous portails d'antan
 Soulevez-vous : il doit entrer, le roi de gloire !

8 Qui est ce roi de gloire ? C'est Yahvé le puissant !
 Le vaillant, Yahvé, c'est le vaillant des combats !

Pause

9 Levez vos têtes, ô portes. Et vous portail d'antan
 Soulevez-vous : il doit entrer, le roi de gloire !

10 Qui est ce roi de gloire ? C'est Yahvé des Armées !
 (C'est Yahvé Sabaot) c'est lui le roi de gloire !

PSAUME 25 (24)
PRIÈRE DANS LE PÉRIL

1 De David

Aleph.

Vers toi, ô Yahvé, j'élève mon âme.

Bêth.

2 Mon Dieu, en toi j'ai confiance. Que je n'ai point honte,
Et que mes ennemis ne me gaussent point de moi !

Ghimel.

3 Que ceux qui croient en toi ne soient point confondus,
Mais que soient confondus ceux qui trahissent pour rien !

Daleth.

4 Ainsi fais-moi savoir tes sentiers (ô) Yahvé.
Enseigne-moi tes voies.

Hê.

5 Ainsi dirige-moi *
Enseigne-moi. C'est toi le Dieu de mon salut.

Waw.

En toi le jour j'espère pour ta bonté, Yahvé.

Zain.

6 (Oui) souviens-toi Yahvé de ta miséricorde
Et de toutes tes grâces car elles seront toujours.

* Le texte veut : dirige-moi dans ta vérité.

Hêth.

7 De mes égarements durant cette jeunesse,
Non, ne t'en souviens pas. Mais selon ton amour
Oui, souviens-toi de moi !

Têth.

8 Yahvé est bon et droit.
C'est pourquoi il indique la voie aux égarés.

Yodh.

9 C'est pourquoi il enseigne aux malheureux sa voie.

Kaph.

10 Les sentiers de Yahvé sont grâce et vérité
Pour ceux qui gardent son alliance et ses témoignages.

Lamed.

11 En vertu de ton nom, [- - -] Yahvé
Pardonne mon injustice bien qu'elle s'avère immense.

Mêm.

12 S'il est un homme qui craint Yahvé, il le remet
Dans le chemin à prendre. 13 Son âme habitera
Dans le bonheur. Sa race possédera la terre.

Samek.

14 Le secret de Yahvé est à ceux qui le craignent
De la sorte, son alliance, il la leur fait connaître.

Aïn.

15 Oui, j'ai constamment les yeux tournés vers Yahvé,
Car c'est lui qui dégagera mes pieds du filet.

Phê.

16 Tourne-toi vers moi, ainsi pitié de moi.
Je suis seul, malheureux.

Sadê.

17 Dilate mon cœur serré.
Fais-moi sortir de mes angoisses.

Qoph.

18 Considère

Ma misère et ma peine. Enlève tous mes péchés.

Resh.

19 Ainsi vois comme ils sont nombreux, mes ennemis !
Et avec quelle violence, ils (peuvent) me détester !

Shîn.

20 Garde mon âme. Délivre-moi. Et point de honte
Pour moi. Où est mon abri ?

Taw.

21 Alors que me sauvegardent

Innocence et droiture ! J'espère en toi, Yahvé.

22 O Dieu, rachète Israël de toutes ses craintes.

PSAUME 26 (25)

PRIÈRE POUR L'INNOCENT

1 De David

Justice pour moi Yahvé car je marche
Dans mon intégrité. En Yahvé j'ai confiance.
Je ne chancelle pas. 2 Oui, tu peux me scruter
Et m'éprouver, passer au feu mes reins mon cœur !

3 Car j'ai devant les yeux ton amour, et je marche
En ta vérité.

4 Je ne veux pas près du fourbe
M'asseoir, et chez l'hypocrite je ne veux entrer.

5 Ainsi j'ai détesté le parti des méchants.
Au milieu des impies, je refuse de siéger.

6 Et je lave mes mains en état d'innocence.
Alors je fais le tour de ton autel, Yahvé.

7 En clamant les actions et les accents de grâce,

En annonçant très fort tes nombreuses merveilles.

- 8 Que j'aime, Yahvé, la demeure de la Maison !
Et que j'aime le lieu où séjourne ta gloire !
- 9 Ne confonds pas mon âme avec celle des pécheurs,
Et ne lie pas ma vie à celle des assassins.
- 10 Ils ont de l'infamie, (de l'ordure) sur les mains.
Leur main droite est remplie de gratifications.
- 11 Je marche en me dirigeant dans ma perfection.
Oui, libère-moi, Yahvé ! Et prends-moi en pitié !
- 12 Mon pied se tient bien droit sur un sol aplani.
Et dans les assemblées, je te bénis Yahvé.

PSAUME 27 (26)

PRIÈRE DE DIEU, POINT DE CRAINTE

1 De David

Yahvé est ma lumière, mon salut.

Mais qui donc pourrait me faire trembler ? Car Yahvé
Est l'abri de ma vie. Qui pourrait m'effrayer ?

2 Quand s'avancent contre moi des êtres malfaisants,
Pour dévorer ma chair, ce sont eux ennemis
(Ce sont eux) adversaires qui tombent et qui succombent !

3 Si une armée en campagne campait contre moi,
Mon coeur n'aurait pas peur ! Que la guerre contre moi
S'en vienne à éclater, je garde ma confiance !

4 Et la seule chose que j'ai demandée à Yahvé,
Oui, celle que je recherche, c'est d'aller habiter
Dans le Lieu de Yahvé tous les jours de ma vie,
Afin de contempler la douceur de Yahvé,
Afin de fréquenter son (divin) sanctuaire.

- 5 Il me donne en sa hutte un lieu de protection,
Dans les jours de malheur. Il me cache au secret
Au profond de sa tente. Sur le roc, il me mène.
- 6 Déjà ma tête s'élève au-dessus des rivaux
Qui m'entourent et je viens sacrifier en ma tente
Des sacrifices de fanfare et de cris de guerre
- Je veux chanter et je veux jouer pour Yahvé.
- 7 Entends ma voix, Yahvé, je crie. Toi, réponds-moi.
Et prends pitié de moi. 8 Mon cœur a dit de toi :
Toi, cherche sa face. C'est ta face que je cherche Yahvé,
- 9 Ne voile pas ta Face. Oui, c'est toi mon secours.
- Ne repousse pas ton serviteur avec violence.
Ne me délaisse pas. Ne m'abandonne pas,
Toi Dieu de mon salut. 10 Si mon père, si ma mère
Venaient à m'oublier, Yahvé m'accueillerait.
- 11 Enseigne-moi, Yahvé, ta voie et guide-moi
Sur une route aplanie malgré tant de guetteurs.

- 12 Ne me livre pas à l'être de mes oppresseurs,
Ce sont de faux témoins qui se dressent contre moi.
Ils soufflent la violence. 13 Je le crois, je verrai,
La bonté du Seigneur sur la terre des vivants.
- 14 Espère en Yahvé. Sois fort. Que ton coeur soit ferme !
Oui, espère en Yahvé, et reprends du courage.

PSAUME 28 (27)

SUPPLICATION ET ACTIONS DE GRÂCES

1 De David

Vers toi, Yahvé, j'appelle. Mon rocher,
Ne sois pas sourd. Car si tu gardais le silence,
Je deviendrais comme ceux qui descendent à la fosse !

2 Écoute ma voix suppliante quand je prie vers toi,
Quand j'élève les mains, (Yahvé) vers ton saint des saints.

3 Ne me ramasse pas avec les gens méchants,
Avec les malfaisants. Ils parlent de paix (aux proches),
Le mal est dans le cœur. 4 Mais donne-leur (Yahvé)
Le prix de la conduire, la malice de leurs actes.
Traite-les selon l'œuvre accomplie par leurs mains.
Paie-les de leur salaire.

5 Ils ne comprennent pas
Les actes de Yahvé ni l'œuvre de ses mains,
Alors qu'il les renverse et ne les rebâtisse !

6 Et béni soit Yahvé car il a entendu
La voix de ma prière ! 7 Et Yahvé est ma force,
Mon bouclier. C'est en lui que mon cœur a eu foi.
J'ai été secouru. Ma chair a fleuri
Déjà mon cœur exulte. Je rends grâce par le chant.

8 Yahvé est une force pour son peuple, un refuge
De salut pour son messie. 9 Sauve ton peuple, bénis
Ton héritage. Conduis-les. Porte-les toujours.

PSAUME 29 (28)

HYMNE AU SEIGNEUR DE L'ORAGE

1 Psaume. De David.

Offrez à Yahvé, fils de Dieu,

(Oui), offrez à Yahvé la gloire et la puissance,

2 (Oui), offrez à Yahvé la gloire pour son renom.

Adorez Yahvé dans son sanctuaire superbe.

3 Et la voix de Yahvé est au-dessus des eaux !

Car Yahvé pour sa gloire s'exprime par le tonnerre.

La voix de Yahvé au-dessus des eaux immenses !

4 Voix de Yahvé dans la force et voix Yahvé

Dans l'éclat. 5 La voix de Yahvé s'attaque aux cèdres.

Yahvé s'attaque aux cèdres du Liban. 6 Il fait

Bondir le Liban comme un veau, le Siryon

Comme un petit de buffle.

7 Et la voix de Yahvé

Fait jaillir des flammes de feu. 8 La voix de Yahvé

Fait trembler le désert. 9 Et la voix de Yahvé

Fait trembler le désert de Quadès. Alors la voix

De Yahvé fait frissonner les chênes, elle écorce

Les forêts. Pourtant dans son Temple, chacun dit : Gloire !

10 Yahvé trônait lors du Déluge, et Yahvé trône

En roi à jamais. Yahvé donnera puissance

A jamais. Yahvé bénira son peuple en paix.

PSAUME 30 (29)

ACTION DE GRÂCES APRÈS UN DANGER MORTEL

1 Psaume. Chant pour la dédicace du Temple. De David

2 Je t'exalte, Yahvé toi qui m'as relevé.

Et tu n'as pas fait rire de moi mes ennemis.

3 Yahvé, mon Dieu j'ai crié * et tu m'as guéri

4 Yahvé, tu as fait monter mon âme du Shéol.

Me ranimant d'entre ceux qui vont à la fosse !

5 Psalmodiez à Yahvé vous qui êtes mes dévots,

Et louez sa mémoire car il est Sainteté.

6 Que sa colère est brève ! Sa faveur est à vie !

Le soir des pleurs obsèdent, à l'aube des cris de joie.

7 Et moi, je me disais quand j'étais en bonheur :

“ Je suis inébranlable, en repos à jamais. ”

* Le texte veut : j'ai crié vers toi

8 Car Yahvé par ta faveur, tu m'avais fixé
Sur de fortes montagnes. Tu as caché ta face
Je suis bouleversé !

9 Vers toi, Yahvé, j'appelle.

Je supplie le Seigneur : 10 “ Que tires-tu de mon sang,
De ma descente en la tombe ? Peut-elle te louer,
La poussière ? Et annonce-t-elle ta vérité ?

11 Entends, Yahvé et prends pitié de moi. Yahvé
Sois moi donc secourable. ”

12 Pour moi, tu as changé

En une danse mon deuil. Tu dénouas mon sac,
Me ceignis d'allégresse. 13 C'est afin que mon cœur
Puisse te psalmodier et ne se taise pas.
Yahvé, mon Dieu, je te célébrerai toujours.

PSAUME 31 (30)

PRIÈRE DANS L'ÉPREUVE

1 Du maître du chant. Psaume de David

2 Je m'abrite,

En toi, Yahvé. Sur moi, pas de honte à jamais.

En ta justice, affranchis-moi, délivre-moi.

3 Tends vers moi ton oreille, hâte-toi, secours-moi.

Et que tu sois pour moi un rocher de refuge,

Une enceinte de rempart, afin de me sauver.

4 Car mon rocher, une forteresse c'est bien toi.

En vertu de ton nom, tu me guides, me diriges !

5 Tu me feras sortir des rets qu'on m'a tendus

Car c'est toi mon refuge. 6 Je remets mon esprit

En tes mains car c'est toi qui me rachètes, Yahvé.

Dieu de vérité, 7 tu hais tous ceux qui vénèrent

De vaines idoles. Mais moi, j'ai confiance en Yahvé.

8 J'exulterai, jubilerai en ton amour !

Tu as su ma misère. Tu as connu aussi
Les angoisses de mon âme. 9 Tu ne m'as point livré
Aux mains de l'ennemi. Tu mis mes pieds au large.

10 Pitié pour moi, Yahvé, l'oppression est sur moi !
Les pleurs rongent mes yeux, ma gorge et mes entrailles.

11 Et ma vie se consume toujours dans l'affliction,
Mes années en soupirs. Vois, ma vigueur chancelle
Du fait de ma misère et mes os dépérissent.

12 Pour mes adversaires, je deviens un opprobre,
Et pour (tous) mes voisins, je ne suis que dégoût,
Un sujet de frayeur pour (tous) mes familiers.
Qui me voit dans la rue, s'enfuit très loin de moi.

13 Et je suis oublié des mémoires comme un mort.
(Oui), je deviens semblable à un objet perdu.

14 Quand j'entends les paroles répandues par la foule,
C'est de partout l'effroi ! Ils se groupent contre moi,
Et ils forment le projet de me détruire la vie.

15 Moi c'est pourtant en toi que j'ai confiance, Yahvé.
Je dis : c'est toi mon Dieu. 16 Mes temps sont dans ta main.
Ainsi délivre-moi de mes persécuteurs
Et de mes ennemis. (Ainsi) fais luire ta face
Sur celui qui te sert. Sauve-moi par ta grâce !

17 Et pas de honte pour moi pour t'avoir invoqué,
Yahvé, Pourtant que soient confondus les méchants
Et qu'ils descendent silencieux dans le Shéol !

18 Que deviennent muettes les lèvres du mensonge
Qui disent des insolences contre l'homme qui est juste.
Par l'orgueil et mépris.

19 Elle est grande ta bonté,
Yahvé que tu réserves à celui qui te craint.
Tu la dispenses à qui te prend pour son abri.
En face des fils d'Adam !

20 Tu les caches au secret
De ta face, bien loin des combinaisons des hommes
Tu le mets à couvrir dans ta hutte loin des langues
Querelleuses.

Et béni Yahvé qui fit pour moi
Des merveilles d'amour (en une ville de rempart) !

21 Et pourtant je disais en mon trouble intérieur :
“ Je suis exclu loin de tes yeux ! Tu écoutas
La voix de ma prière quand je criai vers toi.

22 Aimez Yahvé vous tous qui êtes ses dévots
Il garde ses fidèles. Il paie avec usure
Qui agit par orgueil. 23 Courage, reprenez Cœur
Soyez forts vous tous qui espérez en Yahvé !

PSAUME 32 (31)
L'AVEU LIBÈRE DU PÉCHÉ

1 De David. Doctement.

Heureux celui dont les fautes
Sont remises et dont les péchés sont effacés !

2 heureux l'homme à qui Yahvé n'impute aucun tort,
Et dont l'esprit ignore quelconque tromperie !

3 Je gardais le silence, mes os se consumaient
A rugir tout le jour. 4 De l'aube jusqu'à la nuit,
Ta main pesait sur moi. Mon cœur était chargé,
Et ma sève s'altérait aux ardeurs de l'été.

Pause

5 Je t'ai monté ma faute. Je ne l'ai point cachée.
J'ai dit : " Oui, j'avouerai à Yahvé mon péché ",
Et toi, tu as remis la peine de mes erreurs.

6 Que tout dévot te prie au temps de la détresse !
Les grandes eaux débordent, elles ne t'atteindront pas !

7 Toi tu es mon refuge. Tu me gardes de l'angoisse,
De chants de délivrance, tu m'as enveloppé.

Pause

8 Tu vas t'instruire et te montrer la route à suivre.
Je te conseillerai, et j'aurai l'œil sur toi.

9 Ne sois pas le cheval, le mulet insensé.
Car il faut mors et freins pour en dompter l'ardeur.
Là, de toi nulle approche. 10 Nombreux sont les tourments
Qui attendent les méchants. Qui se fie en Yahvé,
C'est la grâce qui l'enveloppe.

11 Prenez du plaisir

En Yahvé. Jubilez, ô justes ! et exprimez

Des cris de joie, vous tous qui avez un coeur droit !

PSAUME 33 (32)

HYMNE À LA PROVIDENCE

- 1 Criez de joie, les justes en l'honneur de Yahvé :
Ceux dont le cœur est droit, leur convient la louange.
- 2 Rendez un hommage à Yahvé sur la cithare
Et psalmodiez pour lui sur la harpe à dix cordes.
- 3 Chantez-lui un chant qui soit nouveau. Avec art
Faites résonner vos instruments pour l'ovation.
- 4 Car droite est la parole qui provient de Yahvé.
L'ensemble de son œuvre est fait de vérité
- 5 Il aime ce qui est juste, ce qui est le bon droit.
Et la terre est remplie de l'amour de Yahvé.
- 6 Ainsi par sa parole, les cieux ont été faits,
Par le souffle de leur bouche toute leur armée.
- 7 Il rassemble comme dans une outre, les flots de la mer.
Et il met en réserve la profondeur des eaux.

- 8 Et que toute la terre est la crainte de Yahvé !
Ou, qu'il soit craint de tous les habitants du monde !
- 9 Quand il parle, ceci est, ordonne, ceci existe.
- 10 C'est Yahvé qui déjoue le dessein des nations,
Et qui fait échouer les conceptions des peuples.
- 11 Mais le dessein de Yahvé subsiste à jamais.
Les pensées de son cœur s'accomplissent d'âge en âge.
- 12 Heureuse la nation qui a pour Dieu Yahvé.
Heureuse la nation qu'il prend en héritage !
- 13 Des cieux, Yahvé regarde. Il voit les fils d'Adam.
- 14 Du lieu de sa demeure, il observe sur la terre
Tous les habitants. 15 C'est lui seul qui forme le cœur
Et c'est lui qui prête attention à tous leurs actes.
- 16 Le roi n'est pas sauvé par une force immense,
Ni le brave préservé par sa grande vigueur.
- 17 Mensonge qu'un cheval pour tenir la victoire !
Et sa grande vigueur, ne fait pas échapper !

- 18 Voici l'oeil de Yahvé est sur ceux qui le craignent,
 Est sur ceux qui espèrent en son amour (précieux),
- 19 Et c'est pour délivrer leur esprit de la mort,
 Et c'est pour les faire vivre au temps de la famine.
- 20 Notre âme attend Yahvé. C'est Lui notre secours
 Et notre bouclier. 21 En lui, se réjouit
 Notre coeur. En son saint nom, nous avons confiance.
- 22 Ta grâce, Yahvé sur nous en toi, fut notre espoir.

PSAUME 34 (33)

LOUANGE DE LA JUSTICE DIVINE

1 De David. Quand ayant simulé la folie
devant Abimélech, celui-ci le chasse. Il partit.

Aleph.

2 Quelle que soit la période, je bénirai Yahvé,
Et sa louange sera constamment en ma bouche.

Bêth.

3 Mon âme se loue en Yahvé. Que les malheureux
Entendent et s'en réjouissent !

Ghimel.

4 Magnifiez Yahvé,
Avec moi, et exaltons ensemble son nom.

Daletch.

5 J'ai recherché Yahvé, et il m'a répondu.
Et de toutes mes frayeurs, il m'a délivré.

Hê.

6 Tournez-vous vers lui et soyez radieux.

Waw.

Alors que vos visages ne soient point confondus !

Zain.

7 Quand ce pauvre a crié, Yahvé l'a entendu.

Ainsi de toutes ses angoisses, il l'a sauvé.

Heth.

8 Et l'ange de Yahvé autour de ceux qui le craignent

Établit son camp. Il les arrache au danger.

Têth.

9 Constatez et voyez combien Yahvé est bon !
Heureux l'homme qui recherche à s'abriter en lui !

Yodh.

10 Oui, vénérez Yahvé vous qui êtes ses sains,
Car celui qui le craint ne manquera de rien.

Kaph.

11 Les riches sont appauvris, et ils sont affamés.
Celui qui cherche Dieu ne manquera de rien.

Lamed.

12 (Vous qui êtes mes) fils, venez, écoutez-moi :
Je vais vous enseigner la crainte de Yahvé.

Mêm.

13 Quel est l'homme qui désire augmenter sa durée,
Et qui aime les journées où l'on goûte le bonheur ?

Noun.

14 Garde ta langue du mal. Préserve bien tes lèvres
Des paroles mensongères.

Samech.

15 Détourne-toi du mal,
Et accomplis le bien. Aime la Paix. Poursuis-la.

Phê.

16 Contre les malfaisants est la face de Yahvé
Afin de retrancher de la terre leur mémoire.

‘Aïn.

17 Et les yeux de Yahvé sont tournés vers les justes.
L’oreille est attentive à toutes leurs prières.

Sadê.

18 Ils crient, Yahvé écoute; Et toutes leurs angoisses,
Il sait les délivrer.

Qoph.

19 Yahvé est proche de ceux
Qui ont le coeur brisé. Il sauve l’âme abattue.

Rêsh.

20 Nombreux sont les malheurs qui s’accaparent du juste.
Mais de tous (les malheurs), Yahvé les débarrasse.

Shîn.

21 Il veille sur tous ses os, et pas un n'est brûlé.

Taw.

22 La malice est la cause de la mort du méchant
Punis, les ennemis du juste expireront.

23 Ainsi Yahvé rachète l'âme de ses serviteurs,
Et personne n'est châtié de qui s'abrite en lui.

PSAUME 35 (34)

PRIÈRE D'UN JUSTE PERSÉCUTÉ

1 De David.

Accuse Yahvé, mes accusateurs

Assaille mes assaillants. 2 Saisis-toi du petit

Et du grand bouclier. Lève-toi pour mon aide.

3 Brandis la lance, la pique contre mes poursuivants.

Parle ainsi à mon âme : “ Moi, je suis ton salut. ”

4 Et qu'ils soient confondus et recouverts d'opprobre

Ceux qui cherchent mon âme ! En arrière et confus.

Ceux qui méditent mon mal ! 5 Comme la bale au vent

Que l'Ange de Yahvé les pourchasse ! 6 Que leur voie soit

Sombre, glissante ! Que l'Ange de Yahvé les poursuive !

7 C'est que sans raison, ils m'ont tendu leur filet.

Et sans raison aucune, ils m'ont creusé une fosse.

8 Que sur chacun d'eux fonde une ruine imprévue !

Que le filet qu'il a caché (puisse) le saisir !

(Ainsi) que dans la fosse, ce soit lui qui (y) tombe !

- 9 Alors mon âme se réjouira en Yahvé.
Elle sera pleine de joie à cause de son secours.
- 10 Tous mes os diront : “ Yahvé, qui est comme toi ?
Tu délivres le faible d’un ennemi puissant,
L’indigent et le pauvre de qui les dépouillait. ”
- 11 (II y a de faux témoins qui se sont levés.
On me pose des questions sur des choses que j’ignore.
- 12 On récompense mon bien en me rendant du mal.
À chaque instant l’on est à espionner ma vie.)
- 13 Pendant leurs maladies, j’avais vêtu un sac.
J’humiliais mon âme (en m’infligeant) le jeûne.
Ma prière revenait (constamment) dans son sein.
- 14 Comme s’il se fût agi d’un ami ou d’un frère,
Je m’en allais voûté. Comme en deuil d’une mère,
Je m’en allais courbé et j’étais assombri.
- 15 Eux, ils se réjouissent de ma chute, ils s’attroupent
Ils s’attroupent contre moi, frappant à l’improviste.
Ils déchirent sans relâche. 16 Ce sont des hypocrites,
Qui se moquent sans arrêt. Ils ont la dent grinçante.

- 17 Adonai, jusques à quand le verras-tu ?
Fais retourner mon âme très loin de leurs tourments,
Mon bien le plus précieux contre tous les lionceaux !
- 18 Et je t'en rendrai grâce dans la grande assemblée,
Je t'en louerai au milieu d'un peuple nombreux.
- 19 Que ne se rient de moi mes ennemis menteurs,
Ni ne se fassent des clins d'oeil ceux qui m'ont haï *
- 20 Ils ne parlent pas de paix. Contre les gens tranquilles
Qui habitent le pays, ils inventent des mensonges.
- 21 Et contre moi ils ouvrent une bouche largement.
(Ils s'esclaffent) en disant : “ Ha ! Ha ! Notre œil l'a vu.”
- 22 Toi, tu as vu, Yahvé. Ne reste pas muet.
Adonai, ne sois pas éloigné de moi.

* Le texte veut : ceux qui m'ont haï sans raison.

- 23 Éveille-toi, réveille-toi pour me juger.
 Défends-moi au procès, ô mon Dieu, mon Seigneur.
- 24 Juge-moi selon ta justice, Yahvé mon Dieu.
 Et qu'ils ne se réjouissent pas à mon sujet !
- 25 Qu'ils ne disent en leur cœur : “ Enfin ! Nous respirons ! ”
 Et qu'ils ne disent ceci : “ Nous l'avons englouti ! ”
- 26 Que la honte et le déshonneur, les deux unis,
 Soient sur ceux qui se réjouissent de mon malheur !
 Que la honte et la confusion habillent ceux
 Qui ont cherché à se grandir à mes dépens !
- 27 Des rires, des cris de joie pour ceux que réjouit
 Ma justice et pour ceux qui répètent constamment :
 “ Grand est Yahvé ! Il désire de son serviteur
 La paix ! ”

28 Quant à moi, ma louange proclamera
Ta justice, et tout au long du jour, tes louanges.

PSAUME 36 (35)

MALICE DU PÉCHEUR ET BONTÉ DE YAHVÉ

1 Du maître de chant. Du serviteur de Yahvé.
De David.

2 Oracle pour l'impie, le péché
Dans le fond de son cœur. Et il n'a pas la crainte
De Dieu devant ses yeux.

3 Il aime à se flatter
Devant ses propres yeux. Il répugne (toujours)
À constater sa faute.

4 Les paroles de sa bouche
Sont fraude et tromperie. C'est fini d'être un sage.

5 Il rumine le méfait allongé sur sa couche.
Il s'obstine dans la voie, celle qui n'est pas la bonne.
Il ne réproouve pas le mal.

6 Ta grâce est aux cieux,
Yahvé. Ta vérité se répand jusqu'aux nues.

7 Ta justice est semblable aux montagnes divines,
Et tes jugements sont semblables au grand abîme.
Les hommes et le bétail, tu les secours, Yahvé.

8 Et combien précieuse est ta grâce, ô (toi mon) Dieu !
À l'ombre de tes ailes, s'abritent les fils d'Adam.

9 Ils se rassasient de la graisse de ta Maison.
Et tu les abreuves au torrent de tes délices.

10 Parce que près de toi est la source de la vie.
C'est par ta lumière que nous voyons la lumière.

11 Conserve ton amour pour ceux qui t'ont connu,
Ta justice pour ceux qui ont le cœur bien droit.

12 Que ne m'atteigne pas le pied de l'orgueilleux,
Que la main des méchants ne me fasse pas fuir !

13 Les voilà tomber les fauteurs d'iniquité,
Ils sont renversés, ils ne peuvent se relever !

PSAUME 37 (36)

LE SORT DU JUSTE ET DE L'IMPIE

1 De David.

Aleph.

Ne t'échauffe pas contre les méchants.

Ne porte pas envie à ceux qui font le mal.

2 Car ils sont comme l'herbe ils se fanent bientôt

Comme le vert des prés, ils se flétrissent vite.

Bêth.

3 Aie confiance en Yahvé et accomplis le bien.

Et demeure au pays, broute en sécurité.

4 Délecte-toi en Yahvé afin qu'il t'accorde

Les demandes de ton cœur.

Ghimel.

5 Et remets à Yahvé

Ton destin. 6 Il fera éclater ta justice

Comme la lumière, et ton bon droit comme le grand jour.

Dalêth.

7 Repose-toi en silence devant Yahvé, attends-le
Et ne t'indigne pas contre le parvenu.
Contre celui qui songe à tirer des intrigues
14c À renverser le pauvre, (à détruire) l'indigent.

Hê.

8 Une trêve à la colère, abandonne la fureur,
Et ne t'indigne pas. Ce n'est que pour faire mal !
9 Voici que les méchants seront exterminés !
Qui espère en Yahvé possédera la terre.

Waw.

10 Un peu de temps encore et le méchant n'est plus.
Tu observeras sa place, il n'y sera plus.
11 Mais ce seront les humbles qui détiendront la terre.
Ils se délecteront dans une paix immense.

Zaïn.

12 L'impie complotte contre le juste et grince des dents
Contre lui. 13 Mais Adonai se rit de lui :
Il voit arriver le jour de son châtement.

Hêth.

- 14 Les impies tirent l'épée. Ils ont bandé leur arc,
Et ils veulent égorger ceux dont la voie est droite.
- 15 C'est dans leur propre cœur qu'entrera leur épée.
Leurs arcs seront brisés.

Têth.

- 16 Mieux vaut la pénurie
Du juste que la grande abondance pour les méchants.
- 17 Les bras des impies seront brisés, mais Yahvé
Est le soutien des justes.

Yodh.

- 18 Yahvé connaît les jours
Des parfaits, et leur patrimoine dure à jamais.
- 19 Ils ne sont pas confondus au temps du malheur.
Au temps de la famine, ils seront rassasiés.

Kaph.

- 20 Cependant les impies périront, de Yahvé
Eux, les ennemis. Et telle la parure des prés,
Ils s'évanouissent, s'évanouissent en fumée.

Lamed.

21 Le méchant emprunte (et) il ne rend pas. Le juste
A Pitié et il donne.

22 Et ceux qu'il a béni,
Posséderont la terre, (mais) ceux qu'il a maudits
Seront exterminés.

Mêm.

23 Yahvé mène les pas
De l'homme (et) il prend du plaisir à sa conduite.
24 (Et) s'il vient à tombe, il n'est pas terrassé,
Yahvé soutient sa main.

Noun.

25 (Et moi), j'ai été jeune,
Je suis devenu vieux, non je n'ai jamais vu
Le juste abandonné ni même sa descendance
En quête de quelque pain. 26 Toujours, il a pitié
Il prête. Sa descendance est en bénédiction.

Samech.

27 Détourne-toi du mal et accomplis le bien,

Tu auras pour toujours un lieu à habiter.
28 Parce que Yahvé apprécie ce qui est juste.
Il n'abandonne pas ceux qui sont ses dévots.

Aïn.

À jamais les injustes seront anéantis,
Et la race des méchants sera exterminée.

29 Les justes posséderont la terre. Là, pour toujours
Ils y habiteront.

Phê.

30 La bouche du juste murmure
La sagesse, et sa langue redit ce qui est juste.
31 (Et) la loi de son Dieu est placée dans son coeur.
Ses pas ne chancellent point.

Sadê.

32 Le méchant guette le juste
Il veut le faire mourir. 33 Non, à sa main Yahvé
Ne l'abandonne pas. Il n'est pas condamné
Quand il est en justice.

Qoph.

34 (Toi,) espère en Yahvé.

Garde sa voie. Il te délivrera des méchants.

Car il t'exaltera pour posséder la terre.

Ainsi tu pourras voir les méchants extirpés.

Rêsh.

35 Et j'ai vu le méchant tyrannique se dressant
Comme un cèdre du Liban. 36 Je suis repassé,
Voilà qu'il n'était plus. Pourtant je l'ai cherché.
On ne le trouvait plus.

Shîm.

37 Observe l'homme parfait,
Vois celui qui est droit, car pour le pacifique
Il est une descendance. 38 Mais d'un coup les pécheurs
Seront anéantis.

Taw.

39 Et le salut des justes
Vient de Yahvé. Il devient leur refuge au temps
De la détresse. 40 Yahvé les secourt, les délivre
Il le sauve car ils se sont abrités en lui.

PSAUME 38 (37)

PRIÈRE DANS LA DÉTRESSE

1 Psaume. De David. Pour commémorer.

2 Non, Yahvé

Ne m'admoneste pas dans ton irritation.

Ne me châtie pas en ta fureur. 3 Car en moi,

Tes flèches ont pénétré. Ta main s'est abattue

Sur moi. 4 Rien d'intact en ma chair sous ta colère,

Rien de sain dans mes os à cause de mon péché.

5 Et toutes mes erreurs ont dépassé ma tête.

Comme un pesant fardeau, elles pèsent trop de moi.

6 Mes plaies sont puanteurs et elles sont pourritures

À cause de ma folie. 7 Je suis tordu, plié

À l'excès, et tout le jour je marche assombri.

8 Mes entrailles sont toutes malades d'inflammation,

Et nulle partie n'est saine qui réside en mon corps.

9 Je suis broyé, je suis lassé jusqu'à l'extrême.

Je hurle et je rugis. Je suis comme la lionne.

- 10 Adonai, tout mon désir est devant tes yeux,
Et mon gémissement pour toi n'est point caché.
- 11 C'est que mon cœur palpite, que ma force m'abandonne !
Et de mes propres yeux, je n'ai plus la lumière !
- 12 Amis et compagnons sont distants de ma plaie,
(Et ceux qui sont mes proches sont restés éloigné.)
- 13 Ceux qui en veulent à ma vie, ont tendu des pièges,
Et ceux qui veulent ma perte, murmurent des perfides.
- 14 Mais je ressemble au sourd, je ne peux pas entendre.
Je suis comme un muet qui n'ouvre pas la bouche.
- 15 Je suis pareil à l'homme qui n'ayant entendu,
Ne connaît de réponse à donner à ses lèvres.
- 16 Car c'est toujours en toi que j'espère, (ô) Yahvé.
C'est toi qui répondras, Adonai, mon Dieu !
- 17 J'ai dit ainsi : " Qu'ils ne se rient à mes dépens
Qu'ils ne gagnent sur moi lorsque mon pied chancelle. "
- 18 Ne suis-je pas désigné pour recevoir la ruine ?
Mon mal est encore là, sans relâche sous mes yeux !

- 19 Il faut que je confesse toute mon injustice :
Que je suis angoissé de mon péché !
- 20 Mes ennemis sans cause sont d'une force immense,
Ils sont très nombreux ceux qui me haïssent à tort.
- 21 Eux qui me rendent le mal quand j'accomplis le bien,
Eux qui toujours m'accusent quand j'accomplis le bien,
- 22 Et ne m'abandonne pas, Yahvé. Ô mon Dieu,
Surtout ne reste pas si éloigné de moi !
- 23 Hâte-toi de me secourir, Adonai.

PSAUME 39 (38)
NÉANT DE L'HOMME DEVANT DIEU

1 Au chef des chantres. Pour Yedouthoun. Psaume de David.

2 Car j'ai pensé ainsi : “ Je garderai ma route
Des écarts de langage. Je garderai ma bouche.
J'y mettrai un bâillon, oui, tant que le méchant
Se tiendra devant moi. 3 Je restais en silence,
Muet. Je me taisais. À cause de son bonheur,
4 Mon cœur était brûlant au-dedans de moi-même.

Et j'y songeai encore quand un feu s'enflamma.
Une parole enfin est venue sur ma langue :
5 “ Fais-moi savoir Yahvé comment s'achève ma vie.
Permetts-moi de savoir la durée de mes jours !
Et je pourrai comprendre combien je suis fragile !

6 C'est avec un empan que tu as fait mes jours.
Le temps de ma durée est néant devant toi.
Celui qui se tient droit devant toi est un souffle.

Pause.

- 7 Oui, le mortel s'avance, il ressemble à une ombre.
Il s'agite dans le vide, et il entasse des biens.
Mais il est sans savoir qui les ramassera.
- 8 Et maintenant que puis-je attendre, Adonai ?
Mon espoir est en toi. 9 Et de tous mes péchés
Veuille me délivrer. Non, ne fais pas de moi
L'opprobre de l'insensé. 10 Et je reste muet
Je n'ouvre pas la bouche comme c'est toi qui agis.
- 11 Détourne de moi tes coups. Je suis anéanti
Par ta main qui m'attaque. 12 En reprenant les torts
Tu sais corriger l'homme. Et comme fait la teigne,
Tu parviens à détruire ce qu'il a de précieux.
Mais l'homme dans son entier ne représente qu'un souffle. Pause.
- 13 Écoute ma prière, Yahvé. Entends bien mon cri.
Surtout ne sois pas silencieux à mes larmes.
Parce que je suis comme l'étranger chez toi,
Un simple passager pareil à mes ancêtres.
- 14 Mais détourne ton regard que j'aie un peu de joie,
Avant que je m'en aille et que je ne sois plus !

PSAUME 40 (39)

ACTION DE GRÂCES. APPEL AU SECOURS

1 Du maître de chant. De David. Psaume

2 Et j'ai mis

Mon espoir dans Yahvé. Il s'est penché vers moi.

Il écouta mon cri. 3 Il m'a fait remonter

Du gouffre dangereux, de la vase du bouclier.

Il m'a remis debout, les pieds sur le rocher,

Affermissant mes pas.

4 Il plaça dans ma bouche

Un cantique nouveau, un hymne à notre Dieu.

Et beaucoup le verront, (beaucoup) en auront peur.

Ils auront foi en Yahvé.

5 Heureux l'homme qui met

En Yahvé sa confiance, qui ne s'est pas tourné

Du côté des rebelles égarés ans l'erreur !

- 6 Tu les as faits nombreux, Yahvé, (ô) mon Dieu,
Tes merveilleux, tes desseins accomplis pour nous-mêmes !
Nul ne t'est comparable ! Je veux le publier.
Et le redire encore : trop ne peut se compter !
- 7 Sacrifice, oblation, toi tu n'en voulais pas.
Tu m'as creusé l'oreille. Holocauste et victimes,
Tu n'en exigeais pas. 8 J'ai dit : voici, je viens.
- Dans le rouleau du Livre, il est écrit de moi :
- 9 “ À faire Ta volonté, mon Dieu, je prends plaisir.
Et ta Loi est placée au fond de mes entailles ! ”
- 10 Oui, j'ai dit la justice dans la grande assemblée.
Vois, je n'ai pas bouclé les paroles de mes lèvres,
Tu le sais, toi, Yahvé. 11 je ne l'ai pas cachée
Dans le fond de mon cœur ta justice. Et j'ai dit
Ton secours et ta fidélité. Ai-je caché
Ton amour et ta vérité à la grande foule ?
- 12 Toi, Yahvé ne me refuse pas ta clémence.
Que ta grâce et ta vérité me gardent toujours !

13 Car des malheurs m'assiègent, et ils sont innombrables !
Oui, mes péchés débordent sans que je puisse y voir.
Ils sont plus abondants que mes cheveux au crâne !
Et mon cœur m'a abandonné !

14 Daigne, Yahvé,
Me délivrer. Yahvé, viens vite me secourir !
Que la honte et déshonneur tombent sur tous ceux-là
Qui en veulent à ma vie, qui veulent me supprimer.
15 En arrière, confondus, ceux qui flattent mon malheur !
16 Et qu'ils soient consternés par l'effet de leur honte !
(Oui, qu'ils soient ravagés) ceux qui disent : Ha ! Ha !

17 Joie en toi et plaisir pour ceux qui te recherchent
Et pour ceux qui répètent encore : Yahvé est grand !
Pour ceux qui veulent ton salut !

18 Quant à moi, le pauvre,
L'indigent, Adonaï, pense à moi ! C'est toi
Mon secours, mon sauveur, mon Dieu, ne tarde pas !

PSAUME 41 (40)

PRIÈRE DU MALADE ABANDONNÉ

1 Du maître de chant. Psaume de David.

2 Heureux qui

A le souci du pauvre comme de l'indigent.

Au jour de son malheur, Yahvé le sauvera.

3 Yahvé le gardera, le maintiendra en vie

Et le rendra heureux. Oh ! Ne le livre pas

À la force ennemie. 4 Car Yahvé le soutient

Sur son lit de douleur. Et tu as retourné

Sa couche tout entière durant sa maladie.

5 Or moi, j'ai dit ceci : " Yahvé, prends pitié de moi !

Et guéris mon âme car j'ai péché contre toi ! "

6 Mes ennemis parlant de moi expriment leur mal :

" Mais quand va-t-il mourir pour qui son nom périsse ? "

7 Si quelqu'un vient me voir, il dit des faussetés,

Son cœur fait provisions de paroles mensongères.

Quand il est dans la rue, il débite ces mensonges !
8 Tous ceux qui me haïssent chuchotent contre moi.
Contre moi ils méditent de funestes pensées :
9 “ C’est une plaie d’enfer qui a fondu sur lui.
Dès lors qu’il est couché, comment se relever ? ”
10 Même mon ami intime en qui j’avais confiance,
Et qui mangeait mon pain a haussé le talon.
11 Mais toi Yahvé, par pitié, relève-moi
Que je leur rende leur dû ! 12 Ainsi je connaîtrai
Que tu es mon ami, si plus jamais ces gens
Ne jettent sur moi leurs cris ! 13 Moi, (pour mon innocence)
Je resterai indemne car tu me soutiendras.
Tu m’auras à jamais établi devant toi.
14 (Ainsi) Et bénis soit Yahvé, le Dieu d’Israël
Depuis longtemps toujours jusqu’à toujours. Amen ! Amen !

PSAUME 42-43 (41-42)

COMPLAINTÉ DU LÉVITE EXILÉ

- 1 Du maître de chant. Poème. Des fils de Corée
- 2 Comme la biche haletant courant après l'eau vive,
Mon âme est haletante après toi, Elohim !
- 3 Que mon âme a soif d'Elohim, le Dieu vivant :
Mais quand pourrai-je entrer voir la face d'Elohim ?
- 4 Je n'ai pour tout pain que mes larmes, la nuit, le jour,
Tandis qu'on me répète encore : " Où est ton Dieu ? "
- 5 Je me souviens, épanchant mon âme sur moi-même
Du temps où je passais au milieu des notables,
Jusqu'à la Maison d'Elohim, au son des cris
Et des actions de grâces parmi la foule en fête.
- 6 Mais pourquoi t'effondrer, mon âme, gémir en moi ?
Espère en Elohim ! Je te louerai encore !
Il est le salut de ma face, 7 (il est) mon Dieu.

Mon âme vient-elle à défaillir, je songe à toi
Des pays du Jourdain jusqu'aux cimes de l'Hermon,
À toi, humble montagne. 8 L'Abîme appelle l'Abîme.
Dans le fracas de tes cataractes, la masse
De tes vagues et de tes flots a passé sur moi.

9 Que Yahvé chaque jour mette sa grâce en œuvre !
Que la nuit un cantique alors en son honneur
Soit sur mes lèvres, la prière à mon Dieu vivant !

10 Je dis à Dieu mon Rocher : “ Pourquoi m'oublier ?
Pourquoi, irai-je en deuil pressé par l'ennemi ?
11 Et mes os sont meurtris, mon ennemi m'insulte
Et me redisant tout le jour : “ Où est ton Dieu ? ”

12 Mais pourquoi t'effondrer, gémir en moi ?
Espère en Elohim ! Je te louerai encore !
Il est le salut de ma face, (il est) mon Dieu.

43-1 Rends-moi justice, ô Elohim et prends en main
Ma cause contre la gent impitoyable. Ainsi
De l'homme de fraude et d'injustice, délivre-moi !

- 2 Dieu, c'est toi mon refuge. Pourquoi me rejeter ?
Pourquoi, rirai-je en deuil pressé par l'ennemi ?
- 3 Oui, envoie ta lumière, envoie ta vérité.
Elles me conduiront, elles me feront arriver
À ta Sainte Montagne ainsi qu'à tes Demeures.
- 4 Je pourrai parvenir à l'autel d'Elohim
Vers le Dieu de la joie, de la jubilation.
Je te louerai sur la cithare, * Dieu ! Elohim !
- 5 Mais pourquoi t'effondrer, mon âme, gémir en moi ?
Espère en Elohim ! Je te louerai encore !
Il est le salut de ma face, (il est) mon Dieu.

* Le texte veut : mon Dieu.

PSAUME 44 (43)

LAMENTATION NATIONALE

1 Du maître de chant. Des fils de Corée. Poème.

2 Elohim, nous avons ouï de nos oreilles.
Nos pères nous ont raconté ce que tu as fait,
Durant leurs jours, aux jours d'antan, 3 toi de ta main.

Tu chassas des nations et tu les implantais,
Tu malmenas des peuples et tu les mis au large.
4 Car ce n'est pas leur glaive qui conduit le pays,
Et ce n'est pas leur bras qui en fit des vainqueurs.
C'est ta droite et ton bras, la lumière de ta face,
Parce que tu les avais pris en affection.

5 C'est toi mon Roi, mon Dieu qui décides les victoires
De Jacob. 6 Par toi, nous (tuons) nos ennemis.
Par ton nom, nous foulons aux pieds nos agresseurs.

7 Non, ce n'est pas en mon arc que j'ai ma confiance.
Ce n'est pas mon épée qui me donne la victoire.

8 Non, car c'est toi qui nous sauves de nos adversaires,
Car c'est toi qui confonds tous ceux qui nous haïssent.

9 En Elohim, nous nous glorifions tout le jour.
C'est ton nom que nous célébrerons à jamais.

Pause

10 Pourtant tu nous as rejetés, couverts de honte.
Et tu ne veux plus sortir avec nos armées.

11 Tu nous fais reculer de devant l'adversaire,
Et ceux qui nous haïssent ont pillé à leur aise.

12 Comme petit bétail de boucherie, tu nous livres,
Parmi les nations, tu nous as disséminés.

13 Ainsi tu vends ton peuple sans aucun bénéfice,
Car tu estimes à peu le poids de sa valeur.

14 Et tu as fait de nous l'opprobre de nos voisins,
La fable et la risée de ceux qui nous entourent.

15 (Oui), tu as fait de nous le proverbe des nations,
Le hochement de tête de ceux qui nous entourent.

16 En tout moment, mon déshonneur est devant moi.
La honte recouvre mon visage, 17 sous les clameurs
D'outrage et de blasphème de ces accusateurs,
En face des ennemis gonflés de leur vengeance.

18 Tout cela nous advint sans t'avoir oublié,
Et sans que nous ayons démenti ton alliance.

19 Sans que nos cœurs (non plus) soient allés en arrière,
Sans que nos pas (non plus) aient quitté ton sentier.

20 Mais toi tu nous broyas au séjour des chacals,
Et tu nous recouvras d'une enveloppe mortelle.

21 Avons-nous oublié le nom de notre Dieu,
Et proposé nos mains vers un dieu étranger ?

22 Dans ce cas, Elohim ne l'aurait-il pas su
Lui qui connaît (trop bien) les secrets de nos cœurs ?

23 Mais c'est à cause de toi que toujours l'on nous tue,
Que l'on nous traite en petit bétail d'abattoirs !

24 Éveille-toi, pourquoi dors-tu, Adonaï ?
Réveille-toi, ne me rejette pas pour toujours !

25 Et pourquoi dérobes-tu ta face ? Oublies-tu
La misère, l'oppression qui sont hélas les nôtres ?

26 Notre âme est abaissée jusque dans la poussière,
Notre corps est collé de son long sur le sol !

27 Oui, lève-toi pour venir à notre secours,
Et sauve-nous enfin en vertu de ta grâce !

PSAUME 45 (44)

ÉPITHALAME ROYAL

1 Du maître de chant. Et sur l'air : des lys... Des fils
De Coré. Poème. Chant d'amour.

2 Mon cœur s'agite

En belles paroles. Je vais dire mes poèmes au roi.
Que ma langue soit la plume d'un habile écrivain !

3 Tu es beau, le plus beau parmi les fils d'Adam.
La grâce est répandue (et elle coule) sur tes lèvres.
C'est pourquoi Elohim t'a béni pour toujours.

4 Ceins ton glaive à ta hanche, ô héros ! Dans le faste
Et l'éclat, 5 bande ton arc, et bondis et chevauche
Pour la cause de la loyauté, de la douceur,
De la justice. Que ta droite t'enseigne des exploits !

6 Que tes flèches sont aiguës ! Les peuples sont sous toi !
Et elles percent le cœur des ennemis du roi !

7 Et ton trône subsistera à jamais, à jamais !
Un spectre de droiture que ton spectre royal !
8 Tu aimes la justice et détestes le mal !

C'est pourquoi Elohim, ton Dieu, t'a oint d'une huile
D'allégresse, de préférence à tes compagnons.
9 La myrrhe et l'aloès et la cannelle parfument
Tous les habits. Et sortant des palais d'ivoire,
Les luths te réjouissent. 10 Parmi tes favorites
Il est des filles de roi. À ta droite est une reine
Parée de l'or d'Orphir qui se trouve debout.

11 Écoute, (ô) ma fille, regarde et tends bien ton oreille.
Et oublie ton peuple et la maison de ton père !

12 (Et) que le roi s'éprenne de ta grande beauté !
Puisqu'il est ton Seigneur, courbe-toi devant lui !

13 Ainsi la fille de Tyr est chargée de présents.
Et les gens opulents adoucissent ta face.

14 Resplendissante, la fille du roi fait son entrée
 Parée de tissus d'or. 15 En habits diaprés,
 Elle est conduite au roi. Des vierges sont à sa suite.

 On amène des compagnes qui te sont destinées.

16 Dans la joie, l'allégresse elles pénètrent au palais.

17 À la face de tes pères, succéderont tes fils.
 Tu en feras des princes sur tout le territoire.

18 Je veux redire encore ton nom dans tous les âges.
 Que les peuples te louent à jamais, à jamais !

PSAUME 46 (45)
DIEU EST AVEC NOUS

1 Pour le coryphée. Des fils de Coré. Cantique
De Sopranes

2 Car Élohim est le refuge,
La force, le secours que l'on trouve dans les angoisses
3 Aussi ne craindrons-nous si la terre est changée
Et si les monts chancellent au sein de l'océan,
4 Si les eaux vont gronder, les flots tourbillonner,
Les montagnes trembler à leur soulèvement ! Pause

5 Ses canaux réjouissent la cité d'Elohim,
Le fleuve... ! Il sanctifie les Demeures du Très-Haut.

6 Elohim est en elle, elle ne peut chanceler
Elohim la secourt à l'approche du matin.

7 Des nations ont mugé, des royaumes ont tremblé,
Quand il donne de la voix, la terre se liquéfie.

- 8 Et Yahvé des Armées est encore avec nous.
Une citadelle pour nous que le Dieu de Jacob ! Pause
- 9 Venez et contemplez les œuvres d'Elohim,
Lui qui cause sur la terre tant de dévastations !
- 10 Il fait cesser les guerres jusqu'au bout de la terre :
Et l'arc, il l'a rompu. Il a brisé la lance.
Il a brûlé les chars (les chariots par le feu.)
- 11 “ Arrêtez, connaissez que c'est moi qui suis Dieu.
Je triomphe des nations, je triomphe de la terre ! ”
- 12 Car Yahvé des Armées est encore avec nous.
Une citadelle pour nous que le Dieu de Jacob ! Pause

PSAUME 47 (46)

YAHVÉ ROI D'ISRAËL ET DU MONDE

- 1 Du maître de chant. (Pour) des fils de Coré. Psaume
- 2 Peuples, battez des mains, acclamez Elohim
Aux bruits des cris de joie. 3 Car Yahvé, le Très-Haut
Est terrible. C'est un grand Roi par toute la terre !
- 4 Il soumet des nations à subir notre Empire.
Il impose (et il met) des peuplades à nos pieds.
- 5 Et il a fait choix pour nous de notre héritage,
Ô fierté de Jacob qui est son bien-aimé !
- 6 Elohim a monté dans les acclamations !
Yahvé, au son du cor ! 7 Sonnez pour Elohim !
Sonnez, sonnez encore pour le grand Roi, sonnez !
- 8 Car Elohim est roi de toute l'étendue.
Sonnez pour Elohim ! Sonnez un beau cantique !
- 9 Oui, Elohim domine sur l'ensemble des peuples.
Elohim sur son trône de sainteté s'impose.

10 Que les princes des peuples (s'unissent) et se rassemblent
 Autour de ceux qui croient dans le Dieu d'Abraham !
 Car Elohim détient les parois de la terre,
 Il est ainsi souverainement élevé.

PSAUME 48 (47)
SION, MONTAGNE DU DIEU

1 Cantique. Psaume. Des fils de Coré.

2 Car il est grand,

Yahvé, très digne de louanges, dans la Cité
De notre Dieu comme sur sa montagne sainte,
Belle d'élévation, plaisir de toute la terre !

Aux extrémités du nord, 3 c'est le mont Sion
La cité du grand Roi. 4 Car Elohim réside
Dans ses donjons. On sait qu'il est la citadelle.

5 Car voici que des rois avançaient à la fois.
Ils s'étaient tous lignés. Et comme ils avaient vu,
Ils en furent stupéfaits. Ils furent épouvantés.

6 Là, une peur les saisit : un frisson d'accouchée.

7 Ainsi brise le vent d'Est les vaisseaux de Tarsis.

8 Ce que nous avons entendu, nous l'avons vu

Dans la ville de Yahvé des armées, dans la ville
De notre Dieu qu'Elohim dressa à jamais.

Pause

9 Nous évoquons ta grâce, Elohim dans ton Temple
10 Comme ton nom, Elohim, ainsi va ta louange
Jusqu'aux bouts de la terre ! Et ta droite est remplie
De justice. 11 Ainsi la montagne Sion jubile !

Elles se livrent à l'allégresse, les filles de Juda
Devant tes jugements.

12 Faites le tour de Sion.

Ainsi parcourez-la. Dénombrez ses tourelles.

13 Fixez votre attention (alors) sur ses remparts.
Parcourez ses donjons pour que vous racontiez
Aux générations futures 14 que c'est Elohim,
Notre Dieu à jamais, à jamais, que c'est lui
Qui nous dirigera jusqu'à l'heure de la mort. En sourdine

PSAUME 49 (48)

LE NÉANT DES RICHESSES

1 Du maître de chant. (Pour) les fils de Coré. Psaume

2 Écoutez ceci vous tous peuples. Prêtez l'oreille
Vous tous habitants du monde, gens du commun
Et gens de condition, riches et pauvres ensemble !

3 Ma bouche va s'exprimer en paroles raisonnables.
Le murmure de mon coeur m'inspire l'intelligence.

4 Je m'accorde une oreille aux sentences poétiques.

5 Je réponds sur ma lyre le sens de mon énigme.

6 Mais pourquoi je craindrais dans les jours de malheur ?

Quand m'entoure et me cerne la malice des perfides,

7 Ceux qui mettent la confiance dans leur propre fortune,

Eux qui se glorifient de leur grande richesse !

8 Mais l'homme ne peut jamais acheter son rachat,

Ni rembourser à Dieu le prix de sa rançon,

9 Car il est trop coûteux le rachat de son âme !

C'en est fait pour toujours. 10 Et il vivrait encore
Sans jamais voir la fosse ? 11 Il voit les sages mourir,
Il voit le fou périr et l'insensé le suivre,
Ils abandonneront à d'autres leurs fortunes.

12 Leurs tombeaux deviendront leurs maisons, à jamais,
De génération en génération, leurs lieux,
Alors que sur des terres, ils avaient mis des noms.

13 Pourtant l'homme entouré d'honneurs ne peut comprendre.
Il est pareil aux bêtes réduites au silence.

14 Voici la voix de ceux qui ont confiance en eux,
Et l'avenir de ceux qui croient en leurs paroles.

Pause

15 Comme du petit bétail, ils s'enfoncent au Shéol
Où la mort les fait paître. Ils vont droit au tombeau
Leur image qui s'use a le Shéol pour demeure.

16 Au contraire, Elohim rachètera mon âme.
De la main du Shéol, il pourra me reprendre.

PSAUME 50 (49)

POUR LE CULTES EN ESPRIT

1 Psaume. D'Asaph

Le Dieu des dieux, Yahvé parle, appelle
La terre du lever du soleil à son couchant.

2 Et depuis Sion, la perfection de beauté,
Elohim apparaît. 3 Qu'il devienne notre Dieu,
Qu'il ne se taise plus ! Devant lui, est un feu
Dévorant, et autour, c'est une violente tempête !

4 Il convoque les cieux d'en haut, la terre pour juger
Son peuple : 5 " Rassemblez-moi mes dévots qui scellèrent
Une alliance avec mon sacrifice. " Que les cieux
Annoncent sa justice ! Elohim, c'est lui le juge !

Pause

PSAUME 51 (50)

MISERERE

1 Du maître de chant. Psaume. De David. 2 Quand Nathan
Le prophète vint à lui, parce qu'il était allé

Vers Bethsabée.

3 Aie pitié, Elohim, de moi

Selon ta grâce. Selon ta grande miséricorde,
Efface mes forfaits. 4 Lave-moi de ma faute
Complètement, de mon péché purifie-moi.

5 Je reconnais mes fautes. Mon péché est sans cesse
Offert à mes regards. 6 Et c'est contre toi seul
Que j'ai osé pécher. J'ai fait ce qui est mal
À tes yeux, pour que tu sois juge quand tu édictes,
Et que tu sois sans reproche quand tu juges.

7 Vois : mauvais, je suis né car c'est dans le péché
Que ma mère m'a conçu. 8 Tu aimes la vérité
Qui vit au fond de l'être. Et c'est dans le secret
Que tu m'enseignes la sagesse.

9 Pour que je sois pur,
Traite-moi avec l'hysope, et pur que je sois
Plus pur que neige, lave-moi.

10 Et rends-moi le son
De la joie, de la fête ! Les os que tu broies
Ils seront dans la joie !

11 Cache devant mes péchés
Ta face. Ainsi efface de moi toute malice.

12 Crée en moi un cœur pur, Elohim et rénove
En mon sein un esprit ferme? 13 et de devant toi
Ne me rejette pas. Ne me retire pas
Ton esprit sanctifié.

14 Mais rends-moi l'allégresse
De se savoir sauvé. Par l'esprit de noblesse,
Soutiens-moi. 15 Alors j'enseignerai tes voies
Aux pécheurs. A toi, se rendront les égarés.

16 Elohim, Dieu de mon salut affranchis-moi
Du sang, et ma langue acclamera ta justice.

17 Adonai, ouvre mes lèvres. Alors ma bouche
Publiera ta louange. 18 Tu ne souhaites pas
De sacrifice. Mais je l'offrirais volontiers.

19 Les sacrifices à Elohim, c'est un esprit
Brisé ; d'un coeur brisé et broyé, Elohim,
Tu n'as point de mépris.

20 Et selon ta faveur,
Fais du bien à Sion. Rebâtis les murailles
De Jérusalem, et tu prendras du plaisir
En de bons sacrifices holocaustes et offrande, *
On offrira des taurillons sur ton autel.

* Le texte veut : offrande totale.

PSAUME 52 (51)
JUGEMENT DU CYNIQUE

1 Du maître de chant. Poème. De David. 2 Doëg,
L'Edomite quand il arriva et avertit
Saül en disant ceci : “ David est entré
Dans la maison d'Akhimélech.

3 De ta malice

Pourquoi te glorifies-tu, ô tyran sans dieu ?
(Toi durant) 4 tout ce jour, tu prémédites le crime.
Ta langue est un rasoir effilé, artisan
D'imposture.

5 Tu aimes mieux le mal que le bien

Le mensonge plutôt que de dire la vérité Pause

6 Tu aimes toute parole qui dévore, langue d'imposture.

7 C'est pourquoi Dieu te démolira à jamais

Il te saisira, t'arrachera de ta tente,

Tu déracineras de la terre des vivants. Pause

PSAUME 53 (52)
L'HOMME SANS DIEU

1 Du maître de chant. Pour la maladie. Poème
De David.

2 Le fou dit en son cœur : “ Plus de Dieu ! ”
Ils sont faux, corrompus, ils sont abominables,
Pas un qui fasse le bien.

3 Du haut des cieux, se penche
Elohim sur les fils d'Adam pour observer
S'il en est un de sensé qui recherche Dieu !

4 Tous se sont dérobes. Ils sont tous pervertis.
Pas un à faire le bien. Il n'en est pas un seul.

PSAUME 54 (53)

APPEL AU DIEU JUSTICIER

1 Du maître de chant. Sur les instruments à cordes.
Poème. De David. 2 Lorsque les Ziphéens vinrent
Dirent à Saül : “ David n’est-il pas parmi nous
Caché ? ”

3 Elohim, par ton nom, sauve-moi ! Rends-moi
Justice par ta puissance ! 4 Elohim, ma prière,
Entends-la, prête l’oreille aux paroles de ma bouche !

PSAUME 55 (54)

PRIÈRE DU PERSÉCUTÉ

1 Du maître de chant. Sur les instruments à cordes
Poème. De David.

2 Elohim, prête l'oreille

À ma prière. Ainsi ne te dérobe pas

À ma supplique. 3 Écoute et réponds-moi.

Je me démène et je divague et je gémiss

4 Aux cris de l'ennemi, à cause de la clameur

Du méchant. Ils font crouler sur moi la misère

Et c'est avec (leur) colère qu'ils me persécutent.

5 Mon coeur gémit en moi. Les affres de la mort

S'en viennent m'assaillir. 6 L'effroi, le tremblement

M'ont envahi, et je suis couvert de frissons.

7 Et j'ai dit : " Si j'avais les ailes de la colombe,

Je pourrais m'envoler, et j'irais me poser.

8 Je m'enfuirais au loin, je passerai la nuit

Contre le vent qui fait rage, contre la tempête. ”

10 Confonds, Adonaï et divise leur langage.

Car je vois violence et querelle dans la ville.

11 Jour et nuit elles en font le tour sur ses murailles.

Et dans son sein ce n'est qu'injustice et méfait.

12 Astuce et tromperie ne quittent pas ses rues.

13 Or ce n'est pas un ennemi qui là m'insulte,

Je le supporterais. Et ce n'est pas non plus

Un adversaire haineux qui me traite de haut,

Car je pourrai me mettre à l'abri contre lui.

14 Toi, un homme de mon rang, mon ami mon intime

15 À qui je m'unissais en douces confidences

Vers la maison d'Elohim tandis qu'une foule

Alors que nous allions était dans son tumulte.

16 Que sur eux fonde la mort, et qu'ils descendent vivants
Au Shéol comme le mal est chez eux dans leur sein !

17 Je crie vers Elohim, Yahvé me sauvera.

18 Le soir, le matin, à midi, je me plains

Et frémis. Il entendra ma voix. 19 Par la paix

Il arracha mon âme quand ils me combattaient

Bien qu'ils fussent nombreux, ces gens à mes côtés !

20 Ainsi que Dieu entende et qu'il les humilie.

Lui qui trône depuis les origines. Car pur eux

Point d'amendement ! Ils ne craignent pas Elohim !

21 Il a tendu ses mains contre ses partenaires ;

Il a violé mon pacte ; 22 plus suaves que les crèmes

(Les paroles de) sa bouche, mais son cœur est en guerre.

Plus onctueux que l'huile les discours (de ses lèvres),

Pourtant ce ne sont que des épées dégainées.

23 Mais décharge sur Yahvé le poids de ton fardeau

Et il te soutiendra. Il ne permettra pas

Jamais, que le juste chancelle. 24 Toi, Elohim

Tu les feras descendre dans le puits de la fosse.

Les hommes de sang, de fraude ne pourront pas atteindre
La moitié de leurs jours.

Moi, j'ai confiance en toi.

PSAUME 56 (55)

LE FIDÈLE NE SUCCOMBERA PAS

1 Du maître de chant. Sur “ La colombe des dieux
Lointains. ” De David. A mi-voix. Les philistins
Quand ils le saisirent à Gath.

2 Aie pitié pour moi,
Elohim, on me piétine. Tout au long du jour,
L’adversaire me harcèle. 3 Les tyrans me harcèlent
Tout le jour, et nombreux les assaillants sur moi !

Sublime, 4 le jour où j’ai peur, je me fie à toi
5 D’Elohim, je célèbre la parole. Je la loue.
En Elohim, j’ai toute confiance, je n’ai pas peur.
Que pourrait contre moi une créature humaine ?

6 Tout le jour ils me disent des paroles blessantes.
Et toujours leur pensée est de me faire du mal.

7 Ils s’attroupent, ils épient et ils observent mes traces.
Ils en veulent à ma vie. 8 Et pour cette injustice

Point de salut pour eux. Que ta colère abatte
Tous ces gens, Elohim ! 9 Et toi, tu as compté
Mes pas de vagabond et recueilli dans ton outre
Mes larmes. Ne sont-elles pas dans ton Livre de comptes ?

10 Alors mes ennemis s'en iront en arrière
Quand je t'invoquerai. Je sais bien qu'Elohim
Est pour moi. D'Elohim, je célèbre la parole.
Je célèbre de Yahvé la parole. 12 J'ai confiance
En Elohim, je n'ai pas peur : qu'est pour moi l'homme ?

13 Je me charge, Elohim, des vœux que je t'ai faits,
Je t'offrirai des sacrifices d'actions de grâces,

14 Car tu as préservé mon esprit de la mort.
N'as-tu pas éloigné mes deux pieds de la chute ?
Et c'est ainsi que je marche devant Elohim,
Pour être dans la lumière qui éclaire les vivants.

PSAUME 57 (56)
AU MILIEU DES “ LIONS ”

1 Du maître de chant. “ Ne détruis pas ! ” De David.
À mi-voix. Lorsqu’il s’enfuit de devant Saül
Dans la caverne.

2 Aie pitié de moi, Elohim,
Aie pitié de moi. Car en toi s’abrite mon âme,
Et ainsi je m’abrite à l’ombre de tes ailes
Jusqu’à ce que soit passé le malheur.

3 Et je crie

Vers Elohim, le Très-Haut, vers le Dieu. Pour moi,
Il fait du bien. 4 Des cieux qu’il envoie et me sauve,
Qu’il confonde celui qui me harcèle, et qu’Elohim
Envoie sa grâce et sa vérité !

5 Et mon âme

Est couchée au milieu des lions et ils dévorent
Les fils d’Adam. Ainsi leurs dents sont comme des lances,
Comme des flèches. Leur langue est une épée acérée.

6 Élève-toi, Elohim, au-dessus des cieux,
Et que ta gloire s'élève au-dessus de la terre !

7 Car ils avaient tendu un filet sous mes pas
Ils avaient fait ployer mon âme, avaient creusé
Une fosse devant moi, ils sont tombés dedans !

Pause

8 Mon cœur est prêt, Elohim, (oui), mon cœur est prêt
Je vais chanter. Je vais jouer pour toi. Mon cœur,

9 Éveille-toi. Éveillez-vous harpe et cithare.
Je veux éveiller l'aurore.

10 Et je te louerai

Parmi les peuples, Adonai, je te louerai

Parmi les peuplades. 11 Ta grâce est grande jusqu'aux cieux,

Ainsi ta vérité atteint jusques aux nues.

12 Dresse-toi, Elohim, toi au-dessus des cieux,
Et que ta gloire s'élève au-dessus de la terre !

PSAUME 58 (57)

LE JUGE DES JUGES TERRESTRES

1 Du maître de chant. “ Ne détruis pas. ” De David.
Miktam.

2 Est-il vrai, Dieux, vous rendez la justice ?
Et vous voyez selon le droit les fils d’Adam ?

3 Mais non ! De cœur vous commettez des injustices,
Sur le pays vos mains font peser la violence.

4 Dévoyés les méchants dès le sein maternel !
Dès le ventre de la mère les diseurs de mensonges
S’égarent. 5 Leur venin est un venin de serpent.
Ils sont sourds comme l’aspic qui se bouche l’oreille,

6 Qui n’entend pas la voix des charmeurs, ni la voix
De l’enchanteur expert dans les enchantements.

7 Elohim, brise leurs dents dans leur bouche. Yahvé,
Casse les crocs des lionceaux ! 8 Comme les eaux qui s’en vont,
Qu’ils s’écoulent ! Comme l’herbe qu’on piétine, qu’ils se fanent !

- 9 Qu'ils soient le limaçon qui fond en avançant,
 Ou qu'ils soient l'avorton interdit de soleil !
- 10 Avant que vos chaudrons n'aient senti le buisson
 Qu'il soit vert ou brûlé qu'un tourbillon l'emporte !
- 11 Le juste se plaira d'avoir vu la vengeance
 Il lavera ses pieds dans le sang du méchant.
- 12 L'on dira : “ Oui, il y a un fruit pour le juste.
 Oui, il y a des Elohim qui jugent la terre ! ”

PSAUME 59 (58)
CONTRE LES IMPIES

1 Pour le coryphée. “ Ne détruis pas ! ” De David.
À mi-voix. Quand Saül envoya surveiller
La maison pour le mettre à mort.

2 Délivre-moi

Des ennemis, mon Dieu, et protège-moi
Contre mes agresseurs. 3 Délivre-moi de ceux
Qui font le mal, et sauve-moi des hommes de sang !

4 Car voici que contre ma personne des puissants
S’embusquent, ils s’attroupent contre moi sans qu’il y ait
5 En moi de transgression ou de péché, Yahvé,
Je suis sans faute. Pourtant ils accourent et s’apprêtent,
Éveille-toi et viens à ma rencontre et vois !

6 Toi, Yahvé-Elohim des armées, Dieu d’Israël
Réveille-toi pour (visiter) tous les païens.
Sois sans pitié pour tous ces traîtres malfaisants.

Pause

7 Ils reviennent le soir, hurlant comme des chiens
Et rôdant par la ville. 8 Voici qu'ils déblatèrent
À pleine bouche. Ils ont des épées sur les lèvres :
Mais qui peut les entendre ? 9 Yahvé, tu te ris d'eux.
10 Tu te trompes de tous ces païens. Ô ma puissance,
Pour toi je veux jouer, Dieu est ma citadelle.

11 Mon Dieu me préviendra de sa fidélité.
Elohim me fera braver ceux qui m'épient.

12 Ne les oublie pas de peur qu'ils ne tuent ton peuple.
Rends-les par ta puissance errants et vagabonds.
Seigneur, mon bouclier. 13 Le péché sur leur bouche,
La parole sur leurs lèvres ! Ils seront des victimes
Punies par leur orgueil pour la malédiction,
Pour le mensonge aussi qu'ils osent débiter

14 Détruis en ta fureur, détruis, qu'ils ne soient plus,
Ainsi qu'on sache qu'Elohim domine en Jacob,
Jusqu'aux confins de la terre

Pause

15 Ils reviennent le soir

Hurlant comme des chiens et rôdant par la ville.

16 Ils errent pour manger. S'ils ne sont pas repus,
Ils grognent.

17 Moi, je chante ta force. J'acclame le matin

Ton amour, car pour moi tu es une citadelle,

(Et tu es) un refuge au jour de la détresse.

18 Ô ma puissance, c'est pour toi que je veux jouer.
Dieu est ma citadelle, le Dieu qui m'est fidèle.

PSAUME 60 (59)

PRIÈRE NATIONALE APRÈS LA DÉFAITE

- 1 Pour le coryphée. Sur le “Lys du témoignage”.
A mi-voix. De David. Pour apprendre. 2 Lorsqu’il fit
La guerre à Aram. Naharaim et Aram.
Soba, quand Joub revint, quand il combattit
Edon dans la vallée-de-Sel, soit douze mille hommes.
- 3 Tu nous as rejetés et tu nous as battus,
Elohim, Tu étais irrité. Oui, reviens,
Reviens à nous ! 4 Tu as ébranlé le pays.
Tu l’as fendu, répare ses brèches car il s’effondre !
- 5 Tu as fait voir de durs traitements à ton peuple,
Et tu nous as abreuvés de vin de vertige.
- 6 Tu as donné à ceux qui te craignent un signal
Mais c’est pour qu’ils s’enfuient au plus loin de l’ar(cher) Pause
- 7 Pour que tes bien-aimés soient (enfin) délivrés
Secours-nous avec ta droite et exauce-nous.

8 Elohim l'a annoncé dans son sanctuaire :
(Oui), je triompherai, et je veux m'adjuger
Shichem, et arpenter la vallée de Souccoth.

9 À moi (est) Galaad et moi Manassé.
Ephraïm est un heaume (pour protéger) ma tête,
Et Juda est mon bâton de commandement !

10 Moab est la cuvette où je me lave. Je jette
Sur Edom ma sandale. Contre la Philistie,
Je pousse le cri de guerre !

11 Qui donc me conduira

À la ville forte, m'emmènera jusqu'en Edom ?

12 N'est-ce pas toi, Elohim qui nous as rejetés,
Qui ne sort plus, Elohim, avec nos armées ?

13 Accorde-nous le secours contre l'adversaire,
Car le salut de l'homme est pareil au néant.

14 C'est par Elohim que nous ferons des prouesses.
C'est lui qui foulera aux pieds nos adversaires.

PSAUME 61 (60)
PRIÈRE D'UN EXILÉ

1 Pour le coryphée. Sur les instruments à cordes.
De David.

2 Entends bien ma clameur, Elohim.
Sois attentif à ma prière. 3 Vers toi, je crie
De l'extrémité de la terre. Mon cœur me manque.

Mène-moi au rocher qui est trop haut pour moi.
4 Tu es un refuge pour moi et une tour puissante
En face de l'ennemi. 5 Que je loge à jamais
Sous ta Tente, et m'abrite au secret de tes ailes !

6 Car c'est (toi) Elohim, tu écoutes mes vœux
Tu exauces le souhait de ceux qui craignent ton Nom.

7 Ajoute des jours aux jours du roi, que ses années
S'étendent de génération en génération.

8 Qu'il trône à jamais devant la face d'Elohim

Que la grâce et que la vérité le protègent !

- 9 Alors je psalmodierai ton nom à jamais
Afin de m'acquitter de mes vœux chaque jour.

PSAUME 62 (61)

DIEU, SEUL ESPOIR

1 Pour le coryphée. Yedouthoun. Psaume. De David.

2 C'est en Elohim seul que mon âme a repos.
De lui vient mon salut. 3 Lui seul est mon rocher,
Mon salut, mon bastion. Je suis peu ébranlé.

4 Jusques à quand fondrez-vous contre un homme,
Vous tous, et l'abattrez-vous tel un mur qui penche,
Une clôture renversée ? 5 Ils n'ont d'autre projet
Que de vouloir le précipiter de son rang
Qui est élevé. Ils affectionnent le mensonge.
De leur bouche, ils bénissent. De leur cœur, ils maudissent. Pause

6 C'est en Elohim seul que mon âme a repos.
7 De lui vient mon espoir. Lui seul est mon rocher,
Mon salut, mon bastion. Je suis peu ébranlé.

8 Sur Elohim reposent mon salut et ma gloire.
Il est le rocher de ma force, en Elohim
Est mon refuge.

9 Confiez-vous en Lui en tout temps,
Gens du peuple, épanchez votre cœur devant Lui :
Elohim est un refuge pour nous. Pause.

10 C'est un souffle
Les fils d'Adam et c'est un mensonge les fils d'Homme.

Et s'ils devaient monter sur la balance ensemble
Ils pèseraient autant que peut peser un souffle !
11 Et n'allez pas vous confier dans la concussion,
Ne placez pas dans la rapine de vains espoirs.

Quand la richesse fructifie, n'y attachez pas
Votre cœur.

12 Élohim a parlé une fois,
Deux fois, je l'ai entendu. C'est que la puissance
Est à Elohim, 13 et à toi Adonai,
La grâce, toi qui rends à chacun selon ses œuvres.

PSAUME 63 (62)

LE DÉSIR DE DIEU

1 Psaume. De David. Quand il était dans le désert
De Juda.

2 Elohim, toi mon Dieu, je te cherche
Mon âme a soif de toi. Mon corps languit de toi
Comme une terre aride altérée et sans eau.

3 Ainsi que je te voyais dans le Sanctuaire,
Lorsque je contemplais ta puissance et ta gloire,

4 Car ta fidélité vaut bien mieux que la vie.
Que mes lèvres te glorifient ! 5 Durant ma vie
Je te bénis, et j'élève mes mains en ton nom.

6 Comme de graisse et de moelle se gorgera mon âme
Et d'allégresse aux lèvres ma bouche te louera !

7 Quand je pense à toi sur ma couche, durant les vieilles,
Je médite sur toi 8 car tu étais mon secours.

J'ai exprimé ma joie à l'ombre de tes ailes.

9 Mon âme se lie à toi, ta droite me soutient.

10 Pourtant ceux qui en veulent à ma vie pour la perdre,
Ils rentreront dans les profondeurs de la terre.

11 On pourra les livrer au tranchant de l'épée,
Ils deviendront la proie des renards.

12 Et le roi,

Se réjouira par Elohim. Alors quiconque

Jugera par lui pourra s'en féliciter.

Les diseurs de mensonges auront la bouche close.

PSAUME 64 (63)

CHÂTIMENTS DES CALOMNIATEURS

1 Pour le coryphée. Psaume. De David.

2 Elohim,

Entends ma voix quand je me plains, et de la crainte
De l'ennemi, préserve ma vie. 3 Dérobe-moi
Au complot des malfaisants, au déchaînement
De ceux qui font le mal, 4 (et de c)eux qui aiguisent
Leur langue comme une épée. Ils ajustent leur flèche,
C'est une amère parole 5 pour tirer en cachette
Sur un homme innocent. Ils tirent à l'improviste
Et ils ne craignent rien.

6 Ils s'encouragent encore

Pour accomplir le mal. (C'est ainsi qu')ils racontent
Qu'ils ont dissimulé des pièges. " Qui les verra,
Disent-ils, et qui donc scrutera nos secrets ? "

- 7 Ils combinent des crimes. “ Nous avons mis au point
Notre affaire au-dedans du cœur profond de l’homme.”
- 8 Élohim leur tire une flèche. Il les blesse soudain
Il les fait trébucher, c’est à cause de leur langue.
- 9 Et tous ceux qui les regardent ont hoché la tête.
- 10 Tous les hommes auront peur. Et l’œuvre d’Élohim
Ils la publieront. Ils comprendront son action.
- 11 Le juste jouira en Yahvé s’abritant en lui.
Alors tous les cœurs droits s’en féliciteront.

PSAUME 65 (64)

LAMENTATION NATIONALE

1 Pour le coryphée. Psaume. De David. Chant.

2 À toi,

Elohim, te convient la louange dans Sion.

Ainsi c'est pour toi que des vœux sont acquittés.

3 Toi qui entends la prière, jusqu'à toi parviennent
Tous les êtres de chair. 4 Et les actions coupables,
Plus fortes que nous, nos fautes^c, tu sais les pardonner.

5 Heureux qui tu choisis,[heureux] que tu admets
À demeurer dans tes parvis. Et nous serons
Rassasiés des biens de ta maison, des choses saintes
De ton Temple.

^c : la concordance veut : nos transgressions.

6 Tu nous répondras par tes prodiges

De justice, Dieu de notre salut et espoir

Des confins de la terre et des îles lointaines.

7

Toi qui par ta vigueur établis les montagnes

Qui te ceins de vaillance, 8 qui apaises le tumulte

Des mers, le tumulte de leurs flots, le grondement

Des peuples. 9 Et par tes signes la peur envahit

Les habitants des bouts du monde. Tu fais crier

De joie les portes du matin et (celles) du soir.

10

Tu visites la terre et tu l'as inondée.

Tu l'enrichis abondamment. Et le ruisseau

De Dieu est rempli d'eau. Tu prépares leur froment.

Ainsi tu la prépares 11 abreuvant ses sillons,

Aplanissant ses glèbes. Tu la détrempe d'averses,

Et tu bénis ses germes.

12 Tu couronnes l'année

De tes biens, ainsi tes sentiers ruissellent de graisse.

13

Les pacages du désert ruissellent et les collines

Se ceignent d'allégresse. 14 Les prairies se revêtent

De troupeaux et les vallées se parent de froment

Et de partout, elles poussent des cris, bien plus, elles chantent.

PSAUME 66 (65)

ACTIONS DE GRÂCES PUBLIQUES

1 Pour le coryphée. Chant. Psaume.

Acclamez la terre

Entière, Elohim ! 2 Chantez la gloire de son nom.

Faites-vous gloire de sa louange, 3 dites à Elohim :

“ Que ton œuvre est terrible ! Par ta grande puissance,

Tes ennemis te flattent. 4 Tous ceux qui sont sur terre

Se prosternent devant toi. Ils psalmodient pour toi,

Ils psalmodient ton nom ! ”

Pause

5 Venez et contemplez

Les œuvres d'Elohim car sur les fils d'Adam

Son action est terrible. 6 Il a changé la mer

La rendant en terre ferme. L'on passe le fleuve à pied,

Réjouissons-nous en lui !

7 Il domine à jamais

Par sa vaillance, et ses yeux surveillent les nations

Afin que les rebelles ne se redressent pas.

Pause

8 Bénissez notre Dieu, peuples et faites entendre
La voix de sa louange. 9 C'est lui qui a doté
Notre âme de la vie et il n'a pas laissé
Chanceler notre pied !

10 Tu nous as éprouvés,
C'est certain Elohim. Tu nous as fait passer
Au creuset comme l'argent.

11 Tu nous as attrapés
Dans le filet. Tu as mis l'angoisse en nos reins.

12 Tu as fait chevaucher un humain sans valeur
À notre tête. Nous avons passé par le feu
Et par l'eau. Puis tu nous as fait reprendre haleine.

13 J'entre dans ta maison avec des holocaustes
Afin de m'acquitter de mes vœux envers toi

14 Qu'ont prononcés mes lèvres et que ma bouche a dits
Dans ma détresse. 15 Et je t'offre de gras holocaustes
Avec la fumée des béliers. Je sacrifie
Des bœufs avec des boucs.

Pause

16 Venez et écoutez,

Je vous raconterai ce qu'il fit pour mon âme,

Vous tous qui craignez Elohim.

17 Vers lui, ma bouche

A crié et sur ma langue était son éloge.

18 Si dans mon coeur j'avais constaté l'injustice,

(Lui) Adonaï ne m'aurait pas entendu.

19 Mais Elohim a entendu, et à la voix

De ma prière, il aura été attentif.

20 Béni soit Elohim qui n'a pas écarté

Ma prière, non plus de moi sa fidélité.

PSAUME 67 (66)

PRIÈRE COLLECTIVE APRÈS LA RÉCOLTE ANNUELLE

1 Pour le coryphée. Sur les instruments à cordes.

Psaume. Chant.

2 Qu'Élohim ait pitié * et nous bénisse,
Qu'il fasse briller sa face sur nous !

Pause

3 L'on connaîtra
Ta voie sur terre, dans toutes les nations, ton salut.

4 Que tous les peuples ainsi te rendent grâce, Elohim,
Que tous les peuples te rendent grâce. 5 Que les peuplades
Se réjouissent et jubilent car tu juges les peuples
Avec droiture, les peuplades, tu les guides sur terre !

Pause

6 Que tous les peuples (ainsi) te rendent grâce, Elohim,
Que tous les peuples te rendent grâce.

* Le texte veut : Qu'Élohim ait pitié de nous.

7 Alors la terre

A donné ses produits. Elohim, notre Dieu

Nous bénit. 8 Que nous bénisse Elohim (ainsi)

Et qu'il soit craint de tous les confins de la terre !

PSAUME 68 (67)

LA GLORIEUSE ÉPOPÉE D'ISRAËL

1 (Et) pour le coryphée. De David. Psaume. Cantique.

2 Que se lève Elohim, et que soient dispersés
Ses ennemis ! Que fuient tous ceux qui le haïssent
De devant lui !

3 Et comme la fumée se dissipe,
Tu les dissipes. Comme fond la cire en face du feu,
Les méchants périssent en face d'Elohim. 4 Les justes
Se réjouissent. Ils exultent devant Elohim,
Ils sont transportés de joie !

5 Psalmodiez son nom,
Chantez à Elohim. Préparez un chemin
Au chevauteur des nues. Réjouissez-vous en Iah,
Exultez devant Lui.

6 Le père des orphelins,
Le justicier des veuves, dans sa sainte demeure

C'est Elohim, 7 Elohim qui aux solitaires
Donne d'habiter dans une maison, qui fait sortir
Les captifs pour la prospérité. Les rebelles
Seuls sont dans les geôles.

8 À la tête de ton peuple

Elohim, quand tu sortis et quand tu marches
Dans le désert,

Pause

9 La terre trembla, et les cieux mêmes
Fondèrent devant Elohim, devant Élohim
Le Dieu d'Israël !

10 Tu déversas, Elohim,
Une pluie généreuse, et tu le raffermis,
Ton héritage épuisé.

11 Près de lui, les bêtes

Se posèrent. Elohim, tu raffermis le pauvre
En ta bonté.

12 Adonai profère un ordre.

Il annonce la bonne nouvelle à la grande armée.

13 Les rois des armées s'enfuient, s'enfuient, et la belle
Du logis partage le butin.

14 Quand vous étiez

Couchés parmi les bercails, des ailes de colombe
Étaient plaquées d'argent, ses plumes étaient d'or fauve.

15 Quand Saddai dispersait les rois, il neigeait
Sur le Salomon. 16 La montagne de Dieu, la montagne
De Basan, la montagne sourcilleuse, la montagne
De Basan, 17 pourquoi jalousez-vous, les montagnes
Sourcilleuses, la montagne qu'Elohim a voulu
Pour son séjour où Yahvé demeure pour toujours ?

18 Les chars d'Elohim sont des milliers de myriades.
Adonai est venu dans le sanctuaire
Du Sinai. 19 Et tu es monté sur la hauteur.

Tu as emmené les captifs. Tu as reçu
Des hommes en tribut. Même les rebelles près de Yah
Doivent demeurer.

20 Et béni soit Adonaï

Jour après jour ! Il nous supporte le Dieu qui est
Notre salut.

Pause

21 Car ce Dieu est pour nous un Dieu

De secours, et grâce à Yahvé Adonaï

On peut échapper à la mort.

22 Oui, Élohim

Fracasse la tête de ses ennemis, et le crâne

Chevelu de celui qui mène une vie coupable.

23

Adonaï a dit : “ De Basan je ramène,

Je ramène les abîmes * 24 afin que ton pied baigne

Dans le sang, que la langue de tes chiens ait sa part

D’ennemis. ”

25 Et l’on voit ton entrée, Elohim,

- L'entrée de mon Dieu, de mon roi, dans le Sanctuaire
26 En avant les chanteurs, les musiciens derrière.
Au milieu les jeunes filles battant du tambourin.
- 27 Et bénissez Elohim dans les assemblées
Adonaï, vous êtes dans la source d'Israël.
- 28 Voici que Benjamin, le plus jeune les conduit
Les princes de Juda dans des habits de brocart
Les princes de Zabulon, les princes de Hephtali.
- 29 Ordonne, Elohim, selon ta puissance, renforce
La puissance que tu as mise en œuvre pour nous !
- 30 Depuis ton Temple, au-dessus de Jérusalem,
Vers toi viendront des rois, apportant des présents !
- 31 Menace la Bête des roseaux, la troupe des taureaux
Dominateurs des peuples afin qu'ils se prosternent
Avec des lingots d'argent, et disperse les peuples
Qui se plaisent aux combats.

* Le texte veut : les abîmes de la mer.

32 (Oui), des gens opulents
Arriveront d'Égypte, et l'Éthiopie tendra
Ses mains vers Elohim.

33 Royaumes de la terre,
Chantez à Elohim, et pour Adonai
Jouez !

Pause

34 Le chevauteur des cieux, des cieux antiques,
Il donne de la voix, de sa puissante voix
35 Décernez la force à Elohim.

Sa grandeur
Est sur Israël, et sa force dans les nuées.

36 Terrible est Elohim depuis son sanctuaire
Lui, le Dieu d'Israël qui donne la puissance
Et la vigueur au peuple. Béni soit Elohim !

PSAUME 69 (68)

LAMENTATION

- 1 Pour le coryphée. Sur “ les lis ”. De David.
- 2 Sauve-moi, Elohim, car les eaux m’ont atteint
Jusqu’à la gorge, 3 et j’enfoncé dans la boue du gouffre
Rien pour raccrocher. Au plus profond des eaux
Je suis descendu. Alors le flot me submerge.
- 4 Je m’épuise à crier, mon gosier est en feu
Mes yeux sont consumés dans l’attente de mon Dieu.
- 5 (Ils sont) plus nombreux que les cheveux de ma tête
Ceux qui m’en veulent sans raison. Plus forts que moi-même
Ceux qui à tort sont devenus mes ennemis.
Ce que je n’ai pas pris, il me faudrait les rendre ?
- 6 Elohim, tu connais ma folie. Mes délits
Ne te sont point cachés. 7 Qu’ils n’aient pas honte de moi,
Ceux qui espèrent en toi, Adonai Yahvé
Des armées, qu’ils ne soient pas dans l’opprobre pour moi,
Ceux qui te cherchent, Dieu d’Israël !

8 Car c'est pour toi,
Que je supporte l'insulte et que la confusion
Me couvre le visage, que je suis devenu
9 Un étranger pour mes frères et un inconnu
Pour les fils de ma mère.

10 Le zèle de ta Maison
M'a dévoré, les insultes de tes insulteurs
Sont retombées sur moi !

11 Si je me mortifie
Par le jeûne, on m'en fait un opprobre. 12 Si je prends
Un sac pour vêtement, je suis pour eux une fable.

13 Ceux qui sont assis à la Porte jament sur mon compte.
Je suis la chanson des buveurs de boisson forte.

14 Et moi, c'est ma prière qui va vers toi, Yahvé
Au temps propice, Elohim, par ta grande grâce,
Réponds-moi par la vérité de ton salut !

15 Tire-moi de la boue que je ne m'enfonce pas,
Que je sois délivré des profondeurs des eaux,

- 16 Et que le flot des eaux ne me submerge pas,
Que le gouffre (non plus) ne m'engloutisse pas,
Que le puits ne renferme pas sa bouche sur moi !
- 17 Réponds-moi, Yahvé, car ta grâce est bien faite
Par ta grande miséricorde, tourne-toi vers moi
- 18 Et ne cache point ta face à ton serviteur.
Je suis dans la détresse, hâte-toi, réponds-moi.
- 19 Approche-toi de mon âme et rachète-la.
En raison de mes ennemis, affranchis-moi.
- 20 Tu connais mon opprobre, ma honte, ma confusion,
Car tous mes adversaires sont présents devant toi.
- 21 L'opprobre a brisé mon cœur, c'est inguérissable !
Car j'espérais de la compassion, mais c'est en vain !
Des consolateurs, je n'en aurais pas trouvé.
- 22 (Et) dans ma nourriture, ils ont mis du poison !
(Et) pour ma soif, ils m'ont abreuvé de vinaigre !
- 23 Que leur table devant eux devienne comme un lacet,
Leurs mets sacrés un piège !

24 Que leurs yeux s'obscurcissent

Au point de ne plus voir. Fais vaciller leurs reins

Sans cesse. 25 Déverse sur eux ton courroux. Que l'ardeur

De ta colère les atteigne. 26 Que leur campement

Soit dévasté ! Et que nul n'habite sous leurs tentes !

27 Ils ont persécuté celui que tu frappais.

Ils ont ajouté aux douleurs de ta victime.

28 Fais-les entasser faute sur faute. Qu'à ta justice

Qu'ils n'aient aucun accès, 29 et qu'ils soient effacés

Du Livre de la vie. Qu'ils ne soient pas inscrits

Avec les justes. 30 Et moi, malheureux et souffrant,

Que ton salut, Elohim, me protège !

31 Le Nom

D'Elohim par un cantique je célébrerai.

Je le magnifierai par un chant de louange.

32 Ce sera (alors) plus agréable qu'un taureau

Qu'un taurillon cornu et fourchu à Yahvé !

33 Que les humbles le voient et qu'ils se réjouissent.

Et vous qui cherchez Dieu, que vive votre cœur !

34 Yahvé écoute ses indigents, et ses captifs
Ils ne les méprisent pas. 35 Que le louent le ciel
Et la terre, la mer avec tout ce qui s'y meut !

36 Car Elohim viendra au secours de Sion,
Et il rebâtira les villes de Juda.
On y habitera, on y possédera.

37 La race de ses serviteurs en héritera.
Ceux qui aiment son Nom, y auront leur demeure.

PSAUME 70 (69)

CRI DE DÉTRESSE

1 Au chef des chantres. De David. Pour commémorer.

2 Daigne Elohim me délivrer. À mon secours
Hâte-toi, Yahvé. 3 Qu'ils soient confondus,
Ceux qui en veulent à ma vie. Et ceux qui désirent
Mon malheur, 4 qu'ils reculent tout recouverts de honte,
Ceux qui disent : Ah ! Ah !

5 Qu'ils prennent du plaisir,
Qu'ils se réjouissent en toi tous ceux qui te cherchent
Et qu'ils disent constamment : “ Grand est Elohim ! ”

6 Moi, pauvre et malheureux, Elohim, hâte-toi.
Mon secours, mon sauveur, * Yahvé, ne tarde pas.

* Le texte veut : mon sauveur, c'est toi.

PSAUME 71 (70)

PRIÈRE D'UN VIEILLARD

1 En toi, Yahvé, j'ai mon abri. Que je ne sois
Jamais honteux. 2 Par ta justice, délivre-moi
Libère-moi. Tends vers moi l'oreille, sauve-moi.

3 Sois pour moi un rocher d'asile, un château fort
Pour me sauver car ma roche et ma forteresse,
C'est toi !

4 Et délivre-moi mon Dieu de la main
Du méchant, de la paume du pervers, du violent.

5 Car c'est toi mon espoir, Adonaï Yahvé
Ma confiance depuis ma jeunesse. 6 Et dès le sein
Sur toi, je me suis appuyé. Tu m'as tiré
Des entrailles de ma mère. Constamment ma louange
S'inspire de toi.

7 Pour beaucoup, je suis un scandale
Toi, tu es mon solide refuge. Ma bouche est pleine

De ta louange, de ta gloire tout (au long) du jour.

8 Ma bouche est remplie de ta louange, et sans cesse
Je prône ta gloire. 9 (Non), ne me rejette pas
Au temps de la vieillesse. Ne m'abandonne pas
Quand ma force disparaît, 10 et quand mes ennemis
Parlent contre moi, car ceux qui guettent mon âme
Se concertent en disant : 11 " Dieu l'a abandonné
Empoignez-le car nul ne le délivrera.
Poursuivez-le. "

12 Elohim, ne reste pas loin
De moi. Mon Dieu, hâte-toi de me secourir.

13 Qu'ils aient honte et soient confus, les accusateurs
De mon âme. Et qu'ils soient enveloppés d'opprobre
Et de honte, ceux qui cherchent mon malheur.

14 Constamment,
Moi, j'attendrai. J'ajouterai à ta louange.

15 Ma bouche racontera ta justice, ton salut,
Tout le jour, car je saurai en faire le compte.

- 16 J'en viendrai aux prouesses d'Adonai Yahvé,
Et je rappellerai ta justice à toi seul.
- 17 (Toi), Elohim, tu m'as instruit dès ma jeunesse.
Et jusqu'à maintenant, j'annonce tes merveilles.
- 18 Même dans la vieillesse et lors des cheveux blancs
Ne m'abandonne pas, ô Dieu, pour que j'annonce
À toute génération à venir ta vaillance
- 19 Et ta justice, Elohim, jusque dans les nues !

Toi qui as fait de si grandes choses, qui est comme toi
Elohim ? 20 Toi qui m'as fait connaître de nombreuses
Et de cruelles détresses, tu me rendras la vie,
Des abîmes de la terre, me feras remonter.

- 21 Tu accroîtras ma grandeur. À me consoler
Tu recommenceras.

22 Je te célébrerai

Sur les cordes de ma harpe, moi, pour ta loyauté,
Mon Dieu. Je psalmodierai pour toi sur la lyre
Saint d'Israël.

23 Et mes lèvres t'acclameront,
Je psalmodierai pour toi, ainsi que mon âme
Que tu as rachetée.

24 Et ma langue tout le jour
Murmurer ta justice. Ils seront honteux
Car ils seront confus ceux qui cherchent mon malheur.

PSAUME 72 (71)

LE ROI PROMIS

1 De Salomon

Élohim, donne ton jugement

Au roi et au fils du roi ta justice. 2 Qu'il juge

Ton peuple avec justice, selon ton jugement

Tes pauvres ! 3 Que les montagnes apportent la paix au peuple,

Les collines, la justice. 4 Il remettra le droit

Aux malheureux du peuple, il sauvera les fils

De l'indigent, il écrasera l'opresseur.

5 Il durera autant que le soleil, autant

Que la lune, d'âge en âge ! 6 Qu'il descende comme la pluie

Sur le gazon, comme l'ondée arrosant la terre.

7 Alors durant ces jours, fleurira la justice

Et une grande paix, jusqu'à l'extinction de la lune.

8 Il pourra dominer de la Mer à la Mer

Et du Fleuve aux confins de la terre. 9 Devant lui

Ploieront le genou ses adversaires, lécheront

La poussière ses ennemis.

10 Les rois de Tarsis,

Des îles paieront un tribut, les rois de Sheba
Offriront des présents. 11 Tous les rois devant lui
Se prosterneront, les nations * le serviront.

12 Car il délivrera l'indigent qui implore,
Le pauvre sans secours. 13 Il prendra en pitié
Le faible et l'indigent. Il sauvera les âmes
Des indigents. 14 De l'astuce et de la violence
Il rachètera leur âme, et leur sang aura
Du prix à ses yeux. 15 Qu'il vive, qu'on lui donne de l'or
De Sheba. Qu'on prie pour lui constamment. Tout le jour
Qu'on le bénisse !

*Le texte veut : toutes les nations

16 Qu'il y ait profusion de blé
Dans le pays ! Qu'à la cime des montagnes s'agite
Du fruit comme au Liban ! Que sa moisson fleurisse,
Ses épis, comme l'herbe de la terre.

17 Que son nom
Subsiste à jamais, que son nom se perpétue
Tant que dure le soleil. Et qu'en lui se bénissent
Toutes les familles de la terre ! Que toutes les nations
Le félicitent !

18 Béni soit Yahvé Elohim,
Le Dieu d'Israël qui a fait seul de merveilles.
Béni soit à jamais son nom rempli de gloire
Que sa gloire remplisse toute la terre. Amen ! Amen !

Là s'achèvent les prières de David, fils de Jessé.

PSAUME 73 (72)
LA JUSTICE FINALE

1 Psaume. D'Asaph.

Élohim est bon pour Israël,

Oui, pour ceux qui ont le cœur pur. 2 Moi, pour un peu
Mes pieds déviaient, pour un rien mes pas glissaient.

3 J'étais envieux des encensés. Je voulais

La paix des méchants 4 car pour eux pas de tourments

Leur corps est sain et gras. 5 À la peine des mortels,

Ils n'ont aucune part, et comme les humains

Ils ne sont pas frappés. 6 Aussi l'orgueil leur fait

Un collier, la violence un habit qui les couvre.

7 Leur oeil sort de la graisse. Leurs pensées de leur cœur

Débordent. 8 Avec méchanceté ils parlent et raillent.

De leur hauteur, ils parlent d'oppression, 9 et leur bouche

S'en prend au ciel, leur langue va bon train sur la terre.

10 C'est pourquoi ils se sont rassasiés de pain
Des eaux d'abondance leur sont présentées. 11 Ils disent :
“ Comment Dieu le saurait-il ? Y a-t-il une science
Chez le Très-Haut ? ” 12 Voilà ce que sont les méchants,
Alors toujours tranquilles, ils accroissent leur richesse !
C'est (donc) en vain que j'aurais gardé mon cœur pur,
Et que j'aurais lavé mes mains dans l'innocence.

14 Tout le jour, je suis frappé et chaque matin,
Mon châtiment est là.

15 Si j'avais dit : je veux,
(Moi), m'exprimer comme eux, j'aurais trahi la race
De tes fils.

16 J'ai pensé pour comprendre cela,
Et quelle peine ce fut pour mes yeux ! 17 Jusqu'à ce que
Ayant pénétré dans les sanctuaires de Dieu
J'y décernai leur fin.

18 Oui, tu vas les placer
En des endroits glissants. Tu les jettes à la ruine.

19 Eh quoi ! en un instant, les voilà dévastés,
Emportés, disparus dans l'épouvantement
20 Tel un songe au réveil, tu rejettes leurs images
En t'éveillant, Adonaï.

21 Lors donc
Que s'aigrissait mon cœur et que j'avais les reins
Transpercés, 22 j'étais stupide ne comprenant rien.
J'étais bête devant toi.

23 Mais je suis constamment
Près de toi, et tu m'as saisi par la main droite.
24 Par ton conseil, tu me guideras. Puis en gloire,
Tu me guideras.

25 Qui est à moi, dans les cieux,
(Sinon toi ?) Sinon toi, je ne désire rien
Sur la terre. 26 Ma chair et mon cœur, ô mon Rocher,
Se consomment, Élohim toi ma part à jamais !

- 27 Or voilà que périssent ceux qui sont loin de toi.
Tu anéantis * ceux qui te sont adultères.
- 28 Mon bonheur à moi, c'est d'être près d'Elohim.
Et j'ai placé mon refuge dans Adonaï
Pour dire tes œuvres aux portes de la fille de Sion.

* Le texte veut : tous ceux.

PSAUME 74 (73)

LAMENTATION APRÈS LE SAC DU TEMPLE

1 Poème. D'Asaph.

Pourquoi rejettes-tu sans fin,
Elohim ? Pourquoi es-tu fumant de colère
Contre le troupeau de ton pâturage ? 2 Aussi,
De ta communauté que tu acquis jadis,
Souviens-toi ; celle que tu as rachetée, tribut
Qui est ton héritage, où tu fis ta demeure,
Le mont Sion. 3 Vers ces ruines éternelles, élève
Tes pas. Il a tout saccagé dans le lieu saint,
L'ennemi ! 4 Tes adversaires ont rugi au lieu
De ton assemblée. Et pour emblèmes, ils ont mis
Leurs emblèmes.

5 Il est connu, il a fait venir
En haut les haches au hallier des arbres. 6 Maintenant,
Tous ses reliefs ensemble, à la hache, par la masse,
Ils les martèlent.

7 Et ils ont mis ton Sanctuaire
Au feu ! Ils ont profané par terre la Demeure
De ton Nom ! [- - - - - - - -]

8 Ils ont dit en leur cœur : détruisons-les d'un coup.
Brûlons dans le pays tout lieu d'assemblée sainte
9 Nos signes, nous ne les voyons plus. Il n'y a plus
De prophète, et personne ne sait jusques à quand
Chez nous.

10 Jusques à quand, Elohim, l'adversaire
Insultera-t-il ? Méprisera-t-il sans fin
Ton nom, l'ennemi ? 11 Pourquoi retiens-tu ta main,
Retires-tu ta droite au-dedans de ton sein ?

12 Elohim, ô mon roi depuis les temps anciens
Qui opère des délivrances au sein de la terre,
13 C'est toi qui par ta puissance, as fendu la mer,
Qui as brisé les têtes des dragons sur les eaux,
14 Toi qui as fracassé les têtes du Léviathan,
Le donna en pâture aux requins de la mer
15 Toi qui as fait jaillir la source et le torrent
Toi qui as mis à sec les fleuves intarissables.

16 À toi le jour, à toi aussi la nuit, c'est toi
Qui établis les astres et le soleil ; 17 c'est toi
Qui fixes toutes les limites de la terre, l'été
Et l'hiver, c'est toi qui les formas.

18 Souviens-toi

De ceci : l'ennemi a insulté Yahvé
Et un peuple insensé a méprisé ton nom.
19 Ne livre pas aux bêtes l'âme de la tourterelle,
Et la vie de tes pauvres, ne l'oublie pas sans fin.
20 Regarde vers l'Alliance : les recoins du pays
Sont pleins de repaires de violence.

21 Que l'écrasé

Ne revienne pas confus. Que l'indigent, le pauvre
Louent ton nom ! 22 Lève-toi, Elohim et défends
Ta cause. Souviens-toi de l'insulte que tout le jour
Te vient de l'insensé. La vocifération
De tes adversaires, ne l'oublie pas, 23 ni le bruit
Qui va sans cesse croissant de tous tes agresseurs.

PSAUME 75 (74)

AU JUGE DIVIN QUI ABAISSE ET QUI ÉLÈVE

1 Du maître de chant. Ne détruis pas. Psaume. D'Asaph.
Cantique

2 Nous te rendons grâce, nous te rendons grâce,
Elohim, et ceux qui invoquent ton nom racontent
Tes merveilles.

3 Dès que j'atteindrai le temps fixé,
Moi, je jugerai avec droiture. 4 Que s'effondrent
La terre et tous ses habitants, j'en ai fixé, moi,
Les colonnes. Pause

5 J'ai dit aux insensés : ne faites pas
L'insensé, aux méchants, n'élevez pas la corne.
N'élevez pas si haut votre corne, ne dites pas
D'insolence en vous regorgeant.

7 Ce n'est pas
De l'orient, ni du couchant ni (même) du désert

Ni des montagnes... 8 Car le juge c'est Elohim.
Il abaisse celui-ci, il élève celui-là.

9 Il y a une coupe dans la main de Yahvé.
On fermente du vin tout rempli d'aromates
Il en verse, et c'est jusqu'à la lie que la vident
En buvant, tous les méchants de la terre.

10 Et moi,

Je publierai cela à jamais. Pour le Dieu
De Jacob, je jouerai. J'abattraï tous les fronts
Des méchants, le juste, lui, lèvera le front.

PSAUME 76 (75)
ODE DU DIEU REDOUTABLE

1 Du maître de chant. Sur les instruments à cordes.
Psaume. D'Asaph. Cantique.

2 Élohim s'est fait connaître

En Juda, et son nom est grand en Israël

3 Sa hutte est à Salem, sa demeure à Sion.

4 C'est là qu'il a brisé les flamboiements de l'arc,
Le bouclier, l'épée, la guerre.

5 Tu es terrible,

Magnifique, plus que les monts antiques. 6 Les guerriers

Au cœur fort ont été dépouillés. Ils se sont

Endormis de leur dernier sommeil. Mais aucun

De ces hommes de valeur n'a retrouvé ses mains.

7 Ainsi à ta menace, Dieu de Jacob, le char
Avec le cheval furent donc saisis de torpeur.

8 Toi, tu es terrible, qui peut tenir devant toi

Au moment de ta colère ? 9 Des cieux, tu as fait
Entendre la sentence. Alors la terre a peur
Et demeure tranquille 10 quand se lève Elohim
Pour le jugement et pour sauver tous les humbles
Du pays.

Pause

11 La fureur de l'homme te rend hommage.
(De même) quand tu te ceins du vestige des fureurs.

12 Faites des vœux, accomplissez-les pour Yahvé,
Votre Dieu, et que tous ceux d'alentour apportent
Des présents au Terrible qui affaiblit les souffle
Des princes, qui est redoutable aux rois de la terre !

PSAUME 77 (76)

MÉDITATION SUR LE PASSÉ D'ISRAËL

1 Pour le coryphée. D'après Yedouthoun. D'Asaph.
Psaume.

2 Ma voix monte vers Elohim, alors je crie
Ma voix monte vers Elohim, il me prêtera
L'oreille.

3 Au jour de ma détresse, j'ai recherché
Adanaï. Et la nuit, ma main est tendue
Elle ne s'engourdit pas. Mon âme a refusé
D'être consolée.

4 Je me souviens d'Elohim.
Je gémiss, je médite et mon esprit défaille.

Pause

5 Tu retiens les paupières de mes yeux, je me trouble
Et ne puis parler. 6 Je songe aux jours d'autrefois
Des années anciennes, 7 je me souviens, ma musique
Remonte à mon cœur, dans la nuit et je médite,

Mon esprit réfléchit.

8 Rejette-t-il à jamais

Adonaï ? M'accordera-t-il sa faveur

A-t-elle disparu ? Sa parole est-elle finie

De génération en génération ? 10 Et Dieu,

A-t-il oublié la pitié ? Et de colère,

A-t-il fermé ses entrailles ?

Pause

11 Alors je me dis :

“ Ce qui me transperce, c'est que la droite du Très-Haut

Est changée ! ” 12 Je me souviens des œuvres de Yah,

Oui, je me souviens de tes merveilles d'autrefois

13 Je médite sur tous tes exploits. Ainsi je pense

À tes hauts faits.

14 Ta voix est dans la sainteté,

Elohim. Qui est un Dieu grand comme Elohim ?

15 C'est toi le Dieu qui fait merveille. Parmi les peuples

Tu as fait connaître ta puissance. 16 Et par ton bras,

Tu as racheté ton peuple, les fils de Jacob

Et de Joseph.

Pause

17 Et les eaux t'ont vu, Elohim,
Les eaux t'ont vu, elles ont tremblé, même les abîmes
Se sont émus. 18 Les nuées déversaient leurs eaux,
Les nuages donnaient de la voix. Et même tes flèches
Tourbillonnaient. 19 Ton tonnerre grondait comme un char.
Les éclairs illuminaient le monde et la terre
Frémissait et tremblait.

20 Car ton chemin était
Sur la mer, et tes sentiers sur les grandes eaux.
Nul ne sut tes traces. 21 Tu menas comme un troupeau
Ton peuple par la main de Moïse et d'Aaron.

PSAUME 78 (77)

LES LEÇONS DE L'HISTOIRE D'ISRAËL

1 Doctement. D'Asaph.

Prête à mon enseignement

L'oreille, mon peuple, tendez votre oreille aux paroles
De ma bouche, 2 car je vais ouvrir la bouche pour dire
Des sentences, pour énoncer les énigmes des temps.

3 Ce que nous connaissons pour l'avoir entendu,
Ce que nos pères nous ont raconté, à leurs fils
Nous ne le cacherons pas.

4 Nous raconterons

A la génération qui s'en vient les louanges
De Yahvé, sa puissance et les merveilles qu'il fit.

5 Il a établi un témoignage en Jacob,
Mis une loi en Israël. Il a ordonné
A nos pères de (bien) les faire connaître à leurs fils

6 Pour que les connaissent ceux de la génération
Qui s'en fuit, les fils qui en naîtraient, et se lèvent
Et les racontent à leurs fils.

7 Ainsi mettraient-ils

En Dieu leur confiance. Ils n'oublieraient pas les œuvres
De Dieu. Ils observeraient ses commandements,

8 Ne seraient pas une génération rebelle,
Révoltée, une génération qui n'a pas
Un cœur stable, dont l'esprit n'a pas été fidèle
À Dieu, comme leurs pères.

9 Or, les fils d'Ephraïm,

Tireurs d'arc exercés firent volte-face au jour
Du combat. 10 Et ils n'avaient pas gardé l'alliance
D'Elohim, ils avaient refusé de marcher
Suivant sa Loi. 11 Ils avaient oublié ses hauts faits
Ainsi que les merveilles qu'il leur avait fait voir.

12 Devant leurs pères, il fit des merveilles, au pays
D'Égypte, aux champs de Tanis. 13 Il fendit la Mer
Et les fit passer. Il dressa comme un monceau
Les eaux. 14 Il les guida par une nuée le jour,
Chaque nuit, par une lueur de feu. 15 Il fendit
Les rochers dans le désert et les abreuva
Comme avec des flots d'abondance. 16 Il fit jaillir
Des ruisseaux de la roche, il fit descendre les eaux
Comme des fleuves.

17 Mais ils recommencèrent à pécher
Contre lui, se révoltant contre le Très-Haut,
Sur le sol aride. 18 Ils tentèrent Dieu en leur cœur,
Demandant de la nourriture pour leur gosier.

19 Ils parlèrent contre Elohim, ils dirent : “ Dieu peut-il
Dresser une table au désert ? 20 Voici le rocher,
Il l'a frappé. Des eaux ont coulé, des torrents,
Se sont répandus. Mais peut-il donner du pain,
Apprêter de la viande pour son peuple ? ”

21 C'est pourquoi
Yahvé, ayant entendu s'emporta, un feu

S'alluma contre Jacob. Alors la colère
S'éleva contre Israël. 22 Ils n'avaient pas cru
En Elohim, ils n'avaient pas dans son salut
Eu confiance.

23 Il commanda aux nuages d'en haut
Et il ouvrit les portes des cieux. 24 Il fit pleuvoir
Sur eux la Manne en nourriture, il leur donna
Le froment des cieux, 25 l'homme mangea le pain des forts,
Il envoya pour eux des vivres à satiété.

26 Alors il fit souffler le vent d'est dans les cieux,
Il amena par sa puissance le vent du sud.
27 Il fit pleuvoir de la viande comme de la poussière
Sur eux, de la volaille, comme le sable des mers.
28 (Et) il en fit tomber au milieu de leur camp
Autour de leurs demeures.

29 Ils mangèrent et ils furent

Bien rassasiés. Il satisfit leur convoitise,

30 Ils n'avaient pas encore calmé leur convoitise,

Leur nourriture était encore là dans leur bouche,

31 Que la colère d'Elohim s'éleva contre eux.

Il tua alors les plus vigoureux d'entre eux,

Il terrassa les éphèbes d'Israël.

32 Malgré

Tout cela, ils péchèrent encore, ils ne crurent pas

À ses merveilles. 33 Alors il mit fin à leurs jours

Par un souffle, et à leurs années dans l'épouvante.

34 Quand il les massacrait, ils le cherchaient (encore) !

Et ils s'en retournaient, et ils recherchaient Dieu !

35 Ils se rappelaient qu'Elohim est leur Rocher,

Le Dieu Très-Haut leur rédempteur.

36 Avec leur bouche

Ils le dupaient, avec leur langue, ils lui mentaient,

37 Leur cœur ne lui était pas ferme. En son alliance,

Ils n'avaient pas foi. 38 Mais lui, miséricordieux,
Pardonnait la faute et ne détruisait pas.

Et c'est bien souvent qu'il retenait sa colère
Comme il ne réveillait pas toute sa fureur.

39 Il se souvint qu'ils étaient chair, vent qui s'en va
Et qui ne revient pas.

40 Que de fois contre lui

Ils se révoltèrent dans le désert ! Ils le mirent
En colère dans la steppe. 41 Mais ils recommencèrent
De tenter Dieu, d'offenser le Saint d'Israël.

42 Ils ne se souvinrent pas de sa main, ni du jour
Où il les sauva des adversaires 43 quand il mit
Des signes en Égypte et des prodiges dans les champs
De Tanis.

44 Il transforma leurs canaux en sang
Ainsi que leurs ruisseaux pour qu'ils ne pussent pas boire.
45 Il leur envoya des taons qui les dévoraient ;
Des grenouilles qui les ravageaient. Aux criquets,
46 Il abandonna leurs récoltes, aux sauterelles
Le fruit de leur labeur. 47 Il fit périr leurs vignes
Par la grêle, de même leurs sycomores par le givre
48 Il livra à la grêle leur bétail, leurs troupeaux
Aux éclairs.

49 Il lança l'ardeur de sa colère
Contre eux : emportement, courroux et détresse,
Une expédition d'Ange de malheurs. 50 Il donna
Libre cours à sa colère. Loin de préserver
Leur âme de la mort, il livra à la peste
Leur vie. 51 Il frappa tout premier-né en Égypte,
Prémices de la vigueur dans les tentes de Cham !
52 Puis il fit partir son peuple comme des brebis.
53 Il les mena comme un troupeau dans le désert,
Les guida durement. Ils ne tremblèrent pas.
La mer recouvrit leurs ennemis. 54 Il les fit
Entrer dans sa sainte contrée, cette montagne

Que sa droite a conquise. 55 Il chassa les nations
Devant eux, puis il leur assigna, au cordeau,
Un héritage, et il installe les tribus
D'Israël dans les tentes des autres.

56 Mais ils tentèrent

Avec leurs rebellions, Elohim le Très-Haut
Et n'observèrent ses ordres. 57 Ils se déroberent
Et ils trahirent comme leurs pères. Ils se retournèrent
Comme un arc de tromperie. 58 Et ils l'indignèrent
Par leurs hauts lieux, par leurs idoles, ils le rendirent
Jaloux.

59 Élohim l'entendit et s'emporta,

Alors il rejeta bel et bien Israël.

60 Il délaissa la Demeure de Silo, la Tente
Qu'il avait installée chez les hommes, 61 il donna
Sa puissance à la captivité, et sa gloire
À la main de l'adversaire. 62 Il livra son peuple
À l'épée, s'emporta contre son héritage,
63 Un feu dévora ses éphèbes, de même ses vierges
N'eurent pas d'épithalame, 64 et ses prêtres par l'épée
Tombèrent. Ses veuves ne firent pas de lamentation.

65 Adonāi s'éveilla tel un endormi,
Tel un héros grisé par le vin, 66 il frappa
Ses adversaires par-derrière, il leur infligea
Un opprobre éternel. 67 Il rejeta la tente
De Joseph. 68 Mais il ne choisit pas la tribu
D'Ephraïm, il choisit la tribu de Juda,
La montagne de Sion qu'il aime.

69 Puis il bâtit

Son sanctuaire comme les hauteurs et comme la terre
Qu'il a fondée à jamais.

70 Il choisit David

Son serviteur, il le tira des bergeries.

71 Il le fit venir de derrière les brebis mères.
Pour faire paître Jacob, son peuple et Israël
Son héritage. 72 Il les fit paître dans le parfait
De son cœur, il les mena de ses mains adroites.

PSAUME 79 (78)
PLAINTÉ NATIONALE

1 Psaume. D'Asaph.

Élohim, les païens sont venus
Dans ton héritage. Ils ont souillé ton saint Temple,
Ils ont mis Jérusalem en ruines, 2 ont livré
Le cadavre de tes serviteurs aux oiseaux
Des cieux en nourriture, la chair de tes dévots
Aux bêtes de la terre. 3 Ils ont répandu le sang
Comme de l'eau, autour de Jérusalem, personne
Pour mettre dans le tombeau !

4 Nous sommes devenus
Un opprobre pour nos voisins, et une moquerie,
Et une raillerie pour tous ceux qui nous entourent.

5 Jusques à quand, Yahvé, seras-tu en colère ?
Et ta jalousie brûlera-t-elle comme un feu
Sans fin ?

6 Et répands ta fureur sur les nations

Qui ne te connaissent pas et sur les royaumes

Qui ne t'invoquent pas par ton nom 7 car ils ont

Dévoré Jacob et dévasté son domaine.

8 Ne retiens pas, contre nous, des fautes des aïeux,

Hâte-toi, préviens-nous de ta miséricorde,

Nous sommes bien misérables. Dieu de notre salut

9 Aide-nous, par égard pour la gloire de ton nom

Délivre-nous, pardonne nos péchés en vertu

De ton nom.

10 Mais pourquoi les païens diraient-ils :

“ Où est leur Dieu ? ” Que chez les païens soit comme

La vengeance du sang, sous nos yeux, répandu.

11 Que devant toi vienne le soupir du prisonnier,

Relâche les condamnés à mort par la grandeur

De ton bras.

12 Fais retomber sept fois sur le sein

De nos voisins l'insulte dont ils t'ont insultée,

Adonai ! 13 Et nous, ton peuple et le troupeau

De ton pâturage, nous te rendons à jamais
Grâce. D'âge en âge, nous répéterons ta louange !

PSAUME 80 (79)

PRIÈRE POUR LA RESTAURATION D'ISRAËL

1 Pour le coryphée. Sur “ les lis, témoignage ”. Psaume.
D'Asaph.

2 Pasteur d'Israël, prête l'oreille toi
Qui conduis Joseph comme un troupeau, toi qui sièges
Sur les Chérubins, apparais ! 3 Alors devant
Ephraïm, Benjamin et Manassé, réveille
Ta vaillance, viens à notre secours !

4 Elohim,
Rétablis-nous, fais briller ta Face, nous serons
Sauvés !

5 Jusques à quand seras-tu en colère,
Yahvé. Elohim des armées ? Pourtant te prie
Ton peuple. 6 Tu leur as fait manger un pain de larmes
Et tu leur as fait boire des larmes à profusion.
7 Puis tu as fait de nous un sujet de querelle
Pour nos voisins. Nos ennemis se moquent de nous.

8 Elohim des armées, rétablis-nous, ainsi
Fais briller ta face, nous serons sauvés !

9 D'Égypte

Tu as arraché une vigne, tu as chassé
Des nations, tu l'as plantée, 10 tu as déblayé
Devant elle, elle a enraciné ses racines
Et rempli la terre. 11 Les montagnes furent recouvertes
De son ombre, de ses rameaux, les cèdres divins
12 Alors elle étendait ses branches jusqu'à la Mer,
Ses rejetons jusqu'au Fleuve.

13 Pourquoi as-tu fait

Une brèche dans ses clôtures ? Afin que les passants
De la route la vendangent ? Afin que le ravage
Le sanglier de la forêt et que la brouette
Le bétail des champs.

15 Daigne, Elohim des Armées

Revenir, et regarde du haut des cieux puis vois
Visite cette vigne, 16 protège ce que ta droite
A planté.

17 Et ceux qui l'ont brûlée par le feu,
Comme une ordure, que sous la menace de ta Face
Ils périssent !

18 Alors que ta main se pose sur l'homme
De ta droite, sur le fils de l'homme dont tu as fait
Ta force. 19 Nous ne nous écarterons plus de toi.
Tu nous feras revivre, et nous redirons ton nom.
20 Yahvé-Elohim des armées, rétablis-nous
Et fais briller ta face et nous serons sauvés.

PSAUME (80)

POUR LA FÊTE DES TENTES

1 (Et) pour le coryphée. Sur la guittite. D'Asaph.

2 Criez vers Elohim notre force. Acclamez
Le Dieu de Jacob, 3 entonnez la psalmodie
Jouez du tambourin, de la lyre harmonieuse
Et de la harpe, 4 sonnez à la néoménie
Du cor, à la pleine lune, à notre jour de fête.

5 C'est une règle pour Israël, une coutume
En l'honneur du Dieu de Jacob, 6 un témoignage
Qu'il a imprimé en Joseph quand Il sortit
Contre le pays d'Égypte.

J'entends un langage
Qui m'est inconnu 7 : “ J'ai dégagé du fardeau
Son épaule et ses mains ont lâché le couffin
Dans la détresse, tu crias, je te délivrai.
Et je répondis caché dans le tonnerre
Je te mis à l'épreuve aux eaux de Meribah.

Pause

- 9 “ Écoute mon peuple, que je t’avertisse, Israël,
Puisses-tu m’écouter ! 10 Qu’il n’y ait pas chez toi
De Dieu étranger, et ne te prosterne pas
Devant un dieu exotique, 11 car je suis Yahvé,
Ton Dieu qui t’a fait monter du pays d’Égypte.
Ouvre large ta bouche et je la remplirai.
- 12 “ Pourtant mon peuple n’a pas écouté ma voix
Israël ne m’a pas obéi. 13 Je les ai
Alors laissés à l’obstination de leur cœur
Et ils ont pu marcher en suivant leur conseil.
- 14 Ah ! Si mon peuple m’écoutait, si Israël
Voulait marcher dans mes voies, 15 j’abattrais bien vite
Leurs ennemis, alors contre leurs adversaires
Je tournerais ma main. 16 Ceux qui haïssent Yahvé
Le flatteraient, leur peur durerait à jamais !
- 17 Lui, je le nourrerais de froment
Et du miel du rocher, je le rassasierais.

PSAUME 82 (81)
CONTRE LES MAUVAIS JUGES

1 Psaume. D'Asaph.

Élohim est debout au conseil
Divin. Parmi les Dieux, il juge 2 : “ Jusques à quand
Jugerez-vous iniquement et aurez-vous
Des égards pour les méchants ? ”

Pause

3 Jugez en faveur
Du faible et de l'orphelin, et rendez justice
Au malheureux et au pauvre ! 4 Délivrez le faible
Et l'indigent. Alors de la main des méchants,
Arrachez-le ! ”

5 Ils ne savent, ils ne comprennent pas
Ils s'avancent dans les ténèbres, tous les fondements
De la terre sont ébranlés : 6 J'avais dit : Vous êtes
Des Dieux, vous êtes aussi tous des fils du Très-Haut ! ”

Comme des hommes, vous mourrez ! Comme des êtres de chair
Vous tomberez ! Lève-toi, Elohim et juge
La terre, c'est toi le maître de toutes les nations.

PSAUME 83 (82)
CONTRE LES MAUVAIS JUGES

1 Chant. Psaume. D'Asaph.

2 Et qu'il n'y ait pas, Élohim
De repos pour toi ! Ne garde pas le silence
Ne t'apaise pas, Dieu ! 3 Vois les ennemis grondent,
Et ceux qui te haïssent ont relevé la tête.

4 Car c'est contre ton peuple qu'ils machinent un complot
Ils se dressent contre tes protégés, et ils disent
Allons ! Supprimons-les comme nation, que le nom
D'Israël ne soit plus mentionné.

6 Et leur cœur
Est unique, ils se sont concertés. Contre toi
Ils ont conclu une alliance : 7 Les Tentes d'Edom
Des Israélites, de Moab, des Hagriens,
8 Quebal, Ammon et Amalec, la Philistie

Avec les habitants de Tyr. 9 Et même Ashour
S'est joint à eux, ils ont prêté leurs bras au fils
De Loth.

Pause

10 Traite-les comme Madian, comme Sisera
Comme Jabin au torrent du Cison. À En-dor
11 Ils ont été détruits et ils sont devenus
Du fumier sur le sol. 12 Et leurs princes, traite-les
Contre Orêb et Zeêb, tous leurs chefs contre Zébah
Et Salmounna 13 qui avaient dit : “ Emparons-nous
Des domaines d'Élohim. ”

14 Mon Dieu, rends-les pareils
Au tourbillon, à la paille en présence du vent.

15 Comme un feu embrase une forêt, comme une flamme
Dévore des montagnes, 16 poursuis-les dans ta tempête
Et par ton ouragan, frappe-les d'épouvante.

17 Comme leur face d'ignominie pour qu'ils recherchent
Ton nom, Yahvé ! 18 À jamais qu'ils soient confondus

Épouvantés, confus et qu'ils périssent ! 19 Qu'ils sachent :
Toi seul as nom Yahvé, Très-Haut sur toute la terre !

PSAUME 84 (83)
CHANT DE PÈLERINAGE

1 (Et) pour le coryphée. Sur la guittite. Des fils
De Coré. Psaume.

2 Que tes demeures sont désirables,
Yahvé des Armées ! 3 Et mon âme languit jusqu'à
Se consumer après les parvis de Yahvé
Et mon cœur et ma chair poussent des cris de joie
Vers le Dieu vivant.

4 Même le passereau trouve
Une maison, et l'hirondelle où elle dépose
Ses petits, un nid, près de tes autels, Yahvé
Des armées, mon Roi et mon Dieu !

5 Heureux ceux qui
Habitent en ta Maison, à jamais ils te louent ! Pause

6 Heureux les hommes qui mettent leur force en toi, qui ont
À cœur les pèlerinages.

7 Passant par la plaine

Du Balsamier, ils boivent à la source. Même la pluie
Précoce donne ses bénédictions, 8 et ils avancent
De muraille en muraille. Alors ils se présentent
À Elohim dans Sion.

9 Yahvé-Élohim

Des armées, entends ma prière, prête l'oreille,
Dieu de Jacob.

Pause

10 Votre bouclier, Elohim,

Vois regarde la face de ton Messie !

11 Comme un jour

Dans tes parvis vaut mieux que mille, j'ai préféré
Me tenir au seuil de la Maison de mon Dieu,
Plutôt que d'habiter dans les tentes des méchants.

12 Parce que Yahvé-Elohim est un créneau,
Un bouclier, Yahvé donne la grâce et la gloire.
Et Yahvé ne refuse pas le bonheur à ceux
Qui marchent dans la perfection.

13 (C'est pourquoi) Yahvé

Des Armées, heureux l'homme qui a confiance en toi !

PSAUME 85 (84)

1 Et pour le coryphée. Des fils de Coré. Psaume.

2 Yahvé, tu as été propice à ton pays

Et tu as ramené les captifs de Jacob

3 Et tu as enlevé la faute de ton peuple,

Et as couvert d'un voile toutes leurs défaillances.

Pause

4 Et tu as retiré tout ton emportement

Tu es revenu de l'ardeur de ta colère

5 Ramène-nous, Dieu de notre salut. Mets fin

À ton irritation contre nous. 6 Seras-tu

À jamais en colère contre nous ? D'âge en âge,

Prolongeras-tu ta colère ? 7 Reviendras-tu

Pour nous rendre la vie, pour que ceux de ton peuple

Se réjouissent en toi ? 8 Fais-nous donc voir,

Yahvé, ta grâce, et ton salut, donne-le nous !

9 Je veux écouter ce que dit le Dieu Yahvé

Il parle de paix à son peuple et à des dévots

Afin qu'ils ne retournent pas à leur folie.

10 Oui, proche est son salut pour ceux qui en ont peur
Afin que la gloire demeure en notre pays.

11 La grâce et la vérité se sont rencontrées
Et la justice et la paix se sont embrassées

12 La vérité germe de la terre et la justice
Se penche des cieux. 13 Yahvé donnera le bonheur,
Notre terre, ses produits. 14 La justice marchera
Devant lui, et la paix sur la trace de ses pas.

PSAUME 86 (85)
PRIÈRE DANS L'ÉPREUVE

1 Prière. De David.

Tends ton oreille, réponds-moi

Yahvé, car je suis pauvre et je suis indigent

2 Garde mon âme car je suis pieux, sauve ton serviteur

Qui a confiance en toi. 3 Tu es mon Dieu, pitié

Pour moi, Adonaï quand je crie tout le jour

Vers toi, 4 et réjouis l'âme de ton serviteur

Quand vers toi, Adonaï, j'élève mon âme. 5 Et toi,

Adonaï, tu es bon, indulgent, et riche

En miséricorde auprès de ceux qui t'invoquent.

6 Yahvé, prête l'oreille à ma prière, et sois

Attentif à la voix de mes supplications

7 Aux jours de ma détresse, je t'invoque et c'est toi

Qui me réponds !

8 Nul n'est contre toi parmi les Dieux,

Adonaï. Il n'est pas d'œuvres comme les tiennes.

9 Et toutes les nations que tu as faites viendront
Pour se prosterner devant toi, Adonäi.
Elles glorifieront ton nom, 10 tu es grand, tu fais
Des merveilles, toi seul, Elohim !

11 Apprends-moi donc
Tes chemins, Yahvé afin que je marche suivant
Ta loyauté. Communique à mon cœur la crainte
De ton nom.

12 Je te rendrai grâce, Adonäi,
Mon Dieu, de tout mon cœur et je glorifierai
Ton Nom à jamais. 13 Ta fidélité est grande
Envers moi. Tu as sauvé mon âme du Shéol
D'en bas !

14 Elohim, des arrogants se lèvent
Contre moi, et une bande de violents en veulent
À ma vie. Ils ne t'ont pas présentés devant eux !

15 Toi, Dieu miséricordieux et compatissant,
Adonäi, lent à la colère, abondant
En véritable bienveillance, 16 tourne-toi donc

Vers moi et prends pitié de moi, donne de ta force
À ton serviteur, sauve le fils de ta servante,
17 Opère à mon égard un signe de bonheur :
Que ceux qui me haïssent soient confondus et voient
Que c'est bien toi, Yahvé, qui m'aides et me consoles.

PSAUME 87 (86)

SION, MÈRE DES PEUPLES

1 Des fils de Coré. Psaume. Chant.

Et sa fondation

Sur les montagnes saintes, 2 les portes de Sion

Yahvé les aime plus que les demeures^c de Jacob

3 On a dit de toi des choses glorieuses, cité

D'Elohim.

Pause

4 Et je rappelle à mes familiers

Rahab et Babel, voici la Philistie, Tyr

Avec l'Éthiopie : c'est donc là qu'un tel est né !

5 À Sion, l'on dit : “ Mère ! “, en elle est né tout homme.

Lui l'a établie, le Très-Haut.

^c: la concordance veut : plus que toutes les demeures.

6 Yahvé inscrit :

Au registre des peuples : “ Ici un tel est né ”

Pause

7 Chanteurs comme danseurs, tous ensemble te chantent.

PSAUME 88 (87)

PRIÈRE DU FOND DE LA DÉTRESSE

1 Chant. Psaume. Des fils de Coré. Pour le coryphée.
En chœur. A entonner doctement. De Heyman.
De l'Ezakhite.

2 Yahvé, mon Dieu, j'appelle jour et nuit,
Je crie en ta présence. 3 Que parvienne devant toi
Ma prière, et tends ton oreille à ma clameur.

4 Mon âme est rassasiée de maux et ma vie touche
Au Shéol. 5 Et compté parmi ceux qui descendent
À la fosse, je suis comme un homme sans force.

6 Mon lit

Est parmi les morts, et je suis comme les cadavres
Couchés dans le tombeau, hors de ton souvenir
Et qui avaient été supprimés par ta main.

7 Et tu m'as placé au plus profond de la fosse
Dans les ténèbres, dans les gouffres. 8 Sur moi a pesé
Ta fureur. Avec toutes tes vagues, tu m'accables. Pause

9 Et tu as éloigné de moi mes familiers,
Tu as fait de moi une horreur pour eux, je suis
Enfermé et ne puis sortir. 10 Mon œil s'épuise
Par suite de ma souffrance. Chaque jour, je t'invoque,
Yahvé, j'étends mes mains vers toi.

11 Est-ce pour les morts
Que tu as fait merveille ? Est-ce que les Tephaim
Se lèvent pour te louer ?

12 Parle-t-on de ta grâce
Au tombeau, de ta vérité dans l'Abaddon ?
13 Connaît-on dans les ténèbres tes merveilles,
Ta justice dans la terre de l'oubli ?

14 Moi, vers toi

Je crie, Yahvé, dès le matin ma prière va

Au-devant de toi. 15 Mais pourquoi rejettes-tu

Mon âme, Yahvé ? Pourquoi me caches-tu ta Face ?

16 Car je suis pauvre et expirant depuis l'enfance

Je supporte tes terreurs, je suis inerte. 17 Sur moi

Ont passé tes colères. (De même), tes épouvantes

M'ont anéanti. 18 Et elles m'ont enveloppé

Tout le jour, comme les eaux, elles m'ont environné

Toutes ensemble. 19 Tu as éloigné de moi, ami

Et compagnons. Mes familiers sont les ténèbres.

PSAUME 89 (88)
HYMNE ET PRIÈRE AU DIEU FIDÈLE

1 Doctement. D'Eytan l'Ezrakhite.

2 Je chanterai

Toujours les grâces de Yahvé de génération
En génération, et ma bouche fera savoir
Ta fidélité, 3 car tu as dit : “ Pour toujours
La grâce est édifiée, et ma fidélité
Dans les cieus est établie.

4 Avec mon élu

J'ai conclu une alliance, et j'ai fait un serment
À David, mon serviteur :

5 Car j'établis

Pour toujours ta postérité, et j'édifie
Ton trône de génération en génération. ”

6 Ainsi les cieus célèbrent tes merveilles, Yahvé,
Et ta fidélité dans l'assemblée des saints.

7 Qui donc, dans les nues est comparable à Yahvé ?
Qui ressemble à Yahvé parmi les fils des dieux ?
8 Dieu redoutable au grand conseil des saints, terrible
Pour tous ceux qui l'entourent !

9 Yahvé, Dieu des armées,
Qui est comme toi ? Tu es fort, Yah. T'environne
Ta fidélité ! 10 C'est toi qui domines l'orgueil
De la mer. C'est toi qui les apaises quand ses flots
Se soulèvent ! 11 Et c'est toi qui écrases Rahab
Comme un cadavre, toi qui dispersas par ton bras
Puissant tes ennemis.

12 À toi les cieus, à toi
Aussi la terre, le monde et tout ce qui l'emplit !
C'est toi qui les as fondés !

13 Le nord, le midi
C'est toi qui les as créés, le Thabor, l'Hermon
Acclament ton nom. 14 À toi le bras plein de vaillance.
Ta main est puissante, ta droite élevée. 15 Justice
Et Jugement sont à la base de ton trône. Grâce
Et vérité marchent devant toi.

16 Heureux le peuple

Qui connaît l'ovation. Yahvé, à la lumière
De ta Face, ils avancent. 17 En ton nom, ils jubilent
Tout le jour. Par ta justice aussi ils s'élèvent.

18 C'est toi l'orgueil de leur puissance. Par ta faveur
Tu élèves notre corne, 19 et notre bouclier
Est à Yahvé, notre roi au Saint d'Israël !

20 Jadis tu parlas en vision à tes dévots.
Tu dis :

“ J'ai prêté assistance à un héros
Et j'ai élevé un élu d'entre le peuple.

21 J'ai trouvé David, mon serviteur, je l'ai oint
De mon huile sainte. 22 C'est lui que ma main soutiendra
Et que mon bras fortifiera.

23 Alors l'ennemi

Ne le surprendra pas, alors le scélérat
Ne pourra pas l'opprimer, 24 car j'écraserai
Devant lui ses adversaires, et je frapperai
Ceux qui le haïssent. 25 Ma fidélité, ma grâce
Seront avec lui. En mon nom s'élèvera

Sa corne, 26 et je poserai sa main sur la mer
Et sa droite sur les fleuves.

27 Lui, il m'invoquera :

28 “ Tu es mon père, mon Dieu, le Roc de mon salut.
Aussi, moi je ferai de lui ce premier-né,
Et le plus haut des rois de la terre.”

29 À jamais,

Je lui garderai ma fidélité. Pour lui,
Mon alliance sera fidèle 30 et j'établirai
Pour toujours sa descendance, son trône comme les jours
Des cieux.

31 Pourtant si ses fils abandonnent ma Loi
Et s'ils ne marchent pas en suivant mes sentences
32 S'ils profanent mes préceptes et s'ils ne gardent pas

Mes commandements, 33 je punirai par la verge
Leur transgression et leurs fautes par des coups.

34 Pourtant

Je ne lui retirerai pas ma grâce, pourtant

Je ne démentirai pas ma fidélité.

35 Je ne profanerais pas (non plus) mon alliance,
Et ne changerais pas ce qui sort de mes lèvres.

36 J'ai juré par ma sainteté une fois pour toutes,
Mentirai-je à David ?

37 Et sa postérité

Durera à jamais, autant que le soleil
En ma présence son trône 38, comme la lune, établie
Pour toujours, comme ce témoin fidèle dans les nues. ” Pause

39 Et pourtant tu as rejeté et méprisé
Tu t'es emporté contre ton Messie. 40 Tu as
Dédaigné l'alliance de ton serviteur. Tu as
Profané par terre son diadème. 41 Tu as fait
Des brèches dans toutes ses clôtures. Tu as mis en ruines
Ses forteresses.

42 Et tous les passants sur la route

L'ont pillé. Il est devenu pour ses voisins
Un opprobre.

43 Et tu as fait de ses adversaires
Se lever la droite, comme chez tous ses ennemis
Tu as mis de la joie. 44 Tu fais même reculer
Le tranchant de son glaive. Tu ne le soutiens pas
Dans le combat, 45 et tu as enlevé le spectre
De sa main, tu as renversé son trône à terre.
46 Or tu as écourté les jours de sa jeunesse,
Tu l'as couvert de honte !

Pause

47 Jusques à quand, Yahvé,
Brûlera ta fureur comme un feu à jamais ?

48 Rappelle-toi Adonaï ce qu'est la vie,
Sur quel néant tu crées tous les fils d'Adam.

49 Quel est l'homme qui vit et ne voit pas la mort,
Qui sauvera son âme de la main du Shéol ?

Pause

50 Où sont donc, Adonaï, tes anciennes grâces
Qu'à David tu juras dans ta sincérité ?

51 Et souviens-toi de l'outrage de tes serviteurs,
Adonaï. Je porte tous les affronts des peuples
En mon sein 52 dont tes ennemis outragent, Yahvé,

(Oui), dont ils outragent les talons de ton Messie !

53 Béni soit Yahvé à jamais ! Amen, amen !

PSAUME 90 (89)
FRAGILITÉ DE L'HOMME

1 Prière de Moïse, l'homme de Dieu.

Adonai

Tu fus un asile pour nous de génération

En génération avant que fussent nés les monts.

2 Avant que fussent enfantés la terre et le monde

De toujours à toujours, tu es Dieu ! 3 Tu réduis

L'homme en poudre et tu dis : “ Retournez, fils d'Adam ! ”

4 Car mille ans sont, à tes yeux, comme le jour d'hier

Qui est passé ou comme une vieille dans la nuit.

5 Tu les entraînes, ils n'étaient qu'un songe, et ils sont

Comme l'herbe qui pousse le matin, le matin

6 Elle fleurit, elle pousse, le soir elle se fane,

Elle est desséchée !

7 Par ta colère, nous mourrons,

De même par ta fureur, nous sommes anéantis.

8 Tu as mis nos fautes en ta présence, nos secrets
Sous la lumière de ta face.

9 Tous nos jours déclinent

Par suite de ton irritation, nous achevons
Nos ans comme d'un soupir.

10 Le temps de nos années

Est de soixante-dix ans, pour les plus vigoureux
De quatre-vingts ans. Pour le grand nombre c'est labeur
Et peine. Bien vite elles passent, et nous nous envolons !

11 Qui sait la force de ta colère et qui peut voir
Le fond de ta fureur ? 12 Mais à compter nos jours
Apprends-nous pour que nous acquérions un cœur sage.

13 Reviens, Yahvé ! Jusques à quand ? ... Prends en pitié
Tes serviteurs, 14 et rassasie-nous de ta grâce,
Dès le matin que nous exultions et soyons

Joyeux ! 15 Alors réjouis-nous aussi autant de jours
Que tu nous as humiliés et autant d'années
Que nous avons eu de malheur !

16 Et qu'apparaisse

Ton action à tes serviteurs, ta majesté
À tes fils. 17 La douceur de Yahvé notre Dieu
Soit sur nous. Et affermis l'ouvrage de nos mains.

PSAUME 91 (90)

SOUS LES AILES DIVINES

1 Toi qui habites au secret du Très-Haut, qui loges
 À l'ombre de Shaddaï, toi, 2 dis à Yahvé :
 “ Mon abri et ma forteresse, mon Dieu en qui
 Je me confie ! ”

 3 C'est lui qui te délivrera
 Du piège de l'oiseleur, du filet des malheurs,
4 De son plumage, il te couvrira, sous ses ailes
 Tu te réfugieras.

 Cuirasse et bouclier,
 Sa loyauté ! 5 Tu ne craindras ni la terreur
 De la nuit, ni la flèche qui vole durant le jour,
6 Ni le fléau qui marche dans l'ombre, ni même la peste
 Qui dévaste à midi.

 7 Que mille à ton côté
 Tombent, dix mille à ta droite, toi rien ne t'atteindra.
8 Tu n'as qu'à regarder de tes yeux, tu verras

La punition des méchants.

9 Car tu as Yahvé

Pour abri, tu as fait du Très-Haut ton asile.

10 Le mal ne t'atteindra pas, la plaie de ta tente
N'approchera pas.

11 À ses Anges, il prescrira

De te garder dans toutes ses voies. 12 Et sur leurs mains

Ils te porteront de peur que ton pied ne heurte

Contre une pierre. 13 Tu fouleras le léopard,

L'aspic aux pieds, tu écraseras le lionceau

Et le dragon.

14 “ Puisqu'il s'est attaché à moi,

Je vais le libérer, je vais le protéger

15 Puisqu'il a su mon nom. Et il m'invoquera.

Et je lui répondrai. Je suis dans la détresse

Avec lui, je le sauverai et lui ferai

Honneur 16 et je le rassasierai de longs jours.

(C'est ainsi que) je lui ferai voir mon salut.

PSAUME 92 (91)
CANTIQUE DU JUSTE

1 Psaume. Chant pour le jour du Sabbat.

2 (Oui), il est bon

De rendre grâce à Yahvé et de psalmodier

À ton nom, Très-Haut, 3 d'annoncer dès le matin

Ta grâce, et ta fidélité durant les nuits

4 Sur le désaccord et la harpe, au murmure

De la lyre.

5 Tu m'as réjoui, par ton action,

Yahvé, pour l'œuvre de tes mains je crie de joie.

6 Qu'elles sont grandes tes œuvres, Yahvé, combien profondes

Tes pensées. 7 L'homme abruti n'en sait rien. Le sot

N'y comprend rien.

8 Quand les méchants poussent comme l'herbe

Et quand fleurissent tous les fauteurs d'iniquité,

C'est pour être détruits à jamais. 9 Pourtant toi,
Yahvé, tu es sublime à jamais.

10 En effet

Voici que tes ennemis, (ô) Yahvé, voici
Que tes ennemis périssent, ils sont dispersés
Tous ceux qui sont injustes.

11 Tu élèves ma corne

Comme celles des buffles, me trempe dans l'huile fraîche
12 Mon œil brave ceux qui m'épient, mes oreilles écoutent
Mes agresseurs malfaisants.

13 Le juste fleurit

Comme le palmier et il s'élève dans le Liban
Comme un cèdre. 14 Plantés dans la Maison de Yahvé,
Ils donnent des fleurs dans les parvis de notre Dieu.
15 Ainsi dans la vieillesse, ils donnent encore des fruits.
Ils sont remplis de sève et (ils sont) verdoyants
16 Pour annoncer que Yahvé est droit et qu'il est
Mon Rocher. Il n'est point d'iniquité en lui.

PSAUME 93 (92)

- 1 Yahvé est roi ! De majesté il est vêtu,
Yahvé est vêtu de puissance, et il s'en fait
Une ceinture : le monde est stable, inébranlable !
- 2 De tout temps est érigé ton trône, et tu es
Depuis toujours. 3 Les fleuves, Yahvé, ont élevé
Leur grondement. 4 Plus que les voix des grandes eaux,
Plus grandiose que les vagues de la mer, et grandiose
Est Yahvé là-haut ! 5 Tes témoignages sont très sûrs,
À ta Maison convient la sainteté, Yahvé
Pour la longueur des jours.

PSAUME 94 (93)

1 Dieu des vengeances, Yahvé
Dieu des vengeances, apparais ! 2 Élève-toi, juge
De la terre et rends la pareille aux orgueilleux.

3 Et jusques à quand les méchants, jusques à quand
Yahvé, les méchants exulteront-ils ?

4 Ainsi

Ils bavardent, ils disent des insolences, ils se vantent
Tous les fauteurs d'iniquité, 5 et ils écrasent
Ton peuple, Yahvé, ils oppriment ton héritage
6 Ils tuent la veuve et l'étranger, ils assassinent
Les orphelins. 7 Puis ils disent : " Iah ne le voit pas,
Et le Dieu de Jacob ne le remarque pas. "

8 Comprenez donc, abrutis du peuple ! Et vous, sots
Quand raisonnerez-vous ? 9 Celui qui plante l'oreille
N'entendra-t-il pas ? Et celui qui ferme l'œil
N'apercevra-t-il pas ? 10 Et celui qui corrige

Les nations, ne punira-t-il pas ? Il enseigne
Le savoir à l'homme ! 11 Yahvé connaît les pensées
De l'homme, il sait qu'elles sont un souffle.

12 (Oui), heureux l'homme

13 Que tu corriges, Iah, que tu instruis par ta Loi
Pour le rendre tranquille dans les jours de malheur
Jusqu'à ce qu'au méchant soit creusée une fosse.

14 C'est que Yahvé ne délaissera pas son peuple,
Et il n'abandonnera pas son héritage.

15 Lorsque le jugement retournera au Juste,
Derrière lui seront tous ceux qui ont le coeur droit.

16 Mais qui se lèvera contre les malfaisants
Pour moi, 17 qui se dressera contre les fauteurs
D'iniquité pour moi ? Et si Yahvé n'était
Venu à mon secours, mon âme habiterait
Le pays du Silence.

18 Je dis : “ Mon pied chancelle ! ”

Et ta grâce, Yahvé, me soutient. 19 Quand en mon sein
Abondent les soucis, toutes tes consolations
Égaient mon âme.

20 Mais aurais-tu un tribunal

Criminel pour allié, un inventeur de peines
Contraires aux lois ?

21 Ils s’attroupent contre l’âme du juste,

Et ils condamnent le sang innocent. 22 Yahvé pour moi
Est une citadelle, mon Dieu est le rocher
Où je m’abrite, 23 il fera retomber sur eux
Leur iniquité. Il les anéantira ^c
Yahvé, notre Dieu, il les anéantira.

^c : le texte précise ; par leur malice.

PSAUME 95 (94)

INVITATOIRE

1 Venez et poussons des cris de joie vers Yahvé

Acclamons donc le rocher de notre salut

2 Présentons-nous devant lui avec des actions

De grâces, acclamons-le par des psaumes.

3 Car Yahvé

C'est un grand Dieu, et c'est un grand roi au-dessus

De tous les Dieux. 4 C'est lui qui a les profondeurs

De la terre sous sa main. Les sommets des montagnes

Lui appartiennent. 5 Et il possède aussi la mer,

C'est lui qui l'a fait comme la terre ferme car ses mains

L'ont façonnée.

6 Entrez, prosternons-nous, courbons

Nous. Soyons à genoux en présence de Yahvé

Qui nous a faits ! 7 Il est notre Dieu et nous sommes

Le peuple qu'il fait paître, le troupeau sous sa main.

“ Si vous pouviez aujourd’hui écouter ma voix !
8 Et n’endurcissez donc pas comme à Mériba
Votre cœur comme au jour de Massah au désert
9 Où m’ont tenté vos pères, où ils m’ont éprouvé
Bien qu’ils aient vu mon œuvre.

10 Durant quarante années

J’ai été dégoûté par cette génération
Et j’ai dit : c’est un peuple dont le cœur va errant,
Ils ne connaissent pas mes voies :

11 Dans ma colère,

Je le jure, ils n’entreront pas dans mon repos.

PSAUME 96 (95)

1 Chantez à Yahvé un chant nouveau, chantez
À Yahvé, toute la terre, 2 chantez à Yahvé,
Bénissez son nom, annoncez de jour en jour
La bonne nouvelle de son salut 3 et racontez
Sa gloire parmi les nations, ses merveilles parmi
Tous les peuples.

4 Car il est grand, Yahvé, et très digne
De louanges, et ^c plus redoutable que tous les dieux.

5 Tous les dieux des peuples sont des idoles, c'est Yahvé
Qui fit les cieux. 6 Force et majesté sont devant
Lui, et dans son sanctuaire puissance et splendeur.

7 Et rendez à Yahvé, familles des peuples, rendez
Gloire et puissance, 8 et rendez à Yahvé la gloire
De son nom, apportez l'oblation et venez
Dans ses parvis, 9 prosternez-vous devant Yahvé

^c: il est plus redoutable.

En ornements sacrés, tremblez devant sa face,
Toute la terre, 10 dites parmi les nations : “ Yahvé
Est roi. ” Le monde sera stable, il ne sera pas
Ébranlé. Il jugera les peuples avec droiture.

11 Que se réjouissent les cieux, qu'exulte la terre,
Que gronde la mer et ce qu'elle contient ! 12 Que jubile
La campagne et tout ce qu'elle contient ! Et que poussent
En même temps tous les arbres de la forêt
Des acclamations, 13 devant Yahvé car il vient,
Car il vient pour juger la terre : il jugera
Le monde par justice, les peuples par sa vérité.

PSAUME 97 (96)

1 Yahvé est roi ! Que la terre exulte, que les îles
Nombreuses se réjouissent ! 2 Car un épais nuage
Est autour de lui, justice et jugement sont
La base de son trône, 3 et un feu marche devant lui.

Il embrase autour de ses adversaires, 4 ses éclairs
Illuminent le monde, la terre le voit et tremble.

5 Et les montagnes fondent comme de la cire en présence
De Yahvé, en présence du Seigneur de la terre.

6 Les cieux annoncent sa justice, tous les peuples voient
Sa gloire.

7 Ils ont honte tous ceux qui servent des images,
Qui se vantent des Néants, tous les Dieux se prosternent
Devant lui !

8 Sion l'entend, elle se réjouit,
Elles exultent, les filles de Juda à cause, Yahvé,

De tes jugements. 9 Puisque toi, Yahvé, Très-Haut
c Sur toute la terre, tu t'élèves bien au-dessus
De tous les dieux !

10 Amis de Yahvé, détestez

Le mal ! Il protège les âmes de ses dévots,
Il les délivre de la main des méchants. 11 Se lève
La lumière pour le juste et la joie pour tous ceux
Qui ont le coeur droit. 12 Justes, réjouissez-vous,
En Yahvé. Ainsi rendez grâce à son saint nom !

^c : le texte veut : de toute la terre.

PSAUME 98 (97)

1 Psaume.

Chantez à Yahvé un chant nouveau, il a
Fait des merveilles. Sa droite l'a secouru, son bras
De sainteté l'a aidé. 2 Son salut, Yahvé
L'a fait connaître. Il a révélé sa justice
Aux yeux des nations. 3 De sa fidélité
Et de sa sincérité, il s'est souvenu
Envers la maison d'Israël. Tous les confins
De la terre ont vu le salut de notre Dieu.

4 Acclamez Yahvé, terre entière, exaltez-vous,
Éclatez de joie, et psalmodiez, 5 psalmodiez
Pour Yahvé sur la lyre, sur la lyre et au son
De la psalmodie, 6 avec des trompettes, au son
Du cor, acclamez donc devant le roi Yahvé !

7 Que gronde la mer avec ce qu'elle contient, le monde
Avec ceux qui l'habitent ! 8 Que les fleuves battent des mains,

9 Que simultanément les montagnes crient de joie
 Au-devant de Yahvé, car il vient, car il vient
 Pour juger la terre, et il jugera le monde
 Avec justice comme les peuples avec droiture.

PSAUME 99 (98)

1 Yahvé est roi, les peuples tremblent, sur les Chérubins
Il siège, la terre est ébranlée, 2 Yahvé est grand
Dans Sion, il est élevé, au-dessus
De tous les peuples, 3 on loue ton nom grand et terrible :
Il est saint !

4 Il est puissant le roi et il aime
Le jugement. C'est toi qui établis le droit
Le jugement et la justice, c'est en Jacob
Que tu l'exerces ! 5 Exaltez Yahvé notre Dieu,
Prosternez-vous devant l'escabeau de ses pieds :
Il est saint !

6 Moïse, Aaron parmi ses prêtres,
Samuel parmi ceux qui invoquaient son Nom
Ils invoquaient Yahvé et il leur répondait.

7 C'est dans la colonne de nuée qu'il leur parlait,
Ils gardèrent ses témoignages avec le statut
Qu'il leur avait ordonnés.

8 Yahvé, notre Dieu, toi
Tu leur répondras, tu étais pour eux un Dieu
Tolérant pourtant qui se venge de leurs méfaits.

9 Exaltez, Yahvé, notre dieu, prosternez-vous
Vers sa montagne sainte, car il est saint, Yahvé. ^c

^c : le texte précise : Yahvé, notre Dieu.

PSAUME 100 (99)

1 Psaume d'action de grâces.

Acclamez toute la terre

Yahvé, 2 servez Yahvé dans la joie, devant lui

Venez avec des cris de joie ! 3 Sachez que c'est

Yahvé qui est Dieu, et c'est lui qui nous a fait,

Nous sommes à lui, son peuple ainsi que le troupeau

De son pâturage.

4 Entrez avec la louange

Par ses portes, et dans ses parvis avec des hymnes.

Rendez-lui grâces, bénissez son nom. 5 Il est bon,

Yahvé, sa grâce dure toujours, et sa fidélité

Aussi de génération en génération.

PSAUME 101 (100)

1 Psaume. De David.

Je veux chanter la bienfaisance

Et le jugement pour toi, Yahvé, et je veux

Psalmodier, 2 je veux étudier la voix parfaite,

La vérité viendra vers moi, j'avancerai

Dans la perfection de mon cœur, à l'intérieur

De ma maison, 3 je ne mettrai devant mes yeux

Rien de mauvais.

Aussi je hais des dévoyés

La conduite. Elle n'a sur moi aucun attrait.

4 Le cœur tortueux qu'il s'écarte de moi, du mal

Je ne veux rien savoir. 5 Qui dénigre en secret

Son prochain, je l'anéantirai. L'homme aux yeux

Hautains, au cœur enflé, je ne peux le souffrir.

6 Je fixe mes yeux sur les gens loyaux du pays

Pour qu'ils habitent avec moi, et celui qui marche

Dans la voie parfaite, c'est lui qui à mon service
Sera.

7 Mais point n'habitera à l'intérieur
De ma maison qui est faiseur de tromperie,
Qui est diseur de mensonges ne se tiendra pas
Devant mes yeux.

8 Chaque matin, j'anéantirai
Les méchants du pays afin de retrancher
De la ville de Yahvé tous ceux qui font le mal.

PSAUME 102 (101)

1 Prière d'un malheureux quand il est défaillant
Et qu'il épanche sa plainte devant Yahvé.

2 Yahvé,

Entends ma prière, que mon cri vienne jusqu'à toi ?

3 Ne me cache pas ta face au jour de ma détresse
Et tends vers moi ton oreille, le jour où j'invoque,
Hâte-toi, réponds-moi.

4 Car mes jours se consomment

En fumée, car (tous) mes os brûlent comme un brasier ;

5 Mon cœur est fauché comme l'herbe, et desséché,
J'en oublie de manger mon pain. Au bruit que font
Mes sanglots, (tous) mes os sont collés à ma chair.

7 Je ressemble au pélican du désert, je suis
Comme le hibou des ruines, 8 je veille et je gémis
Pareil au passereau solitaire sur un toit.

9 Tout le jour mes ennemis m'insultent, mes flatteurs
M'exècrent.

10 C'est de la cendre que je mange comme pain
À ma boisson, je mêle mes larmes. 11 Par ta colère
Et ton courroux, tu m'as soulevé, rejeté.

12 Mes jours sont comme l'ombre qui décline, comme l'herbe
Moi, je me dessèche. 13 Yahvé, tu sièges à jamais,
Toi. Et ton souvenir dure de génération
En génération. 14 C'est toi qui te lèveras,
Tu auras compassion de Sion car le temps
De lui faire grâce est venu, 15 et tes serviteurs
En chérissant les pierres, ont pitié de sa poussière.

16 Alors les nations craindront le nom de Yahvé,
Et tous les rois de la terre ta gloire ; 17 quand Yahvé
Rebâtira Sion, qu'il y apparaîtra
Dans sa gloire, 18 il se tournera vers la prière
Des dépouillés car il n'aura pas méprisé
Leur prière.

19 C'est pour la génération future
Qu'on écrira cela, et un peuple crée
Célébrera Yah.

20 Il s'est penché de sa sainte
Hauteur, Yahvé, du haut des cieux, il a regardé
La terre 21 pour entendre le soupir du prisonnier
Et pour libérer les condamnés à (la) mort
22 Pour qu'on répète, en Sion le nom de Yahvé
Sa louange dans Jérusalem 23 quand s'uniront
Ensemble les peuples et les royaumes pour servir
Yahvé !

24 Il a, sur la route, affaibli ma force,
Il a abrégé mes jours, 25 et je dis : .1 Mon Dieu,
Ne m'enlève pas au milieu de mes jours ! Tes ans
Vont d'âge en âge.

26 Jadis tu as fondé la terre
Les cieux sont l'œuvre de tes mains. 27 Ils périront
Eux, mais toi tu subsistes, eux tous comme un habit,
Ils s'usent !

Comme un vêtement, tu les changes, ils changent

28 Toi, tu es le même, tes années ne finissent pas.

29 Les fils de tes serviteurs pourront demeurer,

Et leur race en ta présence sera affermie.

PSAUME 103 (102)

DIEU EST AMOUR

1 De David

2 Mon âme, bénis Yahvé et du fond

De mon être, son saint nom ! Mon âme, bénis Yahvé

Et il ne faut pas que tu oublies ses bienfaits.

3 Lui qui pardonne toutes tes fautes, lui qui te guérit

De toutes les maladies, 4 lui qui rachète ta vie

De la fosse, lui qui te nimbe de fidélité

Et de miséricorde, 5 et lui qui rassasie

De joie ton existence tandis que, comme l'aigle,

Te renouvelle ta jeunesse.

6 Yahvé qui agit

Avec justice, fait droit à tous les opprimés.

7 Il a révélé ses voies à Moïse, aux fils

D'Israël ses exploits.

8 Car Yahvé est clément

Et miséricordieux, très lent à la colère

Riche en fidélité.

9 Il ne dispute pas

À perpétuité, il ne garde pas rancune

À jamais, 10 il n'agit pas avec nous selon

Nos péchés, il ne nous traite pas d'après nos fautes.

11 Autant le ciel s'élève au-dessus de la terre,
Autant de grâce l'emporte pour tous ceux qui le craignent.

12 Autant l'orient est éloigné de l'occident,
Autant il éloigne de nous tous nos manquements.

13 Comme un père a compassion de son fils, Yahvé
A compassion de tous ceux qui le craignent.

14 Il sait,

Lui, de quoi nous sommes formés, et il s'en souvient

Nous sommes poussière. 15 L'homme, ses jours sont comme l'herbe

Comme la fleur des champs, c'est ainsi qu'il fleurit.

16 Qu'un souffle passe sur lui, et il n'est plus. La place
Où il était ne le revoit plus.

17 Mais la grâce

De Yahvé va depuis toujours jusqu'à toujours
Sur ceux qui le craignent et sa justice pour les fils
De leurs fils 18 comme pour ceux qui gardent son alliance,
Et qui se souviennent aussi de ses ordonnances
Pour les accomplir.

19 Car Yahvé a établi

Son trône dans les cieux, et sa royauté domine
Sur tout. 20 Bénissez Yahvé, vous, ses Anges, héros
Puissants qui appliquez sa parole.

21 Bénissez

Yahvé, vous toutes ses armées qui le servez,
Qui exécutez ses volontés.

22 Bénissez

Aussi Yahvé vous toutes ses œuvres, dans tous les lieux
De sa domination ! Mon âme, bénis Yahvé !

PSAUME 104 (103)

LES SPLENDEURS DE LA CRÉATION

1 Mon âme, bénis Yahvé ! Yahvé, mon Dieu, tu es
Si grand, car tu es revêtu de majesté
Et de splendeur, 2 enveloppé dans la lumière
Comme d'un manteau. Tu entends les cieux comme une toile.
3 Sur les eaux tu bâtis les chambres hautes. Tu fais
Ton char des nuées, et tu chemines sur les ailes
Du vent. 4 Des vents tu fais tes messagers, du feu
Dévorant tes ministres.

5 Il a fondé la terre
Sur ses bases, elle est inébranlable à jamais,
À jamais ! 6 Et de l'abîme comme d'un vêtement
Tu l'as couverte, les eaux se sont arrêtées
Sur les montagnes.

7 À ta menace, elles sont en fuite,
À la voix de ton tonnerre, elles se précipitent,
8 Elles gravissent les montagnes, descendent les vallées

Vers le lieu que tu leur as fixé. 9 Tu as mis
Une frontière qu'elles ne franchiront pas. La terre
Elles ne reviendront plus la couvrir.

10 Tu fais souder

Des fontaines dans les torrents, entre les montagnes
Elles cheminent, 11 elles abreuvent toutes les bêtes des champs,
Les onagres y étanchent leur soif. 12 Au-dessus d'elles
Font leur demeure les oiseaux, des cieux, ils élèvent
La voix sous la feuillée.

13 Du haut de tes étages

Tu abreuves les montagnes, et du fruit de tes œuvres
Tu rassasies la terre, 14 et tu fais germer l'herbe
Pour le bétail, les plantes pour l'usage de l'humain,
Pour qu'il rive le pain de la terre 15 et que le vin
Réjouisse le cœur de l'homme, pour qu'il fasse briller
Son visage avec de l'huile, que le pain soutienne
Le cœur de l'homme.

16 Les arbres de Yahvé, ils sont
Bien nourris, les cèdres du Liban que sa main
A plantés. 17 Et c'est là que nichent les passereaux
Et là sur leur cime, la cigogne a sa maison,
18 Les hautes montagnes sont aux bouquetins, les roches
Sont à l'abri des damans.

19 Il a fait la lune
Pour les dates, le soleil sait l'heure de son coucher,
20 Tu amènes les ténèbres et c'est la nuit, y rôdent
Tous les animaux de la forêt.

21 Les lionceaux
Rugissent après leur proie et réclament de Dieu
Leur manger. 22 Le soleil se lève, ils se retirent
Et ils vont se tapir dans leurs repaires. 23 L'homme sort
Pour son travail et pour sa besogne jusqu'au soir.
24 Que tes œuvres, Yahvé, sont nombreuses ! Tu les fis,
Toutes avec sagesse. Ainsi la terre est remplie
De tes créatures !

25 Voici la mer, grande et vaste

Dans tous les sens : il y a là un grouillement
Innombrable d'animaux, des petits et des grands.

26 Là, circulent des vaisseaux ainsi que Léviathan
Que tu formeras pour te louer de lui.

27 De toi

Tous ces êtres attendent que tu leur donnes le manger.

28 Tu le leur donnes, ils recueillent, tu ouvres ta main,
Ils se rassasient de ce qui est bon, 29 tu caches
Ta face, ils sont anéantis, tu leur retires
Le souffle, ils expirent à leur poussière, ils retournent !
30 Tu envoies ton souffle, ils sont créés, et la face
De la terre, tu la renouvelles.

31 Qu'à jamais dure

La gloire de Yahvé ! Que Yahvé se réjouisse
De ses œuvres ! 32 Lui qui regarde la terre et elle tremble,
Qui touche aux montagnes, et elles fument.

33 Je veux chanter

À Yahvé durant ma vie, tant que j'existe,
Psalmier pour mon Dieu. 34 Que ma méditation
Lui soit agréable ! Car moi, je me réjouis
En Yahvé.

35 (Alors) que les pécheurs de la terre
Disparaissent, et que les méchants n'existent plus !
(Ainsi) mon âme, bénis Yahvé ! Alléluia !

PSAUME 105 (104)

L'HISTOIRE MERVEILLEUSE D'ISRAËL

1 Rendez grâce à Yahvé et invoquez son nom,
Faites reconnaître parmi les peuples ses hauts faits,
2 Chantez-le et psalmodiez pour lui, méditez
De toutes ses merveilles, 3 tirez gloire de son nom
De sainteté, qu'il soit joyeux le cœur de ceux
Qui cherchent Yahvé !

4 (Ainsi) recherchez Yahvé
Et sa puissance, cherchez sa Face avec constance,
5 Rappelez-vous les merveilles qu'il a opérées
Ses prodiges avec les sentences de sa bouche, 6 race
De son serviteur Abraham, fils de Jacob,
Ses élus !

7 Puisque c'est lui Yahvé notre Dieu,
Dont les sentences emplissent la terre.

8 Il se rappelle
À jamais son alliance, sa parole engagée

Pour mille générations, 9 et son alliance
Conclue avec Abraham, comme son serment
Avec Isaac. 10 Il l'érigera pour Jacob
En règle, pour Israël en alliance éternelle ;
11 " À toi, je donnerai la terre de Canaan
Comme part de votre héritage. "

12 Et bien qu'ils fussent
En petit nombre, si peu de choses et étrangers
Au pays, 13 alors qu'ils s'en allaient de nations
En nations et d'un royaume vers un autre pays,
14 Il ne permit à personne de les opprimer,
Il punit des rois à cause d'eux : 15 " Ne touchez pas
À mes oints, à mes prophètes ne faites pas le mal ! "

16 Il appela donc la famine sur le pays,
Il brisa tout bâton de pain, 17 il envoya
Devant eux un homme, et Joseph fut comme esclave
Vendu.

18 On tortura ses pieds par des entraves,
Son cou entra dans des fers 19 jusqu'au temps où vint
Sa parole, où put le justifier la sentence
De Yahvé.

20 Le roi envoya le délier,
Le gouverneur des peuples donc le fit libérer,
21 Il l'établit alors seigneur de sa maison,
Et gouverneur de toutes ses possessions, afin
22 Qu'il instruisît ses princes comme lui-même, afin
Qu'il enseignât la sagesse à ses anciens.

23 Puis

Israël vint en Égypte, Jacob séjourna
Au pays de Cham. 24 Dieu fit fructifier son peuple
Très fort. Il le fit plus fort que ses adversaires.

25 Dont il changea le cœur pour qu'ils haïssent son peuple
Et pour qu'ils usent de ruses contre ses serviteurs.

26 Alors il envoya Moïse, son serviteur,
Aaron qu'il avait choisi. 27 Il mit chez eux
Les signes qu'il avait prédits avec ses prodiges
Au pays de Cham.

28 Il envoya des ténèbres
Et enténébra, pourtant ils ne prirent pas garde
À sa parole. 29 Il changea donc les eaux en sang,
Fit mourir leurs poissons.

30 Leur pays pullula
De grenouilles jusque dans les chambres de leurs rois.
31 Il dit et des moucheron et de la vermine
Arrivèrent.

32 Pour leurs pluies il donna de la grêle,
Et des flammes de feu dans le pays, 33 il frappa
Leurs vignes avec leurs figuiers, il brisa les arbres
De leur territoire.

34 Puis il dit, et arrivèrent
Les sauterelles, avec les hannetons sans nombre.
35 Ils mangèrent toute l'herbe en leur pays, de même
Ils mangèrent leurs fruits de leur sol.

36 Et il frappa
Tout premier-né en leur pays, toutes les prémices
De leur vigueur.

37 Avec de l'argent et de l'or
Il les fit sortir, et pas un dans leurs tribus
Qui chancelât. 38 Ainsi l'Égypte se réjouit
Sur eux ! 39 Il déploya la nuée comme un voile
Pour éclairer la nuit en feu.

40 Ils demandèrent,
Il fit venir des cailles, et il les rassasia
Du pain des cieux. 41 Il ouvrit le rocher, les eaux
Coulèrent, elles allèrent, en fleuve, par les sols arides.

42 C'est qu'il se souvenait de sa parole sainte
A son serviteur Abraham ! 43 Il fit sortir
Son peuple en allégresse, avec des cris de joie

Ses élus. 44 Il leur donna les pays des peuples
Ainsi ils purent hériter de tout le labeur
Accompli par ses nations, 45 afin qu'ils observent
Ses préceptes et qu'ils gardent ses lois ! Alléluia !

PSAUME 106 (105)
CONFESSION NATIONALE

- 1 Alléluia ! Célébrez Yahvé, il est bon.
Sa grâce dure à jamais ! 2 Qui dira les promesses
De Yahvé, fera entendre toute sa louange ?
- 3 Heureux ceux qui observent le droit, ceux qui pratiquent
La justice en tout temps ! 4 Et souviens-toi de nous,
Yahvé, en faveur de ton peuple, visite-nous
Par ton salut 5 que nous puissions voir le bonheur
De tes élus et nous réjouir de la joie
De ton peuple, nous satisfaire de ton héritage !
- 6 Nous avons péché avec nos pères, nous avons
Commis une faute, nous sommes coupables. 7 En Égypte
Nos pères n'ont pas compris tes merveilles.

Ils n'eurent pas

Souvenir de l'abondance de tes grâces. Alors

Ils bravèrent le Très-Haut près de la mer de Jonc.

8 Pourtant il les sauva en vertu de son Nom
 Pour faire connaître sa vaillance, 9 il menaça
 La Mer de Jonc, elle se dessécha. Il les fit
 Marcher dans les flots comme au désert. 10 De la main
 De celui qui haïssait, il les délivra.

11 Les eaux recouvrirent leurs adversaires. Alors
 Il n'en reste pas un. 12 Ils crurent à ses paroles
 Ils chantèrent sa louange. 13 Ils oublièrent bien vite
 Ses œuvres ; ils n'attendirent pas son conseil : 14 ils furent
 Pris de convoitise dans le désert, ils tentèrent
 Dieu, dans la steppe ; 15 il leur donna ce qu'ils voulaient,
 Il envoya de quoi les dégoûter.

16 Ensuite

 Dans le camp, ils jalousèrent Moïse, Aaron,
 Le saint de Yahvé. 17 La terre s'ouvrit, engloutit
 Datha, et elle recouvrit la ligne d'Ab Irato.
18 Un feu s'alluma contre leur ligne, une flamme
 Dévora ces méchants !

19 Et ils firent à l'Horeb

Un veau, ils se prosternèrent devant le métal

Fondu, 20 ils échangèrent leur Gloire contre l'image

D'un bœuf qui mange de l'herbe. 21 Ils oublièrent donc Dieu,

Leur Sauveur qui a fait de grandes choses en Égypte,

22 Des miracles au pays de Cham, et des actions

Formidables sur la mer de Jonc.

23 Et il parlait

De les exterminer si Moïse, son élu

Ne s'était pas tenu devant lui sur la brèche,

Afin d'empêcher sa fureur de les détruire.

24 Ensuite ils méprisèrent une terre de délices,

Ils ne crurent pas à sa parole, 25 ils critiquèrent,

Dans les tentes, et ils ne voulurent pas écouter

La voix de Yahvé.

26 Il leva sa main contre eux

Pour les abattre dans le désert, 27 pour disperser

Leur race chez les nations, pour les disséminer

Dans les terres.

28 Ils s'attachèrent à Baal-Peor,
Mangèrent des sacrifices aux morts, 29 ils l'irritèrent
Par leurs pratiques, et un fléau fit irruption
Parmi eux.

30 Se dressa Pinekkas qui en juge
Se dressa, le fléau cessa. 31 Cela lui fut
Compté comme justice, d'âge en âge, pour jamais.

32 Puis ils le couronnèrent aux eaux de Meribah
Et c'est à cause d'eux que Moïse fut malheureux,
33 Car ils aigrirent son esprit, et il balbutia
Des lèvres.

34 Mais ils n'exterminèrent pas les peuples,
Ceux que Yahvé leur avait dits, 35 ils se mêlèrent
Aux nations, et ils apprirent leurs manières de faire,
36 Ils servirent leurs idoles et elles devinrent un piège
Pour eux. 37 Ils sacrifièrent aux démons leurs fils
Et leurs filles.

38 Ils répandirent le sang innocent
Le sang de leurs fils, de leurs filles qu'ils sacrifièrent

Aux idoles de Canaan, alors le pays
Fut profané par le sang. 39 Et ils se souillèrent
Par leurs actions, de même ils se prostituèrent
Par leurs pratiques. 40 Or s'enflamma contre le peuple
La colère de Yahvé. Il prit son héritage
En horreur. 41 Il les mit dans les mains des nations,
Et sur eux dominèrent ceux qui les haïssaient.

42 Leurs ennemis les opprimèrent, ils furent soumis
Sous leur main.

43 Et maintes fois, il les délivra
Mais eux, rebelles à son conseil, ils s'enfonçaient
Dans leur faute.

44 Il s'apercevait de leur détresse
En écoutant leur clameur, 45 il se souvenait
A propos d'eux, de son alliance, il s'apitoyait
Selon l'abondance de ses grâces, 46 et il leur fit
Trouver pitié auprès de tous leurs conquérants.

47 Sauve-nous Yahvé, notre Dieu, rassemble-nous
De parmi les nations pour que nous rendions grâce
À ton saint nom, pour que nous fassions notre gloire
De ta louange.

48 Depuis toujours jusqu'à toujours
Que soit béni Yahvé, un Dieu d'Israël. Alors
Tout le peuple dira : Amen, Alléluia !

PSAUME 107 (108)

DIEU SAUVÉ L'HOMME DE TOUT PÉRIL

1 Rendez grâce à Yahvé, car il est bon, sa grâce
Dure à jamais ! 2 Que les rachetés de Yahvé
Le disent, (tous) ceux qu'il a rachetés de la main
De l'adversaire, 3 rassemblés d'entre les pays
De l'orient et du couchant, du nord, du midi.

4 Ils erraient au désert, dans la steppe sans trouver
Le chemin d'une ville habitable, 5 affamés,
Assoiffés. Ils sentirent leur âme défaillir.

6 Alors ils crièrent vers Yahvé dans leur détresse,
Il les délivra de leur angoisse. 7 Il les fit
Marcher par un chemin direct pour qu'ils arrivent
A une ville habitable.

8 Qu'ils célèbrent Yahvé
Pour sa fidélité comme pour ses merveilles
En faveur des fils d'homme ! 9 Car il a rassasié
La gorge altérée et remplie de bonnes choses
Le gosier affamé !

10 Ainsi ils habitaient
Des ténèbres épaisses, captifs dans la misère
Et les fers 11 parce qu'ils avaient été rebelles
Aux paroles de Yahvé, * et avaient méprisé
Le conseil du Très-Haut. 12 Il avait humilié
Leur cœur par la souffrance, ils avaient trébuché,
Personne pour les aider !

13 Ils crièrent vers Yahvé
Dans la détresse, il les sauva de leurs angoisses.
14 Et il les fit sortir des ténèbres épaisses,
Il rompit les liens.

15 Et qu'ils célèbrent Yahvé
Pour sa fidélité comme pour ses merveilles
En faveur des fils d'homme ! 16 Il a brisé les portes
D'airain, il a mis en pièces les verrous de fer.

* Le texte veut : aux paroles de Dieu.

17 Et des insensés par leur route du crime, par leurs fautes,
S'étaient rendus, malheureux, 18 leur gosier avait
Horreur de toute nourriture, et ils touchaient
Aux portes de la mort.

19 Ils crièrent vers Yahvé
Dans leur détresse, il les sauva de leurs angoisses.
20 Puis il envoya sa parole, pour les guérir
Pour sauvegarder aussi leur vie de la fosse.

21 Qu'ils célèbrent Yahvé pour sa fidélité
Comme pour ses merveilles en faveur des fils d'homme !
22 Qu'ils sacrifient des sacrifices d'actions de grâces
Et qu'ils racontent ses œuvres avec des cris de joie !

23 Ceux qui descendent en mer sur des navires faisant
Leur travail sur les grandes eaux, 24 ceux-là ont vu
Les œuvres de Yahvé ainsi que ses merveilles
Dans les profondeurs.

25 Il dit et fit se lever

Un souffle de tempête qui souleva ses vagues ;

26 Ils montent aux cieux, ils descendent aux abîmes, leur âme

Se fond dans un malaise ; et ils ont le vertige,

27 Ils titubent comme un ivrogne, toute leur sagesse

S'évanouit.

28 Alors ils crièrent vers Yahvé,

Dans leur détresse, il les sortit de leurs angoisses :

29 Il ramena au calme la tempête et les vagues

De la mer se turent.

30 Ils se réjouirent ainsi

De ce qu'elle s'apaisait, il les mena au port

Comme ils le désiraient.

31 Qu'ils célèbrent Yahvé

Pour sa fidélité comme pour ses merveilles

En faveur des fils d'homme. 32 Dans l'assemblée du peuple

Qu'ils l'exaltent, (de même) dans la séance des anciens
Qu'ils le louent !

33 Il change les fleurs en désert, les sources
D'eau en région de la soif, 34 et la terre féconde
En terre salée à cause de la méchanceté
De ses habitants.

35 Pourtant il change le désert
En nappe d'eau, la terre aride en source d'eau.
36 Il y installe des affamés, ils y fondèrent
Une ville habitée. [- - - - -]

37 Ils ensemencent des champs et ils plantent des vignes
Qui produisent des fruits. 38 Alors il les bénit,
Ils se multiplient beaucoup, il ne laisse pas
Diminuer leur bétail.

39 Ils sont amoindris
Prostrés par suite de la détention, du malheur,
De l'affliction.

40 Celui qui répand le mépris

Sur les nobles et les fait errer dans un désert

Sans route, 41 c'est lui qui relève l'indigent et rend

Les familles pareilles au petit bétail. 42 Les hommes

Droits le voient, ils se réjouissent, toute iniquité

Ferme sa bouche.

43 Si quelqu'un est sage, qu'il prenne garde

À ces choses, qu'ils comprennent les grâces de Yahvé !

PSAUME 108 (107)

HYMNE MATINAL ET PRIÈRE NATIONALE

1 Chant. Psaume. De David.

2 Mon cœur est prêt, Elohim ;

3 Je vais chanter et psalmodier de tout mon cœur.

Éveillez-vous harpe et lyre, je veux éveiller

L'aurore. 4 Je te louerai parmi les peuples, Yahvé,

Et je te psalmodierai parmi les peuplades.

5 Ta grâce est grande au-dessus des cieux, jusqu'aux nues

Ta vérité.

6 Élève-toi Elohim, (toi)

Au-dessus des cieux, et que s'élève ta gloire

Au-dessus de toute la terre 7 afin que soient

Délivrés tes bien-aimés, sauve par ta droite

Et réponds-nous !

8 Élohim dans son sanctuaire

A parlé : “ J'exulte, je vais partager Sichem

Et arpenter la vallée de Soucoth, 9 à moi
Galaad et à moi Manassé, Ephraïm
Est un heaume pour ma tête, et Juda mon bâton
De commandement, 10 et Moab est la cuvette
Où je me lave, sur Edom je jette ma sandale,
Contre la Philistie je pousse le cri de guerre.

11 Mais qui me conduira à la ville fortifiée,
Qui m'emmènera jusqu'en Edom ? 12 N'est-ce pas
Toi, Dieu qui nous as rejetés et ne sors plus,
Avec nos armées ?

13 Accorde-nous le secours

Contre l'adversaire car elle est vaine, l'aide de l'homme.

14 C'est par Elohim que nous ferons des promesses,
C'est lui qui foulera aux pieds nos adversaires !

PSAUME 109 (108)

PSAUME IMPRÉCATOIRE

1 Pour le coryphée. De David. Psaume.

Ne sois pas

Silencieux, Dieu de ma louange 2 car la bouche
Du méchant et la bouche trompeuse contre moi s'ouvrent
Et l'on s'adresse à moi avec une langue menteuse,
3 De paroles de haine, on m'enveloppe, on me fait
La guerre sans raison. 4 Pour prix de mon amour
On m'accuse, et moi je prie ! 5 On me rend le mal
Pour le bien, la haine pour mon amour.

6 Poste-lui

Un méchant, que l'accusateur soit à sa droite !
7 S'il passe en jugement, qu'il en sorte coupable !
Que son recours passe pour un péché !

8 Que ses jours

Soient en petit nombre, et qu'un autre prenne sa charge !
9 Que ses fils deviennent orphelins et sa femme veuve !

10 Que ses fils soient vagabonds, qu'ils mendient, qu'ils soient
Expulsés de leurs ruines ! 11 Qu'un créancier s'empare
De tout ce qui est à lui, que des étrangers
Pillent le fruit de son labeur ! 12 Que nul ne lui garde
Bienveillance, et n'ait pitié de ses orphelins.

13 Que sa postérité à l'extermination
Soit vouée, et dès la génération suivante
Que leur nom soit effacé ! 14 Que soit rappelé
A Yahvé la faute de ses pères, que le péché
De sa mère ne s'efface point. 15 Que constamment
Ils soient devant Yahvé ! Qu'il retranche de la terre
Leur souvenir !

16 Il ne songeait pas à faire grâce,
Il a persécuté le pauvre et l'indigent,
Afin de faire mourir l'homme au cœur abattu !

17 Il aimait la malédiction : qu'elle fonde sur lui !
Et il n'a pas voulu la bénédiction :
Qu'elle s'éloigne de lui !

18 Comme il a revêtu

La malédiction pour son costume : qu'elle pénètre
En son sein comme de l'eau, dans ses os comme de l'huile !

19 Et qu'elle lui soit comme l'habit dont il s'enveloppe,
Comme une ceinture dont il s'entoure constamment !

20 Tel soit, de par Yahvé, de mes accusateurs
Le salaire, de ceux qui contre moi disent du mal.

21 Et toi, Yahvé Adonai, en ma faveur,
Agis, par la vertu de ton nom, délivre-moi
Par ta grâce si bonne. 22 Je suis pauvre et indigent,
Mon cœur est meurtri dans mon sein, 23 et je m'en vais
Comme l'ombre à son déclin, je suis emporté
Comme la sauterelle.

24 Mes genoux chancellent par suite

Du jeûne, mon corps qui est amaigri se dessèche.

25 Alors moi, je suis pour eux un objet d'opprobre,
Ils me voient, ils hochent la tête.

26 Aide-moi Yahvé

Mon Dieu, sauve-moi par ta grâce 27 afin qu'ils sachent
Que c'est ta main, que c'est toi Yahvé qui as fait
Cela !

28 Que ceux-là maudissent toi tu béniras.

Honte à mes agresseurs, joie à ton serviteur.

29 (Ainsi) que mes accusateurs d'ignominie soient revêtus,
Enveloppés de honte pareils à un manteau.

30 Et je célébrerai Yahvé à haute voix.
Parmi la foule, je le louerai. Car il se tient
À la droite du pauvre pour sauver de ses juges son âme !

PSAUME 110 (109)
LE SACERDOCE DU MESSIE

1 De David. Psaume.

Oracle de Yahvé (donné)

À mon Seigneur : “ Assieds-toi à ma droite jusqu'à
Ce que je fasse de tes adversaires l'escabeau
De tes pieds ! ”

2 Le spectre de ta puissance, Yahvé

L'étendra depuis Sion : domine au milieu
De tes ennemis !

3 En toi la noblesse, au jour

De naissance accompagné d'honneurs sacrés,
Dès le sein, et à toi, dès l'aurore, la rosée
De ta jeunesse !

4 (C'est ainsi :) Yahvé l'a juré,

Et il ne s'en repentira pas : “ Tu es prêtre
À jamais à la manière de Melchisédech. ”

5 Adonai est à ta droite, il brise les rois
Au jour de sa colère, 6 il juge les nations :
C'est plein de cadavres, dont il a brisé la tête
Sur l'étendue de la terre.

7 Au torrent il boit
En chemin, c'est pourquoi il relève la tête.

PSAUME 111 (110)
ÉLOGE DES ŒUVRES DIVINES

1 Alléluia !

Aleph.

Je louerai Yahvé de tout cœur

Bêth.

Dans le conseil des justes et la communauté.

Ghimel.

2 Grandes sont les œuvres de Yahvé,

Daleth.

Dignes d'étude

Pour tous ceux qui aiment.

Hê

3 Horreur et majesté

C'est son action,

Waw.

Sa justice subsiste à jamais.

Zain.

4 Il a fixé le souvenir de ses merveilles :

Hêth.

Compatissant et miséricordieux, Yahvé !

Têth.

5 Il a donné à qui le craint la nourriture.

Yodh.

Et pour toujours, il se souvient de son alliance !

Kaph.

6 Il a révélé donc la puissance de ses œuvres
À son peuple,

Lamed.

quand il lui a remis l'héritage
Des nations.

Mêm.

7 Sont vérité et sont jugement
Les œuvres de ses mains,

Noun.

toutes ses ordonnances
Sont sûres,

Sachem.

8 affermies à jamais,

‘Aïn.

exécutées
En vérité et droiture.

Phê.

9 Il a envoyé
La rédemption à son peuple

Sadê.

Et il a prescrit
Pour toujours son alliance

Qoph.

Saint, terrible son Nom !

Rêsh.

10 Le commencement de la sagesse, c'est la crainte
De Yahvé :

Shîn.

Et ils sont bien avisés tous ceux
Qui la pratiquent.

Taw.

Sa louange subsiste à jamais.

PSAUME 112 (111)

ÉLOGE DU JUSTE

1 Alléluia

Aleph.

Heureux l'homme qui craint Yahvé,

Bêth.

Et qui prend grand plaisir à ses commandements !

Ghimel.

2 Forte sera sa race dans le pays, ainsi

Daleth.

La génération des hommes droits sera bénie.

Hê.

3 Biens et richesse en sa maison

Waw.

Et sa justice

Subsiste à jamais.

Zain.

4 Dans les ténèbres se lève
La lumière pour les hommes droits,

Hêth.

miséricordieux
Cléments et justes.

Têth.

5 Heureux est l'homme compatissant
Qui prête,

Yodh.

qui règle ses affaires d'après le droit,

Kaph.

6 Il ne sera jamais ébranlé.

Lamed.

En mémoire

Éternelle sera le juste,

Mêm.

7 il n'a pas à craindre

De mauvaises nouvelles.

Noun.

8 Son cœur est prêt en Yahvé

Sachem.

Il a confiance, comme son cœur est affermi

Il ne craint pas

'Aïn.

au point qu'il brave ses adversaires.

Phê.

9 Il est large, il donne aux indigents,

Sadê.

Sa justice

Subsiste à jamais,

Qoph.

sa corne s'élève dans la gloire

Rêsh.

10 Le méchant le voit et s'irrite,

Shîn.

Il grince des dents

Et se morfond :

Taw.

Le désir des méchants se perd.

PSAUME 113 (112)
AU DIEU DE GLOIRE ET DE PITIÉ

1 Alléluia !

Louez, serviteurs de Yahvé,
Louez le nom de Yahvé ! 2 Et que soit béni
Le nom de Yahvé, maintenant et à jamais !
3 Du lever du soleil à son couchant loué
Soit le nom de Yahvé !

4 Élevé au-dessus
De toutes les nations, Yahvé ! Et au-dessus
Des cieux, sa gloire ! Au ciel et sur la terre,
5 Qui est comme Yahvé, notre Dieu lui qui s'élève
Pour siéger, 6 et (lui qui) s'abaisse pour regarder.

7 Il relève de la poussière le pauvre, du fumier
Il fait remonter l'indigent, 8 et il l'assoit
Avec les nobles, avec les nobles de son peuple, 9 lui
Qui fait habiter dans une maison la stérile,
Une joyeuse mère de famille ! Alléluia !

PSAUME 114 (113)

HYMNE PASCAL

1 Quand Israël sortit d'Égypte, et la maison
De Jacob de chez un peuple barbare, 2 Juda
Devint son sanctuaire, Israël fit partie
De ses domaines.

3 La mer le vit et elle s'enfuit,
Le Jourdain retourna en arrière, 4 les montagnes
Bondirent pareilles à des béliers, et les collines
Pareilles à des agneaux !

5 Qu'as-tu, mer, à t'enfuir
Jourdain, à retourner en arrière, 6 et montagnes
A bondir pareilles à des béliers, et collines
Pareilles à des agneaux ?

7 En présence du Seigneur,
Et tremble, (ô) terre, en présence du Dieu de Jacob,
8 Qui change le roc en étang, le caillou en source.

PSAUME 115 (113 B)

LE SEUL VRAI DIEU

1 Non pas à nous, Yahvé, non pas à nous, rends gloire
À ton nom pour ta grâce et pour ta vérité.

2 Pourquoi les nations diraient-elles : “ Où est leur Dieu ? ”

3 Notre Dieu est dans les cieux, et tout ce qu’il veut,
Il le fait.

4 Les idoles, c’est de l’argent, de l’or
Oeuvre des mains de l’homme ! 5 Car elles ont une bouche,
Elles ne parlent pas, des yeux et elles ne voient pas,
6 Des oreilles elles n’entendent pas ; elles ont un nez
Elles ne sentent pas, 7 des mains, elles ne touchent pas
Elles ont des pieds, elles ne marchent pas, elles n’émettent
Aucun son de leur gosier. 8 Que deviennent comme elles
Ceux qui les font, tous ceux qui ont confiance en elles !

9 Maison d’Israël, aie donc confiance en Yahvé !
Car il est leur aide et leur bouclier ! 10 Maison

D'Aaron, ayez confiance en Yahvé ! Il est
Leur aide et leur bouclier ! 11 Et vous qui craignez
Yahvé, ayez confiance en Yahvé, car Il est
Leur aide et leur bouclier !

12 Yahvé se souvient

De nous : il bénira, bénira la maison
D'Israël, il bénira (aussi) la maison
D'Aaron, 13 bénira ceux qui craignent Yahvé
Les petits comme les grands.

14 Que Yahvé vous donne

Accroissement à vous et à vos fils ! 15 Soyez
Bénis de Yahvé qui fit les cieux et la terre.
16 Les cieux sont les cieux de Yahvé, il a donné
La terre aux fils d'Adam.

17 Ce ne sont pas les morts

Qui louent Iah ni tous ceux qui descendent au silence,
18 Mais c'est nous qui sommes vivants qui bénissons Iah
Dès maintenant et à jamais ! Alléluia !

PSAUME 116 (114 - 115)

ACTION DE GRÂCES

1 J'aime Yahvé, il entend la voix de mes prières

2 Et il a tendu le jour où je l'invoquais

Son oreille vers moi.

3 Mais les lacets de la mort

M'avaient enveloppé, les filets du Shéol

M'avaient surpris, alors j'éprouvais de l'angoisse

Et du chagrin. 4 J'invoquai le nom de Yahvé :

“ Ah ! Yahvé, sauve mon âme ! ”

5 Miséricordieux,

Juste est Yahvé, notre Dieu est compatissant,

6 Yahvé sauvegarde les simples ; il m'a secouru,

Car j'étais faible. 7 Reviens mon âme à ton repos,

Yahvé t'a fait du bien !

8 Puisque tu as sauvé

Mon âme de la mort, mes yeux des larmes, mes pieds

Du faux pas, 9 je marcherai (alors) devant Yahvé
Sur les terres des vivants.

10 Et même quand je disais :

“ Je suis vraiment bien malheureux ! ”, “ j’avais foi, 11 moi ! ”
Qui disais dans mon trouble : “ Tout homme est un menteur ! ”

12 Mais que rendrai-je à Yahvé pour tous ses bienfaits
Envers moi ? 13 Je lèverai la coupe des saluts,
J’invoquerai le nom de Yahvé,

14 pour Yahvé,

J’accomplirai mes vœux, ou devant tout son peuple.

15 Car elle a du prix aux yeux de Yahvé, la mort
De ses dévots. 16 Ah ! Moi, je suis ton serviteur,
Yahvé, ton serviteur, le fils de ta servante,
Tu dénouas mes liens !

17 Je te sacrifierai

Un sacrifice d’action de grâces, j’invoquerai
Le nom de Yahvé, (en effet) j’accomplirai
Mes vœux, à Yahvé, oui, devant tout son peuple

18 (Là), dans les parvis de la Maison de Yahvé,
Dans ton enceinte, Jérusalem, Alléluia !

PSAUME 117 (116)

APPEL À LA LOUANGE

1 Louez Yahvé, vous toutes nations, glorifiez-le
Vous tous, peuples, sa grâce l'emporte pour nous. 2 À jamais
Dure la vérité de Yahvé. Alléluia !

PSAUME 118 (117)

LITURGIE POUR LA FÊTE DES TENTES

1 Rendez grâce à Yahvé car il est bon, sa grâce
Dure à jamais ! 2 Que la maison d'Israël dise :
Sa grâce dure à jamais ! 3 (De même) que la maison
D'Aaron dise ! Sa grâce dure à jamais ! 4 Que ceux
Qui craignent Yahvé disent : Sa grâce dure à jamais !

5 Dans mon angoisse, j'ai invoqué Iah. Me mettant
Au large, il m'a répondu. 6 Yahvé est pour moi
Je n'ai pas peur : que peut me faire un homme ? 7 Yahvé
Est pour moi parmi ceux qui m'aident, et moi, je brave
Ceux qui me haïssent. Je brave ceux qui me haïssent,
Moi.

8 Il vaut mieux s'abriter en Yahvé qu'en l'homme
Se fier. 9 Il vaut mieux s'abriter en Yahvé
Que de se fier aux nobles.

10 Car tous les païens
M'avaient entouré quand je les fis circoncire

Au nom de Yahvé. 11 Ils m'avaient entouré, même
Encerclé quand je les fis, au nom de Yahvé
Circoncire, 12 ils m'avaient entouré, ils étaient
Comme des abeilles, ils flambèrent comme un feu d'épines
Quand je les fis circoncire au nom de Yahvé.

13 On m'avait poussé pour que je tombe, mais Yahvé
M'a secouru. 14 Car Iah est ma force et l'objet
De mon hymne, il a été pour moi le salut.

15 Écho de cris de joie, de triomphe dans les tentes
Des justes : la droite de Yahvé a fait des prouesses,
16 (Oui) la droite de Yahvé s'est exaltée, la droite
De Yahvé a fait des prouesses ! ”

17 Et je vivrai,
Je ne mourrai pas, je raconterai les œuvres
De Iah : 18 Iah m'avait bien corrigé, à la mort
Il ne m'a pas livré.

19 Les portes de justice,
Ouvrez-les moi : par elles j'entrerai, je rendrai
Grâce à Iah. 20 Et c'est ici la porte de Yahvé.

21 Par elles entrent les justes. Comme tu m'as répondu,
Je te rends grâce, tu étais pour moi le salut.

22 Et la pierre qu'avaient rejetée les bâtisseurs,
Elle est devenue tête d'angle. 23 C'est avec Yahvé
Que cela s'est fait, et c'est merveille à nos yeux !

24 Voici le jour que Yahvé a fait, exultons,
Réjouissons-nous en lui ! 25 Ah ! Daigne accorder,
Yahvé, le salut ! Ah ! Daigne accorder le succès,
Yahvé !

26 Et béni soit celui qui vient au nom
De Yahvé ! Nous vous bénissons de la Maison
De Yahvé ! 27 Yahvé est Dieu, il nous illumine.
Rangez la procession ainsi que les rameaux
Jusqu'aux coins de l'autel.

28 C'est toi qui es mon Dieu

Je te rends grâces, mon Eloah *. 29 Car il est bon,

Rendez grâces à Yahvé, sa grâce dure à jamais !

Le texte veut : mon Eloah et je t'exalte !

PSAUME 119 (118)
ÉLOGE DE LA LOI DIVINE

Aleph.

- 1 Heureux ceux dont la voix est parfaite, ceux qui marchent
Suivant la Loi de Yahvé ! 2 Heureux ceux qui gardent
Ses témoignages, et qui de tout cœur le recherchent,
3 Qui ne commettent pas d'iniquité mais marchent
Dans ses voies. 4 Toi, tu as prescrit tes ordonnances
Pour qu'on les observe bien. 5 Que mes voies soient fermes
Pour observer tes préceptes ! 6 je n'aurai pas honte
Quand j'aurai à voir vers tous tes commandements.
7 Et je te rendrai grâce en toute droiture de cœur
Quand j'apprendrai les jugements de ta justice.
8 Tes préceptes, je les observerai. Aussi
Ne m'abandonne pas complètement.

Bêth.

9 Comment

Purifier son sentier ? En observant
Tes paroles. 10 De tout mon cœur, je t'ai recherché :

Ne m'égare pas loin de tes commandements !
11 En mon cœur, j'ai caché ta parole. Contre toi
Je ne voulais pas pécher. 12 Mais béni sois-tu,
Yahvé, apprends-moi donc tes préceptes ! 13 De mes lèvres,
14 J'ai énuméré les jugements de ta bouche.
Dans la voie de tes témoignages, j'ai pris du plaisir
Plus que pour toute une fortune. 15 Je méditerai
Sur tes ordonnances, je regarderai tes voies ;
16 Alors de tes préceptes, je me délecterai,
Je n'oublierai pas ta parole.

Ghimel.

17 Mais fais du bien
À ton serviteur, je vivrai, j'observerai
Ta parole. 18 Dessille mes yeux pour que je regarde
Les merveilles de ta Loi. 19 Je suis un hôte sur terre,
Ne me cache pas tes commandements. 20 Mon âme
Est hantée de désir et de tes jugements
En tout temps. 21 Tu menaces les arrogants maudits,

Qui s'égareront loin de tes commandements, 22 Mais roule
Loin de moi l'opprobre et le mépris : j'ai gardé
Tes témoignages. 23 Pourtant si des princes siègent et parlent
Contre moi-même, ton serviteur méditera
Sur tes préceptes. 24 Tes témoignages feront aussi
Mes délices, et tes préceptes seront mes conseillers.

Daletch.

25 Mon âme est collée à la poussière. Fais-moi vivre
Suivant ta parole, 26 car j'ai raconté mes voies
Et tu m'as répondu, apprends-moi tes préceptes.
27 Fais-moi comprendre le chemin de tes ordonnances,
Pour que je médite sur tes merveilles. 28 Mon âme fond
D'affliction. Relève-moi selon ta parole,
29 Éloigne de moi la voie du mensonge. Ainsi
Gratifie-moi de ta Loi. 30 J'ai choisi la voie
De la vérité. Je suis avide de tes règles,
31 Et j'ai adhéré à tes témoignages. Yahvé,
Ne me rends pas honteux. 32 Car je cours sur la voie
De tes commandements quand tu dilates mon cœur.

Hê.

33 Enseigne-moi, Yahvé, la voie de tes préceptes,
Pour que je la garde jusqu'au bout, 34 et donne-moi
L'intelligence, ainsi je garderai ta Loi,
Je l'observerai de tout cœur. 35 Fais-moi marcher
Sur les sentiers de tes commandements. En lui,
Je me complais. 36 Incline vers tes témoignages
Mon cœur et mon poing vers la vénalité. 37 Détourne
Mes yeux de la vue des choses vaines, fais-moi vivre
Sur ta voie, 38 et réalise pour ton serviteur
Ta parole qui est donnée à ceux qui te craignent.

39 Détourne de moi l'opprobre dont j'ai peur car tes règles
Sont bonnes. 40 Voici que je désire tes ordonnances,
Par ta justice, fais-moi vivre.

Waw.

41 Que me vienne ta grâce
Yahvé, ton salut, suivant ta parole ! 42 J'aurai
Une réponse à qui m'insulte, car j'ai confiance
En ta parole. 43 Mais n'arrache pas de ta bouche
La parole de la vérité. En tes jugements,
J'espère. 44 Je veux observer ta Loi constamment,
À Jamais, à jamais. 45 Je me promènerai

Au large, car j'étudie tes ordonnances. (De plus)

46 Je parlerai de tes édits devant des rois
Et je n'aurai pas honte. 47 Je me délecterai
De tes commandements que j'aime. 48 Je lèverai
Mes mains vers tes commandements. Sur tes préceptes
Je songerai.

Zaïn.

49 Souviens-toi pour ton serviteur

De ta parole par quoi tu m'as fait espérer.

50 Ce qui est ma consolation dans ma misère,
C'est que ta parole me fera vivre. 51 Des superbes
M'ont bien raillé, de ta Loi je ne dévie pas.

52 Je me souviens de tes jugements de jadis,
Yahvé, et je me console. 53 La fureur m'emporte
En raison des méchants qui abandonnent ta Loi.

54 Et tes préceptes deviennent pour moi des psalmodies
Dans la maison dont je suis l'hôte. 55 Je me souviens,
La nuit, de ton nom, Yahvé. J'observe ta Loi.

56 Car ce qui m'appartient en propre c'est de garder
Tes ordonnances !

Hêth.

57 Ma part, Yahvé, je le dis : c'est
D'observer tes paroles. 58 J'ai adouci ta face
De tout mon cœur. Mais ai pitié de moi selon
Ta parole. 59 J'ai examiné mes voies, je veux
Revenir vers tes témoignages. 60 Car je me hâte
Et je ne suis pas en retard pour observer
Tes commandements. 61 Pourtant les pièges des méchants
M'enveloppent mais je n'ai pas oublié ta Loi.

62 Oui, je me lève et je te célèbre au milieu
De la nuit pour les jugements de ta justice.

63 Je suis le compagnon de tous ceux qui te craignent,
Et de ceux qui observent tes ordonnances. 64 Yahvé,
De ta grâce, la terre est pleine : apprends-moi tes lois. *

* tes préceptes.

Têth.

- 65 Tu as fait du bien à ton serviteur, Yahvé,
Selon ta parole. 66 Apprends-moi le jugement,
Le bien et le savoir. En tes commandements,
J'ai foi. 67 Avant d'être humilié, je m'égarais
Mais maintenant j'observe ta parole. 68 Tu es bon
Et (tu es) bienfaisant, apprends-moi tes préceptes.
- 69 Des arrogants me salissent de mensonges, mais moi,
De tout mon cœur, je garde tes ordonnances. 70 Leur cœur
Est bouché comme par de la graisse, je me délecte
Moi, de ta Loi. 71 Ce fut un bien d'avoir été
Humilié pour moi afin d'apprendre tes préceptes.
- 72 Mieux vaut pour moi la Loi de ta bouche que des pièces
D'or et d'argent par milliers.

Yodh.

73 (Oui), tes mains m'ont fait
Et organisé, donne-moi l'intelligence,
J'apprendrai tes commandements. 74 Ceux qui te craignent
En me voyant, se réjouiront puisque j'espère
En ta parole. 75 Je sais, Yahvé, tes jugements
Sont justice. C'est par sincérité que tu m'as
Humilié. 76 Mais que ta grâce veuille me consoler
Selon ta parole à ton serviteur ! (De même)
77 Que me viennent tes miséricordes, pour que je vive,
Car ta Loi fait mes délices. 78 Qu'ils soient confondus
Les arrogants car c'est à tort qu'ils me maltraitent,
Moi qui médite sur tes ordonnances ! 79 Que reviennent
Vers moi ceux qui te craignent et qui connaissent tes ordres.
80 Que mon cœur accomplisse parfaitement tes lois
Afin que je ne sois pas confondu !

Kaph.

81 Mon âme
Languit après ton salut, c'est en ta parole
Que j'espère. 82 Mes yeux languissent après ta parole
Alors je (te) dis : “ Quand me consoleras-tu ? ”
83 Quoique je sois pareil à une outre enfumée,

Je n'ai pas oublié tes préceptes. 84 Mais combien
Sont les jours de ton serviteur ? Quand feras-tu
Justice de mes persécuteurs ? 85 Des arrogants
Ont creusé des fosses devant moi, ce qui n'est pas
Conforme à ta Loi. 86 Tous tes commandements sont
Vérité et c'est à tort qu'on me persécute,
Secours-moi ! 87 Pour un peu, l'on m'aurait supprimé
De ta terre, mais moi je n'ai pas abandonné
Tes ordonnances. 88 Et selon ta grâce, fais-moi vivre
Afin que j'observe le témoignage de ta bouche.

Lameh.

89 À jamais, Yahvé, ta parole, car elle se dresse
Dans les cieux. 90 Ta vérité, de génération
En génération. 91 Tu as établi la terre,
Elle est stable. D'après tes jugements, tout subsiste
À ce jour, car l'univers est ton serviteur.

92 Si ta Loi n'avait pas fait mes délices, j'aurais
Péri dans la misère. 93 Jamais je n'oublierai
Tes ordonnances, c'est par elles que tu m'as fait vivre.

94 Je suis à toi, sauve-moi, car j'ai étudié
Tes ordonnances. 95 Tes méchants m'attendent pour me
perdre.

Je suis attentif à tes témoignages. 96 De tout
Ce qui est perfection, j'ai sa finalité
Mais ton commandement est d'une ampleur extrême.

Mê.

97 Que j'aime ta Loi ! Elle est ma méditation
Tout le jour. 98 Ton commandement me rend plus sage
Que mes ennemis, il est à moi pour toujours.

97 Plus que tous mes maîtres, je suis avisé. Tes ordres
Sont ma méditation. 100 Et plus que les vieillards
Je comprends, ainsi tes ordonnances, je les garde.

101 Loi de toute mauvaise route, je retiens mes pieds
Pour observer ta parole. 102 De tes jugements
Je ne m'écarte pas. C'est toi qui m'as instruit.

103 Qu'elles sont douces à mon palais tes paroles, meilleures
Que le miel à ma bouche. 104 Grâce à tes ordonnances
Je comprends. Voilà pourquoi je hais toute route
Mensongère.

Noun.

105 Une lampe pour mes pieds, ta parole
Une lumière sur mon sentier. 106 J'ai fait serment,
Je le tiendrai : c'est observer les jugements

De ta justice. 107 J'étais humilié à l'excès,
Yahvé, selon ta parole fais-moi vivre. Yahvé,
108 Daigne les agréer les offrandes de ma bouche ;
Et apprends-moi tes règles. 109 Je risque constamment
Ma vie mais je n'oublie pas ta Loi. 110 Des méchants
M'ont tendu un piège, mais je n'ai pas erré loin
De tes préceptes. 111 Tes ordres sont mon héritage
À jamais, ils sont la joie de mon cœur. 112 J'incline
Mon cœur à pratiquer tes décrets à jamais,
Jusqu'au bout.

Samech.

113 Je hais les équivoques, j'aime ta Loi.
114 Mon asile et mon bouclier, c'est toi, j'espère
En ta parole. 115 Éloignez-vous donc, malfaisants,
De moi, car je veux garder les commandements
De mon Dieu. 116 Mais soutiens-moi selon ta parole
Pour que je vive. Ainsi ne me rends pas confus
De mon espérance. 117 Sois mon appui et je serai
Sauvé. Je me délecterai de tes préceptes
Constamment. 118 Tu méprises tous ceux qui s'égarent loin
De tes préceptes, car leur astuce est mensongère.

119 (Toi,) tu regardes comme des scories tous les méchants
De la terre, et c'est pourquoi j'aime tes témoignages.
120 Ma chair frissonne d'effroi à cause de toi. J'ai peur
De tes jugements.

'Aïn.

121 J'ai agi selon le droit
Et selon la justice. Ne m'abandonne pas
À mes oppresseurs. 122 Pour le bien, sois le garant
De ton serviteur : que ne puissent pas m'opprimer
Les arrogants ! 123 Et mes yeux après ton salut,
Après ta parole de justice languissent. 124 Agis
Avec grâce envers ton serviteur. Apprends-moi
Tes préceptes. 125 Je suis ton serviteur, donne-moi
L'intelligence, je connaîtrai tes témoignages.
126 Il est temps d'agir, Yahvé car on viole ta Loi.
127 C'est pourquoi j'aime tes commandements plus que l'or,
Et plus que l'or fin. 128 C'est pourquoi je me dirige
D'après tous tes préceptes. J'ai haï tout chemin
Du mensonge.

Phê.

129 Et merveilleux sont tes témoignages,
130 L'exposé de tes paroles illumine donnant
L'intelligence aux simples. 131 J'ouvre ma bouche toute grande.
Pour aspirer, ainsi de tes commandements
Je suis avide. 132 Tourne-toi vers moi, prends pitié
De moi, comme le méritent ceux qui aiment ton nom.
133 Affermis mes pas par ta parole mais ne me laisse
Dominer sur moi-même aucune iniquité.
134 Affranchis-moi aussi de l'oppression de l'homme
Pour que j'observe tes ordonnances, 135 et fais briller
Ta face sur celui qui te sert, enseigne-moi
Tes préceptes. 136 Mes yeux ruissellent en larmes car ta Loi
On ne l'observe pas.

Sadê.

137 Tu es juste, Yahvé,
Droit en tes jugements. 138 Tu as prescrit tes ordres
En justice et en toute vérité. 139 Mon zèle
Me fait dépérir parce que mes adversaires
Oublient tes paroles. 140 Ta parole est éprouvée

Vraiment, et ton serviteur l'aime. 141 Je suis petit
Et méprisé, je n'oublie pas tes ordonnances.

142 Ta justice est justice éternelle et ta Loi
Est vérité. 143 Anxiété et angoisse m'atteignent
Mais tes commandements font mes délices. 144 Justice
Éternelle sont tes témoignages. Donne-moi
L'intelligence pour que je vive.

Qoph.

145 Alors j'invoque
De tout cœur, réponds-moi, Yahvé, pour que je garde
Tes lois. 146 Je t'invoque, sauve-moi, pour que j'observe
Tes témoignages. 147 Je devance l'aube pour appeler,
J'espère en tes paroles, 148 mes yeux devançant les veilles
Pour méditer sur ta parole. 149 Entends ma voix
Selon ta grâce, Yahvé. Selon ton jugement
Yahvé, fais-moi vivre. 150 Mes persécuteurs s'approchent
De la turpitude mais de ta Loi, ils s'éloignent.
151 Tu es proche, toi, Yahvé, tous tes commandements

Sont vérité. 152 Et de tes témoignages je sais
De longtemps que tu les as fondés pour toujours.

Rêsh.

- 153 Vois ma misère, délivre-moi car je n'ai pas
Oublié ta Loi. 154 Défends ma cause, venge-moi.
Seulement ta parole, fais-moi vivre. 155 Loin des méchants
Le salut, car ils n'étudient pas tes préceptes.
- 156 Tes miséricordes sont grandes, Yahvé. Fais-moi
Selon tes jugements vivre. 157 Car ils sont nombreux
Mes persécuteurs ainsi que mes adversaires.
Mais je n'ai pas dévié de tes témoignages.
- 158 À la vue des traîtres, j'ai ressenti du dégoût
Car ils n'ont pas voulu observer tes paroles.
- 159 Vois combien j'aime tes ordonnances. Fais-moi vivre
Selon ta grâce, Yahvé. 160 La somme de ta parole
Est vérité. Tout jugement de ta justice
Est pour toujours.

Shîn, Sîn

161 Car tes princes m'ont persécuté
Sans raison, mais c'est de tes paroles que mon cœur

Est effrayé. 162 Je prends plaisir à ta parole
Comme celui qui trouve un grand butin. 162 Je hais
Le mensonge, j'en ai horreur, puisque j'aime ta Loi.
164 Sept fois par jour je te loue pour tes jugements
De justice. 165 Grande paix pour ceux qui aiment ta Loi,
Il n'est pas pour eux de scandale. 166 Sur ton salut,
Je compte, Yahvé. Je pratique tes commandements.
167 Mon âme observe tes ordres, et je les aime bien.
168 J'observe tes ordonnances et tes témoignages
Car toutes mes voies sont devant toi.

Taw.

169 Oui, que mon cri
Approche de ta face, Yahvé, selon ta parole.
Permetts-moi de comprendre. 170 Que ma supplication
Parvienne devant toi. Ainsi selon ta parole,
Délivre-moi ! 171 Que mes lèvres publient ta louange,
Car tu m'apprends tes préceptes ! 172 Et que ma langue chante
Ta parole : tous tes commandements sont justice !
173 Que ta main me soit en aide puisque j'ai choisi
Tes préceptes. 174 J'ai désiré ton salut, Yahvé.

Ta Loi fait des délices. 175 Que vive pour te louer
Mon âme, et que tes jugements me viennent en aide !

176 J'errais, brebis perdue ! Mais cherche ton serviteur,
Car je n'ai pas oublié tes commandements.

PSAUME 120 (119)
LES ENNEMIS DE LA PAIX

1 Cantique des montées

2 Vers Yahvé quand j'étais

Dans la détresse, j'ai crié, il m'a répondu.

Délivre mon âme de la lèvre mensongère,

Yahvé !

3 Que t'infligera-t-il, et puis encore,

Ô (toi) langue trompeuse ? 4 Les flèches d'un guerrier,

Aiguisées sur des braises de genêts.

5 Quel malheur

Pour moi de séjourner en Méshek, de rester

Au sein des tentes de Cédar ! 6 Mon âme est restée

Trop longtemps parmi ceux qui haïssaient la paix.

7 Je suis tout à la paix, pourtant dès que j'en parle,

Eux, ils ne pensent qu'à la guerre.

PSAUME 121 (110)
LE GARDIEN D'ISRAËL

1 Cantique des montées

Je lève mes yeux vers les montagnes d'où mon secours
Viendra. 2 Mon secours vient de Yahvé qui a fait
Les cieux et la terre.

3 Qu'il ne laisse pas chanceler

Ton pied et qu'il ne sommeille pas, ton gardien !

4 Non, il ne sommeille pas, non, il ne dort pas,
Le gardien d'Israël !

5 Yahvé est ton gardien,

Yahvé est ta protection, à ta droite. 6 Durant

Le jour, le soleil ne te fera pas de mal

Ni la lune durant la nuit.

7 Que Yahvé te garde

De tout mal, qu'il garde ton âme, 8 et que Yahvé garde

Tes sortie et rentrée, maintenant et toujours !

PSAUME 122 (121)
SALUT À JÉRUSALEM

1 Cantique des montées. De David.

Quand on m'a dit

“ Allons à la Maison de Yahvé ! ”, je me suis
Réjoui. 2 Nos pieds s'arrêtent, Jérusalem,
À tes portes.

3 Jérusalem qui se trouve bâtie

Comme une ville d'un ensemble parfait, 4 où montent
Les tribus, les tribus de Iah, en témoignage
D'Israël pour rendre grâce au nom de Yahvé.

5 Et là sont installés les sièges du jugement
Les sièges de la maison de David.

6 Demandez

La paix pour Jérusalem ! Et que soient tranquilles,
Ceux qui t'aiment ! 7 Que la paix soit aussi dans tes murs,
La tranquillité dans tes palais ! 8 Pour mes frères

Et mes amis, je me plais à dire : “ Paix sur toi !

9

À cause de la Maison de Yahvé, notre Dieu,

Je réclamerai pour toi la prospérité. ”

PSAUME 123 (122)

PRIÈRE DES MALCHANCEUX

1 Cantique des montées.

Vers toi j'ai levé les yeux

Vers toi qui trônes dans les cieux, 2 ainsi tels les yeux

Des esclaves vers la main de leur maître, tels les yeux

De la servante vers la main de sa dame, ainsi

Nos yeux vers Yahvé, notre Dieu, qu'il ait pitié

De nous.

3 Aie pitié de nous, Yahvé, aie pitié

De nous, car nous sommes trop rassasiés de mépris !

4 Notre âme est trop rassasiée de la moquerie

Des satisfaits et du mépris des orgueilleux.

PSAUME 124 (123)
LE SAUVEUR D'ISRAËL

1 Cantique des montées. De David.

Et si Yahvé

N'avait pas été pour nous, qu'Israël le dise !

2 (De même) si Yahvé n'avait pas été pour nous,
Quand les hommes se levèrent contre nous, tout vivants
3 Ils nous avalaient dans l'ardeur de leur colère,
Contre nous.

4 Et les eaux nous auraient submergés,

Un torrent aurait passé sur nous, 5 sur notre âme
Auraient passé les eaux écumantes !

6 Béni soit

Yahvé qui ne nous a pas livrés à leurs dents !

7 Et notre âme, comme un passereau, s'est échappée
Du filet des oiseleurs : le filet rompu,
Nous nous sommes échappés. 8 Dans le nom de Yahvé,
Est notre secours qui fit les cieus et la terre.

PSAUME 125 (124)
DIEU PROTÈGE LES SIENS

1 Cantique des montées.

Ceux qui se fient en Yahvé
Sont comme le mont Sion qui est inébranlable,
Qui est stable à jamais. 2 Des montagnes l'entourent
Jérusalem, Yahvé aussi entoure son peuple
Dès maintenant et pour jamais, 3 puisque le spectre
De la méchanceté ne se posera pas
Sur la part échue aux justes, afin que les justes
Ne tendent pas leurs mains vers l'injustice.

4 Yahvé,

Fais du bien aux bons, à ceux qui ont la droiture
En leur cœur. 5 Pour ceux qui deviennent par leurs chemins
Tortueux, que Yahvé les supprime avec ceux
Qui fautent dans l'iniquité.

PSAUME 126 (125)

CHANT DE RETOUR

1 Cantique des montées.

Lorsque Yahvé ramena

Les captifs de Sion, nous étions comme des gens

Qui rêvent. Notre bouche était pleine de rires

2 Et notre langue de cris de joie.

On se disait

Au milieu des nations : “ Yahvé a fait pour eux

De grandes choses ! ” 3 Yahvé a fait de grandes choses

Pour nous, oui ! Et nous avons été dans la joie !

4 Ramène, Yahvé, nos captifs comme les cours d'eau

Dans le Négeb. 5 Ceux qui sèment dans les larmes moissonnent

Avec des cris de joie. 6 Il marche tout en pleurant

Celui qui porte la semence des semailles, revient

Avec des cris de joie quand il porte ses gerbes.

PSAUME 127 (126)
L'ABANDON À LA PROVIDENCE

1 Cantique des montées. De Salomon.

Si Yahvé

Ne bâtit pas la maison, en vain y travaillent
Les maçons. Si Yahvé ne garde pas la ville
En vain y veille le gardien. 2 (mais) en vain
Vous vous levez de bon matin, vous retardez
Votre repos, mangeant le pain de vos douleurs
Quand il en donne à son bien-aimé endormi.

3 Et l'héritage que donne Yahvé, ce sont des fils,
La récompense, c'est le fruit des entrailles. 4 Des flèches
Dans la main d'un héros, les fils de la jeunesse !

5 Heureux est l'homme qui en a rempli son carquois !
Ils ne seront pas confondus quand ils devront
Plaider contre (tous) leurs ennemis à la Porte.

PSAUME 128 (127)

BÉNÉDICTION SUR LE FIDÈLE

1 Cantique des montées.

Heureux l'homme qui craint Yahvé
Et qui marche dans ses voies ! 2 Le labeur de tes mains,
Tu t'en nourriras. Heureux seras-tu, et tout
Ira bien pour toi, 3 ta femme sera une vigne
Féconde, à l'intérieur de ta maison, tes fils
Des plants d'oliviers, autour de ta table.

4 Voici

Comment est donc béni celui qui craint Yahvé :
5 Que Yahvé te bénisse de Sion, puisses-tu
Voir le bonheur de Jérusalem, tous les jours
De ta vie ! 6 Puisses-tu voir les fils de tes fils !
Paix sur Israël !

PSAUME 129 (128)

CONTRE LES ENNEMIS DE SION

1 Cantique des montées.

2 Souvent

On m'a pressé depuis ma jeunesse. Qu'Israël
Veuille le dire ! Souvent on m'a pressé depuis
Ma jeunesse, on ne l'a pas emporté sur moi.

3 Et sur mon dos, ont labouré des laboureurs,
Ils ont tracé de longs sillons.

4 Yahvé est juste,

Il tranche les cordes nouées par les méchants. 5 Qu'ils soient
Confondus et qu'ils reculent tous ceux qui haïssent
Sion. 6 Qu'ils deviennent comme l'herbe des toits qui,
Avant qu'on l'arrache, a séché. 7 Le moissonneur
N'en remplit point sa main, ni son sein le metteur
En gerbes. 8 Et les passants ne disent pas : Que soit
(Venue) sur vous la bénédiction de Yahvé
Et nous vous bénissons au nom de Yahvé ! ”

PSAUME 130 (129)

DE PROFONDIS

1 Cantique des montées.

Des profondeurs, je t'invoque,

2 Yahvé, Adonai, écoute ma voix ! Que soient
Attentives tes oreilles * à mes supplications !

3 Car si tu prends garde aux fautes Iah, Adonai,
Qui tiendra debout ? 4 Près de toi est le pardon,
Pour qu'on te vénère, 5 et j'espère, Yahvé, mon âme
Espère, je compte sur ta parole. 6 Sur Adonai
Mon âme compte plus que les veilleurs sur le matin !

7 Qu'Israël compte sur Yahvé, car près de Yahvé
Est la grâce, près de lui abondante rédemption !

* Le texte veut : à la voix de mes supplications.

PSAUME 131 (130)

L'ESPRIT D'ENFANCE

1 Cantique des montées. De David.

Yahvé, mon cœur

N'est pas hautain, et mes yeux ne sont pas altiers ;

Je ne marche point parmi les grandeurs, parmi

Qui me dépassent. 2 Non car je tiens mon âme égale,

En silence comme sevré sur ma mère

Comme un enfant sacré, mon âme en moi. 3 Qu'espère

Israël en Yahvé, maintenant, à jamais !

PSAUME 132 (131)

POUR L'ANNIVERSAIRE DE LA TRANSLATION DE L'ARCHE

1 Cantique des montées.

Yahvé, de tout son tourment

A David garde mémoire, 2 du serment qu'il fit

A Yahvé, et de son vœu au Fort de Jacob.

3 “ Non je n'entrerais pas dans la tente où j'habite,

Je ne monterai pas sur le lit où je couche

4 Et je n'accorderai ni sommeil à mes yeux

Ni repos à mes paupières 5 que je n'ai trouvé

Un lieu pour Yahvé, une demeure pour le Fort

De Jacob ! ”

6 Et voici que nous avons appris

Qu'Elle était à Ephratah, nous l'avons trouvée

Dans les champs de Yaar ! 7 Allons vers sa Demeure,

Prosternons-nous devant l'escabeau de ses pieds !

8 Mais lève-toi, Yahvé, pour venir à ton lieu
De repos toi avec l'Arche de ta puissance !
9 Que tes prêtres revêtent la justice, tes fidèles
Jubilent ! 10 En raison de ton serviteur David,
Ne repousse pas la face de ton Oint !

11 Car Yahvé

A fait serment à David, (une) vérité
Dont il ne se démentira pas : “ C'est du fruit
De tes entrailles que je placerai sur ton trône.
12 Si tes fils gardent mon alliance et mes témoignages
Que je leur apprendrai, leurs fils eux-mêmes aussi,
À jamais, siégeront sur ton trône. ”

13 Car Yahvé

A choisi Sion. Ainsi il l'a désirée
Pour sa résidence : 14 “ C'est à tout jamais mon lieu
De repos, là je résiderai car je l'ai
Désiré ! 15 Je comblerai de bénédictions
Sa forteresse, et je rassasierai de pain
Ses indigents. 16 Ses prêtres, je les revêtirai

Du salut, et ses dévots pousseront des cris
De joie. 17 Je ferai germer une corne pour David,
(De même) je disposerai une lampe pour mon Oint
18 Ses ennemis, je les revêtirai de honte
Tandis que sur lui fleurira son diadème.

PSAUME 133 (132)
LA VIE FRATERNELLE

1 Cantique des montées. De David.

Ah ! Qu'il est bon,

Et qu'il est doux pour des frères d'habiter ensemble.

2 Telle, sur la tête, l'huile parfumée, qui descend
Sur la barbe, la barbe d'Aaron et qui descend
Sur le bord de ses habits !

3 Et telle la rosée

De l'Hermon qui descend sur les monts de Sion !

Là Yahvé a conféré la bénédiction,

La vie à jamais !

PSAUME 134 (133)
POUR LA FÊTE DE NUIT

1 Cantique des montées.

Allons !

Bénissez Yahvé, vous * serviteurs de Yahvé,
Vous qui vous tenez dans la Maison de Yahvé,
Dans les parvis de la Maison de notre Dieu.

2 Durant les nuits, élevez vers le Sanctuaire
Vos mains et bénissez Yahvé ! 3 Et que Yahvé
Te bénisse de Sion lui qui a fait les cieux
Et la terre !

* vous tous.

PSAUME 135 (134)
HYMNE DE LOUANGES

1 Alléluia ! Et louez le Nom de Yahvé,
Louez-le, serviteurs de Yahvé, louez-le
2 Vous qui vous tenez dans la maison de Yahvé,
Dans les parvis de la maison de notre Dieu.
3 Louez Iah, car il est bon, Yahvé, psalmodiez
Son nom, car il est doux ! 4 Yah s'est choisi Jacob,
Israël pour son apanage.

5 Car, je le sais,
Yahvé est grand et notre Seigneur est plus grand
Que tous les dieux. 6 Tout ce qu'il veut, Yahvé, le fait,
Dans les cieux et sur la terre, dans tous les Abîmes et
Dans les mers.

7 Il fait monter des bouts de la terre
Des nuages, et il fait des éclairs pour la pluie
Comme il fait sortir le vent de ses réservoirs.

8 Et c'est lui qui frappa les premier-nés d'Égypte
Depuis l'homme jusqu'au bétail. Puis il envoya
Des signes avec des prodiges, en ton sein, Égypte
Contre (le) Pharaon et contre tous ses serviteurs !

10 C'est lui qui frappa un grand nombre de nations
(C'est lui) qui tua des rois puissants : 11 Sihon, roi
Des Amorréens avec Og, roi du Basan,
Et tous les royaumes de Canaan. 12 Il donna
Donc leur pays en héritage, en héritage
À son peuple Israël.

13 Ton nom dure à jamais,
Yahvé, Ton souvenir dure de génération
En génération, Yahvé.

14 Yahvé rend justice
À son peuple, il s'apitoie sur ses serviteurs.

15 Les idoles des nations, c'est de l'argent, de l'or,
Une œuvre des mains de l'homme.

16 Elles ont une bouche,
Et ne parlent pas, elles ont des yeux, ne voient pas.

17 Elles ont des oreilles et n'entendent pas. Pas même
Un souffle n'est dans leur bouche.

18 Et que deviennent
Comme elles ceux qui les font, tous ceux qui ont confiance
En elles !

19 Maison d'Israël, bénissez Yahvé
Maison d'Aaron, bénissez Yahvé, 20 Maison
De Lévi, bénissez Yahvé, vous qui craignez
Yahvé, bénissez Yahvé, 21 béni soit Yahvé
De Sion, lui qui demeure à Jérusalem !
Alléluia !

PSAUME 136 (135)

Grande litanie d'action de grâces.

1 Rendez grâce à Yahvé, il est
Bon, sa grâce dure à jamais, 2 rendez grâce au Dieu
Des Dieux, car sa grâce dure à jamais, 3 rendez
Grâce au Seigneur des Seigneurs, (puisque) sa grâce dure
À jamais, 4 lui seul a fait de grandes merveilles,
Car sa grâce dure à jamais, 5 lui a fait les cieux
Avec intelligence, car sa grâce dure à jamais.

6 Lui a étendu la terre sur les eaux, sa grâce
Dure à jamais, 7 lui a fait les grands luminaires,
Sa grâce dure à jamais, 8 le soleil pour dominer
Sur le jour, car sa grâce dure à jamais, 9 la lune
Avec les étoiles pour dominer la nuit
Car sa grâce dure à jamais.

10 (C'est) lui qui frappa
Dans leurs premier-nés, car sa grâce dure à jamais,
11 Il fit sortir Israël de ceux eux, sa grâce
Dure à jamais, 12 par une main forte, par un bras
Tendu, sa grâce dure à jamais, 13 lui qui fendit
En deux la mer de joncs, sa grâce dure à jamais,
14 Et il fit passer Israël au milieu d'elle,
Car sa grâce dure à jamais, 15 et il culbuta
Pharaon et son armée dans la mer de Jonc,
Car sa grâce dure à jamais.

16 Lui qui fit marcher
Son peuple au désert, car sa grâce dure à jamais
17 Et frappa de grands rois, sa grâce dure à jamais,

PSAUME 137 (136)

BALLADE DE L'EXILÉ

1 Près des fleuves de Babel, nous étions assis.
Là, nous pleurions en nous souvenant de Sion.
2 Aux saules qui s'y trouvent nous avons suspendu
Nos cithares. 3 Alors nos vainqueurs nous demandèrent
Les paroles d'une chanson, nos bourreaux, un chant
Joyeux : " Chantez-nous un chant de Sion ! 4 Comment
Chanterions-nous un chant de Yahvé sur un sol
Étranger ? "

5 Et si je t'oublie, Jérusalem,
Que ma droite m'oublie ! 6 Que ma langue se colle
Au palais, si je ne me souviens pas de toi,
Si au comble de la joie je n'élève pas
Jérusalem !

7 Et souviens-toi Yahvé des fils
D'Edom durant la journée de Jérusalem
Eux qui disaient : " Jusqu'à ses fondements, rasez,
Rasez ! "

8 Fille de Babel, la dévastatrice

Heureux qui t'infligera le traitement que

Tu nous as infligés 9 et heureux qui prendra

Et brisera tes enfançons contre le roc !

PSAUME 138 (137)

HYMNE D'ACTION DE GRÂCES

- 1 De David. Je te rends grâces de tout mon cœur,
Yahvé, les paroles de ma bouche tu les as
Écoutees, et en présence de Elohim
Je psalmodie pour toi. 2 Devant ton Temple saint,
Je me prosterne, pour ta grâce et ta vérité
Je rends grâce à ton nom, car tu as élevé
Au-dessus de tout le renom de ta parole.
- 3 Et le jour où j'ai crié, tu m'as répondu,
Tu as augmenté la force en mon âme.
- 4 Yahvé,
Tous les rois de la terre sauront te célébrer
Quand ils entendront les paroles de ta bouche,
- 5 Et ils chanteront les voies de Yahvé : “ Grande est
La gloire de Yahvé, Yahvé est là-haut, il voit
- 6 Ce qui est en bas, et il repère l'orgueilleux
De loin. ”

7 Et si je marche au sein de la détresse,
Tu me fais revivre, contre mes ennemis, ta main
Tu l'étends, ta droite me sauve.

Yahvé pour moi
Parachèvera ce qu'il a fait. À jamais
Durera ta fidélité, Yahvé. Aussi
Ne te désiste pas de l'œuvre de tes mains !

PSAUME 139 (138)

HOMMAGE À CELUI QUI SAIT TOUT

1 Pour le coryphée. De David. Psaume.

2 Toi, Yahvé

Tu m'as scruté et tu me connais, et tu sais
Quand je m'assieds et quand je me lève, tu discernes
De loin ma pensée, 3 que je voyage, que je sois
Couché, tu m'examines et tu es le témoin
Assidu de toutes mes voies.

4 Car la parole

N'est pas encore sur ma langue, que déjà, Yahvé,
Tu la connais toute, 5 tu me discernes derrière
Et devant, puis tu mets la main sur moi. 6 Science
Trop mystérieuse pour moi, je n'y puis atteindre,
Elle est trop haute.

7 Où irai-je loin de ton esprit

Et où fuirai-je loin de ta face ? 8 Car si je monte

Aux cieux, tu es là, si je me couche au Shéol,
T'y voici ! 9 J'emprunte tes ailes de l'Aurore,
Et je vais demeurer au plus loin de la mer
10 Mais là aussi ta main me conduit, c'est ta droite
Qui me saisit. 11 Et je dis alors : " Que du moins
Les ténèbres me couvrent, que la lumière autour
De moi, soit la nuit ! " 12 Pourtant même les ténèbres
Ne sont pas ténébreuses pour toi et la nuit
Est lumineuse comme le jour. (Telles les ténèbres,
Telle la lumière.)

13 C'est toi qui as créé mes reins
Et qui m'as tissé dans le ventre de ma mère.
14 Je te rends grâce parce que tu as accompli
Des prodiges merveilleux ; et les œuvres sont
Prodigieuses et mon âme le sait bien.

15 Mes os
Ne m'étaient pas cachés lorsque dans le secret
J'étais fait, lorsque dans les profondeurs de la
Terre j'étais brodé, 16 mes jours tes yeux les voyaient

Et sur ton livre, ils étaient tous inscrits, les jours
Étant tracés avant que 17 n'existe aucun d'eux.

Pour moi, Dieu que tes pensées semblent difficiles,
Que leur somme est considérable ! 18 Si je les compte
Elles sont plus nombreuses que le sable, je m'éveille
Je suis encore avec toi !

19 (Et) si tu voulais

Eloah, tuer le méchant et si les hommes
De sang s'éloignaient de moi ! 20 Ils parlent de toi
Sournoisement, ils s'élèvent en vain contre toi.
Et ne dois-je pas haïr ceux qui te haïssent,

21 Yahvé, ne serai-je pas dégoûté de ceux
Qui t'attaquent ? 22 D'une haine totale je les hais,
Et ils sont pour moi des ennemis. 23 Scrute-moi,
O Dieu, connais mon coeur, éprouve-moi, connais
24 Mes soucis. Vois s'il y a en moi un chemin
Perfide ? Mène-moi par le chemin d'antan !

PSAUME 140 (139)
CONTRE LES MÉCHANTS

1 Du maître de chant. Psaume. De David.

(Ô) Yahvé

2 Délivre-moi de l'homme mauvais, et des hommes
Violents préserve-moi, 3 qui dans leur cœur méditent
Des méchancetés. Ils provoquent des combats
Chaque jour, 4 ils aiguisent leur langue comme fait
Le serpent, ils ont sous leurs lèvres le venin
Des vipères.

Pause

5 Garantis-moi des maux du méchant,
Yahvé, et préserve-moi des hommes violents
Car ils méditent de faire trébucher mes pas.
Des orgueilleux 6 ont caché pour moi un lacet.
Ils ont tendu des cordes en filet, au bord
Du sentier ils ont posé des pièges pour moi.

7 J'ai dit à Yahvé : " Tu es mon Dieu, à la voix
De mes supplications prête l'oreille, Yahvé ! "

8 Adonai Yahvé, force de mon salut,
Tu protèges ma tête au jour de la mêlée.

9 N'accomplis pas, Yahvé, les désirs du méchant
Et ne laisse pas se réaliser son plan.

Pause

Et qu'ils n'élèvent pas 10 la tête, ceux qui me cernent
Que retombe sur eux le malheur de leurs lèvres
11 Qu'il fasse pleuvoir sur eux des charbons ardents,
Qu'Il les fasse choir dans le feu et dans des abîmes
D'où ils ne remontent pas ! Que le détracteur
Ne se maintienne pas dans le pays, que l'homme
Violent, 12 le mal le pourchasse, tout à coup.

13 Je sais,

Que Yahvé rendra justice au pauvre, qu'il fera
Droite aux indigents ; 14 oui, les justes rendront grâce
À ton nom. Les saints * resteront en ta présence.

* Les hommes droits.

PSAUME 140 (141)
CONTRE L'ENTRAÎNEMENT DU MAL

1 Psaume de David.

Yahvé, je t'invoque, hâte-toi
Vers moi, prête l'oreille à ma voix, quand je crie
Vers toi. 2 Que ma prière devienne comme un encens
Devant toi, et que l'élévation de mes mains soit
Comme l'oblation du soir !

3 Yahvé, à ma bouche
Mets une garde ! Veille à la porte de mes lèvres,
4 N'incline pas mon cœur au mal, à se livrer
À des actes criminels avec des fauteurs
D'iniquité. Que je ne prenne aucune part
À leurs festins !

5 Qu'un juste me donne des coups,
Qu'un dévot me corrige, que l'huile des méchants
Ne fasse pas luire ma tête, puisque ma prière

Témoigne contre leurs méchancetés ! 6 Leurs juges
Seront précipités sur les flancs du rocher,
Ils comprendront combien mes paroles étaient douces.
7 Comme lorsqu'on fend et qu'on laboure la terre, mes os
Seront dispersés à la bouche du Shéol.
8 C'est vers toi, Yahvé Adonaï que mes yeux
Sont tournés, en toi je m'abrite, n'expose pas
Ma vie, 9 garde-moi du lacet qu'ils m'ont tendu,
Des pièges de ceux qui font le mal, 10 que les méchants
Tombent dans leurs filets quand moi je passerai.

PSAUME 142 (141)

PRIÈRE D'UN PERSÉCUTÉ

1 Poème. De David. Quand il était dans la grotte. Psaume.

2 De ma voix, je crie vers Yahvé, de ma voix
Je supplie Yahvé, 3 et devant lui je répands
Ma plainte, devant lui je raconte ma détresse,
4 Quand mon esprit en moi est défaillant, mas toi,
Tu connais mon sentier.

Sur la route où je marche

On a caché un lacet pour me prendre. 5 regarde
À droite et vois, pas un seul qui me reconnaisse.
Tout refuge a disparu loin de moi, personne
Qui se soucie de mon âme !

6 J'ai crié vers toi,

Yahvé, j'ai dit : " C'est toi mon abri, et ma part
Sur la terre des vivants ! " 7 Et sois attentif
À mon cri, parce que ma faiblesse est extrême

Délivre-moi de mes persécuteurs, ils sont
Plus forts que moi. 8 Fais sortir de prison mon âme,
Pour que je célèbre ton nom ; autour de moi
Les justes feront cercle : tu m'auras fait du bien !

PSAUME 143 (142)

HUMBLE SUPPLICATION

1 Psaume. De David.

Yahvé, écoute ma prière,

Prête l'oreille à mes supplications, selon

Ta fidélité et ta justice, réponds-moi.

2 N'entre pas en procès avec ton serviteur

Car pas un présent n'est juste en ta présence.

3 Oui,

L'ennemi a écrasé mon âme et il a

Écrasé à terre ma personne, comme ceux

Qui sont morts depuis longtemps, c'est dans les ténèbres

Qu'il m'a fait habiter. 4 En moi est défaillant

Mon esprit. Mon cœur en mon sein est consterné.

5 Je me souviens des jours d'autrefois, je médite

Sur toutes tes actions, je réfléchis sur l'œuvre

De tes mains, 6 j'étends les mains vers toi et mon âme

Pareille à la terre altérée a soif de toi.

Pause

7 Hâte-toi, réponds-moi, Yahvé, car mon esprit
Se consume, ne me cache pas ta Face, à ceux
Qui descendent à la Fosse, je serais semblable !

8 Fais-moi entendre ta grâce dès le matin, car
J'ai confiance en toi, fais-moi connaître la voie
Où j'irai, c'est vers toi que j'élève mon âme.

9 Et délivre-moi de mes ennemis, Yahvé,
Près de toi je me suis caché, 10 enseigne-moi
À faire ton bon plaisir, c'est toi qui es mon Dieu.
Et que ton bon esprit me guide sur un terrain
Aplani.

11 En vertu de ton nom, Yahvé, fais
Que je vive, et fais-moi sortir par ta justice
De la détresse, 12 anéantis mes ennemis
Par ta grâce, et fais périr tous les adversaires
De mon âme, parce que je suis ton serviteur !

PSAUME 144 (143)
HYMNE POUR LA GUERRE ET LA VICTOIRE

De David.

Béni soit Yahvé, mon Rocher, lui
Qui enseigne à mes mains le combat, à mes doigts
La bataille, 2 mon bienfaiteur, ma forteresse, ma
Retraite, mon libérateur, mon bouclier
En qui je m'abrite, lui qui abaisse les peuples
Sous moi.

3 Qu'est-ce que l'homme pour que tu le connaisses,
Yahvé, le fils de l'homme pour que tu penses à lui ?
4 L'homme est semblable à un souffle, ses jours sont une ombre
Qui passe.

5 Yahvé, incline tes cieux et descends,
Touche aux montagnes et qu'elles fument : 6 Émets tes éclairs,
Disperse les ennemis (et) lance tes flèches,

Mets-les en déroute ! 7 Étends tes mains de là-haut,
Sauve-moi et délivre-moi des grandes eaux
De la main des fils de l'étranger 8 dont la bouche
Dit des faussetés, dont la droite est une droite
Mensongère.

9 Ô Elohim, je veux te chanter

Un chant nouveau, te psalmodier sur une harpe
A dix cordes, 10 tu accordes la victoire aux rois,
Tu sauves ton serviteur David. De l'épée
De malheur, 11 sauve-moi, et de la main des fils
De l'étranger délivre-moi, la bouche dit
Des faussetés, la droite est droite mensongère.

12 Nos fils sont comme des plants qui dans leur jeunesse
Ont grandi, nos filles comme des colonnes d'angle
Sculptées et elles ornent les palais.

13 Nos greniers

Sont pleins débordant de tous biens, et nos brebis
Se multiplient par milliers, et dans nos campagnes
Par myriades ; 14 et nos bœufs sont pesants. Pas de brèche
Pas de reddition, et aucun cri sur nos places !

15 Heureux le peuple pour qui il en est ainsi,
 Et heureux le peuple qui a pour Dieu Yahvé !

PSAUME 145 (144)
LOUANGE AU ROI YAHVÉ

1 Hymne. De David.

Aleph.

Je t'exalterai, mon Dieu roi,
Je bénirai ton nom à jamais, à jamais.

Bêth.

2 Chaque jour je te bénirai, et je louerai
Ton nom à jamais, à jamais.

Ghimel.

3 Il est grand, très
Digne de louange, sa grandeur est insondable.

Dalêth.

4 De génération en génération tes œuvres
On les glorifie, on raconte des prouesses.

Hê.

5 L'honneur, la gloire de ta majesté et tes actes
Merveilleux, je les redirai.

Waw.

6 Et ta puissance
Formidable, on en parlera, et tes grandeurs
Je les raconterai.

Zain.

7 Et l'on évoquera
Le souvenir de ta grande bonté et l'on
Proclamera ta justice.

Hêth.

8 Miséricordieux
Et clément est Yahvé, longamine, abondant
En grâce.

Têth.

9 Yahvé est bon pour tous, et elle s'étend
Sur toutes ses œuvres sa miséricorde.

Todh.

10 Yahvé,
Toutes tes œuvres te rendront grâce, 11 tes dévots
Te béniront, diront la gloire de ton règne.

Lamed.

12 Ils parleront de tes prouesses pour faire connaître
Aux fils de l'homme tes prouesses, la gloire et l'honneur
De ton règne.

Mêm.

13 Ton règne est règne de tous les siècles
Et ta domination dure de génération
En génération.

Noun.

C'est en toutes ses paroles
Que Yahvé est fidèle, et en toutes ses œuvres
Il est bienveillant.

Samech.

14 Yahvé est l'appui de ceux
Qui tombent, et il redresse ceux qui sont tombés.

Aïn.

15 Les yeux de tous espèrent en toi et tu leur donnes
Leur nourriture en son temps,

Thê.

16 tu ouvres ta main,
Tu rassasies tout vivant de ce qu'il désire.

Sadê.

17 Yahvé est juste en toutes ses voies, bienveillant
En toutes ses œuvres.

Qoph.

18 (Et) de tous ceux qui l'invoquent,
De tous ceux qui l'invoquent avec sincérité,
Il est proche.

Rêsh.

19 Il fait la volonté de ceux qui
Le craignent, il entend leur appel et il les sauve.

Shîm.

20 Yahvé garde tous ceux qui l'aiment, il extermine
Tous les méchants.

Taw.

21 (Et) ma bouche prononcera
La louange de Yahvé, et que toute chair
Bénisse son saint Nom, à jamais, à jamais !

PSAUME 146 (145)

HYMNE AU DIEU SECOURABLE

1 Alléluia ! Loue Yahvé, ô mon âme, 2 je veux
Louer Yahvé durant ma vie, et pour mon Dieu.
Je veux psalmodier tant que j'existe !

3 Votre foi

Ne la mettez pas dans les nobles, dans le fils d'homme
Qui ne peut sauver ; 4 et que son souffle s'échappe,
Il retourne au sol, et périssent ses projets
Ce jour-là.

5 Heureux celui dont le secours est

Le Dieu de Jacob, dont l'espoir est en Yahvé,
Son Dieu, 6 qui a fait les cieux et la terre, la mer
Et tout ce qui se trouve en eux, qui à jamais
Garde la vérité, 7 fait droit aux opprimés,
Et qui donne du pain aux affamés.

8 Yahvé

Délie les prisonniers, Yahvé rend aux aveugles
La vue, Yahvé redresse ceux qui sont courbés,
Yahvé aime les justes, 9 Yahvé garde les hôtes,
Il ranime l'orphelin, et la veuve, mais il fait
Dévier la voie des méchants.

10 (Et) à jamais

Yahvé règne, ton Dieu, ô Sion, d'âge en âge !
(Alléluia.)

PSAUME 147 (146)

HYMNE AU TOUT-PUISSANT

Alléluia ! 1 Louez Iah, parce qu'il est bon,
Psalmodiez pour notre Dieu, parce qu'il est doux,
La louange lui convient.

2 Yahvé rebâtit

Jérusalem, il rassemble les exilés
D'Israël, 3 lui qui guérit ceux qui ont le cœur
Brisé et qui panse leurs blessures.

4 Il compte

Le nombre des étoiles, il les appelle toutes
Par leurs noms. 5 Il est grand, notre Seigneur, très fort
Et son intelligence est incalculable.

6 Yahvé

Ranime les humbles, il abaisse jusqu'à terre
Les méchants. 7 Et chantez à Yahvé en action
De grâce, jouez pour notre Dieu sur la cithare,

8 Lui qui couvre les cieux de nuages, qui prépare
La pluie pour la terre, qui fait germer la verdure
Sur les montagnes et les plants pour le travail
De l'homme, 9 lui qui donne au bétail sa nourriture
Et aux petits du corbeau qui crient.

10 Ce n'est pas

La vigueur du cheval qui lui agréé, les jambes
De l'homme qui lui plaisent : 11 Yahvé se complaît en ceux
Qui le craignent et en ceux qui espèrent en sa grâce.

12 Glorifie Yahvé, Jérusalem, loue ton Dieu,
Sion, 13 parce qu'il a renforcé les verrous
De tes portes, il a béni tes fils en ton sein.

14 Il met la paix à ta frontière, te rassasie
De la graisse du froment.

15 C'est lui qui adresse

Sa parole à la terre, à toute vitesse court
Son verbe, 16 il disperse la neige comme de la laine ;

Il répand le givre comme la cendre, 17 il jette
Sa glace comme par morceaux, devant sa froidure
Qui peut tenir ? 18 Il adresse sa parole et
Les fait fondre, il fait souffler son vent, les eaux coulent.

19 Il révèle sa parole à Jacob, ses préceptes
Et ses jugements à Israël. 20 Il n'a pas
Agi de la sorte pour toutes les nations pour
Faire connaître ses jugements. Alléluia !

PSAUME 148 (147)

LOUANGE COSMIQUE

1 Alléluia ! Louez du haut des cieux,
Louez-le dans les hauteurs, 2 louez-le, vous tous,
Ses Anges, et louez-le, vous toutes ses Armées !

3 Louez-le, soleil et lune, louez-le, vous toutes
Étoiles de lumière, 4 louez-le, cieux des cieux,
Eaux qui êtes au-dessus des cieux !

5 Et qu'ils louent

Le nom de Yahvé, parce qu'il a commandé
Et ils furent créés, 6 il les a établis
À jamais, à jamais, il a rendu l'arrêt
Qu'on ne transgresse pas.

7 Louez Yahvé depuis

La terre, dragons et tous les Abîmes, 8 feu et grêle,
Neige et brume, vent de tempête qui réalisez
Sa parole, 9 montagnes et vous toutes les collines,

Arbres fruitiers, vous tous, les cèdres, 10 bêtes sauvages
Et vous tous, bestiaux, reptiles et oiseaux ailés,

11 Rois de la terre, et vous toutes, peuplades, princes et
Vous tous, juges de la terre, 12 éphèbes, vous aussi,
Vierges, vieillards et jeunes gens !

13 Qu'ils louent le nom

De Yahvé, car seul est digne d'exaltation
Son nom, sa majesté domine ciel et terre.

14 Il élève la corne de son peuple. Sujet
De louange pour tous ses dévots, pour les fils
D'Israël, peuple près de lui. Alléluia !

PSAUME 149

CHANT TRIOMPHAL

- 1 Alléluia ! Et chantez à Yahvé un chant
Nouveau, sa louange dans l'assemblée des dévots !
- 2 Que se plaise Israël en celui qui l'a fait,
Et que les fils de Sion exultent en leur roi !
- 3 Qu'ils louent son nom par des danses et qu'ils psalmodient
Pour lui avec le tambourin et la cithare !
- 4 Car Yahvé se complaît en son peuple et il pare
Les humbles de son salut.

5 Et que les dévots

- Tressaillent de gloire, qu'ils crient de joie sur leurs couches
- 6 Les éloges de Dieu dans leur gosier, l'épée
A double tranchant dans leur main, 7 pour exercer
La vengeance sur les nations, des châtiments
Sur les peuples, 8 pour lier leurs rois avec des chaînes
Et leurs notables avec des entraves de fer
- 9 Pour rendre contre eux le jugement écrit. Tel
Est l'honneur pour tous ses dévots. Alléluia !

PSAUME 150

DOXOLOGIE FINALE

- 1 Alléluia ! Louez Dieu dans son sanctuaire,
Et louez-le au firmament de sa puissance !
- 2 Louez-le pour ses prouesses, louez-le selon
L'immensité de sa puissance, 3 et louez-le
Au son du cor, louez-le sur la harpe et la
Cithare, 4 louez-le sur le tambourin et par
La danse, 5 louez-le par les instruments à corde
Et la flûte, louez-le par les cymbales sonores
Et louez-le par les cymbales retentissantes !
- 6 Que tout être animé loue Iah ! Alléluia !